



2016 / URTEKO TXOSTENA





PRESIDENTEAREN ESKUTITZA	2
TALDE BATERATUAREN 2015EKO KUDEAKETA TXOSTENA	6
· Emaitzak	6
· Jarduera Komertziala	8
· Industria Jarduera	10
· Giza Baliabideak	12
· Ingurumeneko Jarduera	14
· Inbertsioak	16
· Garapen Teknologikoa	18
· Arriskuak Kudeatzeko Politika	20
· Erantzukizun Sozial Korporatiboa	22
· Aurreikuspenak	24
· Ondorengo Gertaerak	25
· Gobernu Korporatiboaren Urteko Txostena	25
IKUSKATZAILEAREN ESKUTITZA	26
TALDE BATERATUAREN URTEKO KONTUAK	29
· Egoera Balantze Bateratuak	30
· Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak	32
· Aitortutako Sarrera eta Gastuen Egoera Bateratuak	33
· Ondare Garbi Bateratuan gertatutako Aldaketen Egoerak	34
· Eskudiraren Fluxuaren Egoera Bateratuak	35
· Urteko Ekitaldiari Dagokion Memoria Bateratua	36
ADMINISTRAZIO KONTSEILUAREN ONARPENA	96
Administrazio Kontseiluak Batzar Nagusiaren onarpenaren mende jarritako akordioak	97
EMAITZA APLIKAZIO PROPOSAMENA	98
ADMINISTRAZIO KONTSEILUA	98
INFORMAZIO OSAGARRIA	99
· Egoera Balantze Bateratuak	100
· Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak	102
· Burtsari Buruzko Informazioa	103

2016. URTEKO TXOSTENA



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.
ETA CAF TALDEA OSATZEN DUTEN MENDEKO ELKARTEAK

Jatorriz gaztelaniaz argitaratutako txostenaren itzulpena. Desadostasunen bat izanez gero, gaztelaniazko bertsioa gailenduko da.

Argitalpen honek CAF eta bere Mendeko Sozietateen dokumentazio legala jasotzen du frantsesez, gaztelaniaz eta ingelesez ere argitaratu da.

www.caf.net helbidean CAFi eta bere produktuei buruzko informazioa nahiz akziodun eta inbertitzaileei legez ezarritakoa aurki daiteke.

PRESIDENTEAREN ESKUTITZA



Akziodun agurgarriak:

2016ko Urteko Txosten hau dela eta, nire agurrik beroena bidali nahi dizuet, are gehiago Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, gaur egun Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, sozietatea sortu zenetik ehungarren urteurrena ospatzen ari garen uneotan. Efemeride hori konpainia kopuru oso txikiak lortzen du.

Pozik egon behar dugu horregatik, noski. Batez ere, efemerideaz harago, ehun urte betetzea balioetan oinarritutako kudeaketa baten emaitza delako, epe luzeko balioa sortzera bideratuta eta epe laburreko ikuspegitik urrun, horixe baita enpresa-proiektu batek denboran irauteko berme bakarra.

Bereziki orain gutxi bizi ditugun moduko testuinguruetan. Hain zuzen ere, azken urteotako krisi ekonomiko orokorraren inflexio-puntua gaingiduta, oraindik ere mundu mailako ekonomia handiei (AEB, Txina eta Errusia) eta, azken aldian, Europari berari, eragiten dien egonezin geopolitikoak baldintzatutako hazkunde ahul eta lurrunkorraren lekuko gara. Gure lanak, beraz, Konpainia prestatzea eta indartzea izan behar du, sor daitezkeen egoerei aurre egin ahal izateko.

Trenen sektorearen aurreikuspenak, oraindik ere, positiboak dira. Gaitasun handiko, eta aldi berean, ingurumenari dagokionez iraunkorrek diren mugikortasun-irtenbideak bilatzea gure aldekoa da. Hala, UNIFEn aurreikuspenek % 3,2ko hazkunde jarraitua aurreikusten dute materialaren horniduran eta trenbide-zerbitzuetan mundu mailan datozen urteotarako. Gure jardueraren segmentu tradizionalenak, material mugigarria eta zerbitzuak, izango dira aurrez ikusitako jardueraren igoeraren bultzatzaile nagusiak.

Sektorearen goranzko testuinguru horretan, CAFek, zalantzarik gabe, modu errentagarrian hazteko aukera eta betebeharra du, sektorean erreferentziako eragile den heinean, eskura ditugun aukerak aprobetxatuta.

Horren erakusgarri da 2016ko ekitaldian lortutako kontratazio-errekorra, guztira 2.677 milioi euroko zenbatekoarekin, eta gure eskaeren zorroa 6.228 milioi euroko maximo historikora bultzatu du, hau da, 2016ko salmenten zenbatekoa baino 4,7 aldiz gehiagoko kopurura.

Aurten lortutako material mugigarrien kontratuetatik, nabarmentzekoak dira Arriva UK eta First Group Britainia Handiko operadoreei bideratutakoak. Horiei gure CIVITY UK plataformako tresnak hornituko dizkiegu 1.000 milioi euro baino gehiagoko zenbateko metatuaren truke. Erresuma Batuan Birminghameko tranbiak katenariarik gabe ibiltzea ahalbidetzeko egokitzeko beste kontratu bat lortu izanari eta CAF laster herrialde horretan muntaketako, probetako eta mantentze-lanetako jardueretan ezartzeari esker, trenbide-sektore britainiarrean CAF erreferentziako lehiakide da.

Garrantzitsuak izan dira 2016an lortutako beste kontratazio batzuk ere. Horien artean, Ipar Amerikako Maryland estatuko Purple Linerako tranbien hornidurari dagokiona, 200 milioi dolar baino gehiagoko zenbatekoarekin. Horrez gain, haren operazioan eta 30 urtez mantentze-lanetan parte-hartze publiko-pribatuaren eskeman parte hartuko dugu. Australian, bestalde, CAFek Canberra Metro Partzuergorako eta Hegoaldeko Gales Berriko garraio-agintaritzarentzat tranbien eskaera bana jaso du, eta horren bolumena, guztira, 100 milioi euro baino gehiagokoa da.

Era berean, hiri-garraioaren eremuaren barruan, Amsterdamera bideratutako tranbienen eta Bruselarako bideratutako metroen hornidurarako kontratazioak nabarmentzen dira, Europan, eta horri gehitu behar zaizkio Iberoamerikatik jasotakoak. Zehazki, gaur egun eraikitzen ari diren Quitoko metrorako, Mexiko Hiriko metropoliko 1. linearako, eta Kolonbiako Medellin hirirako eta Txileko Santiagoko metrorako egiten ari diren proiektuen zabalpen bana.

Mantentze-lanetako, Errodajeetako (MiiRA) eta gainerako Negozioekin lotutako zerbitzuen hornidurarako kontratuak, bestalde, 370 milioi euro inguruko balioa izan dute.

Hain zuzen ere, Negozio berriei dagokienez, 2016an Espainiako trenbide-sarearen mantentze-lanez arduratzen den Erakundearen Ziurtagiria eta Trenbide Enpresaren Lizentzia lortu dugu. Bi ziurtagiri horiei esker, CAF da sare horretarako merkantzia eta bidaiarien trenak fabrikatzeko, hornitzeko, eragiteko eta mantentzeko gai den enpresa bakarrenetakoa, eta horrek epe ertainean jarduera berriak sortzen lagunduko duela espero dugu.

Bestalde, 2016an negozio-zifren zenbateko garbia 1.318 milioi eurokoa izan da, hau da, urte arteko tasari dagokionez % 2,7ko igoera izan du. Gertakari horrek, urtearen bigarren seihilekoan izan dugun industria-jardueraren berreskuratzearen eta Seinaleztapen eta Zerbitzuetan salmenta handiagoak izatearen isla izan den horrek, Konpainiaren hazkunde-ziklo berriaren hasiera markatzen du. Bitartean, EBITDA 135,3 milioi eurokoa izan da (salmenten zifraren % 10,3 hartzen du), eta cash-flowa, zergen aurretik, 82,8 milioi eurokoa. Amortizazio txikiagoak, eta batez ere, urtean zehar garatutako estalduren kudeaketagatik kanbio-tasen aldakuntzaren eragin txikiagoa izateagatik, Zergen Aurreko Mozkina 59,3 milioi eurokoa lortu dugu, aurreko ekitaldikoaren ildoan. Azkenik, ekitaldiko Mozkin Garbia 37,3 milioi eurokoa izan da.

Bereziki nabarmendu nahiko nuke konpainiaren finantza posizioaren bilakaera positiboa. Hala, finantza-zor garbia % 45 murriztu zen, zehazki 265 milioi euroa arte, eta aldi berean, kontratatutako banku-zorren epemugak luzatu ziren. Finantza-posizio sendo hori, zalantzarik gabe, funtsezko elementua da zor-merkatuetan finantza-ezegonkortasunaren gertakari posibleen aurrean.

Hori guztia kontuan hartuta, eta akziodunari inbertsioa itzultzeko gure konpromisoaren ildoan, Akziodunen Batzar Nagusiari aurkeztzen diogun proposamena honako hau da: 19,9 milioi euro dibidenduetan banatzea, akzioko zenbateko gordina 0,58 eurokoa izango litzateke, aurreko ekitaldian ordaindutako dibidendua baino % 10 baino zertxobait gehiago.

Gogoratu, gainera, 2016ko uztailaren 27ko datarekin, Administratzaileek Sozietatearen akzio kopurua banatzeko akordioa edo "splita" egin genuela, 2016ko ekainean egindako Batzar Nagusiak emandako ordezkariaren arabera. Eragiketa horrek 3,01 euroko akzioen balio nominala 0,301 eurotara murriztu zuen akzio bakoitzaren balioa, 2016ko azaroaren 30eko ondorio-datarekin. Horren eraginez, Sozietatearen egungo kapital soziala 34.280.750 akziok ordezkatzeko dute.

Era berean, Gobernu Korporatiboaren arloan Konpainiak esperimentatutako aurrerapenak ere nabarmendu nahi ditut. Azken aldiak, baliabideak eta denbora ari gara arlo horretara

eskaintzen eta Balore Merkatuko Batzorde Nazionalak argitaratutako Kotizatutako Sozietateen Gobernu Oheko Kodearen gomendio posible guztiak betetzeko asmoa hartu dugu helburu gisa. 2016an, beste jarduera batzuen artean, Erantzukizun Sozial Korporatiboaren gure lehen Txostena eta Arriskuen Kudeaketaren unitate berria sortu izana aipa ditzakegu.

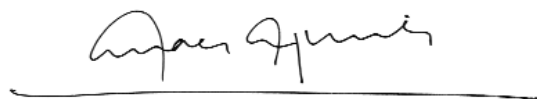
CAF Taldeak garatutako industria jarduerari dagokienez, joan den ekitaldian, aipatzekoa da 20 proiektu baino gehiago izan direla gure lantegietan aldi horretan. Besteak beste, Nederlandse Spoorwegen-erako (Holanda) CIVITY plataformako aldirietako tren elektrikoak, CPTM sarerako (Sao Paulo, Brasil) hiri inguruko zerbitzuetarako unitate elektrikoak, Toluca-Mexico D.F. konexiorako eta Euskotreneko, baita Txileko Santiagoko, Istanbuleko eta Medellinako metro-unitateak ere. Horiek izan dira ekitaldi honetako fabrikazio-proiektu nagusiak.

Datorren ziklo estrategikoari dagokionez, CAF Taldeak erronka berriei aurre egin beharko die, eta erantzun egokia eman beharko die. Horregatik ari da Konpainia prestatzen, modu iraunkorrean eta errentagarrian hazteko asmo sendoarekin. Hiru dira hazkundera horren oinarri izango diren ardatzak: Ibilgailuetako hedapena, Zerbitzuen negozioa sustatzea eta Beste negozio batzuk haztea.

Teknologiak rol garrantzitsua izango du aurrerantzean ere. Hori dela eta, CAFek datozen urteotan Taldearentzat eta trenbide-sektore osoarentzat gakoak diren teknologiak garatzeko apustu sendoa egingo du. Horien artean, nabarmentzekoak dira seinalizatzen diren arloko teknologia berritzaileak, bereziki CBTC irtenbideak, eta energia biltegitzarekin edo kudeaketarekin lotutako irtenbideak edo produktuaren, zerbitzuen edo barne-prozesuen digitalizazioa.

Duela urtebete, CAF enpresa indartsua, errentagarria eta globala zela esaten nizuen. Orain berriz ere aipatu nahi dizuet CAFen etorkizunean dudaren konfiantza, hazkunderako borondate sendoan, eta bertako pertsonen hori lortzeko duten konpromiso eta gaitasunetan oinarrituta.

Pertsona horiei eman nahi diet nire aitortza eta esker ona, eta gure Akziodun guztioi zabaldu nahi dizuet, gure enpresa-proiektuan erakutsi duzun konfiantzagatik.



Andrés Arizkorreta García
Presidentea

LINEA HANDIAK

ABIADURA HANDIKOAK

Abiadura handiko eta zabalera aldakorreko S-120 eta S-121 trenak (RENFE)
Madril-Sevilla lineako Abiadura Handiko Trenak (AVF)
Lanzadera-trenak S-104 (RENFE)
Abiadura handiko trenak Turkialako
Norvegiarako abiadura handiko trenak

INTERCITY

S/598 tren baskulagarriak (RENFE)
S/599 diesel trenak (RENFE)
S/449 tren elektrikoak (RENFE)
Diesel tren Aljeriarako
Push-Pull Irlanda Intercity zerbitzua
Korsika diesel trenak
Tunisia diesel trenak
Frantzia diesel trenak
Saudi Arabiako trenak
Sardiniako diesel-trenak
Ipar Irlandako trenak
Estatu Batuetako trenak
Eskoziako Caledonian Sleeper

BIDAIA-RIENTZAKO KOTXEAK

Konpartimentuan banatutako bagoiak eta erosotasun handiko aretoa
Ohe-bagoiak eta ohatzeak
Jatetxe-eta kafetegi-bagoiak



Teknologia aurreratuenez tren irtenbideak eta garraiorako sistema integralak eskaintzen 100 urte baino gehiagoko esperientzia duen talde multinazionala da CAF.



INGURUAK

ALDIRIKOAK

Auckland (Zeelanda Berria)
Caminhos de Ferro Portugueses (Portugal)
Companhia Brasileira de Trens Urbanos (Brasil)
Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (Brasil)
Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos (ET/FV)
Ferrocarriles Españoles de Vía Estrecha (FEVE)
Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC)
Finnish Railways (VR Ltd)
Heathrow Airport Express (Erresuma Batua)
Hong-Kong Airport Express
Irish Rail (Irlanda)
Izban (Turkia)
Montenegro
Nederlandse Spoorwegen (NS)
Northern-Arriva (Erresuma Batua)
Northern Ireland Railways (Ipar Irlanda)
Northern Spirit (Erresuma Batua)
Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Italia)
Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Mexiko)
Serveis Ferroviaris de Mallorca (SFM)
TransPennine-First Group (Erresuma Batua)
Zweckverband Schönbuchbahn (Alemania)





HIRIAK/HIRI

TRANBIAK

Amsterdam
 Antalya
 Belgrado
 Besançon
 Bilbo
 Bruselas
 Birmingham
 Boston
 Budapest
 Canberra
 Cádiz-Chiclana
 Cincinnati
 Cuiabá
 Debrecen
 Edinburgo
 Stockholm
 Friburgo
 Granada
 Houston
 Kansas
 Kaohsiung
 Lisboa
 Luxenburgo
 Maryland
 Nantes
 Sevilla
 Sidney
 ST. Etienne
 Tallinn
 Utrecht
 Valentzia
 Vélez-Málaga
 Vitoria-Gasteiz
 Zaragoza

METROAK

Aljer
 artzelona
 Bilbo
 Bukarest
 Bruselas
 Calcuta
 Caracas
 Istanbul
 Helsinki
 Hong Kong
 Madril
 Málaga
 Medellín
 Mexiko
 New Delhi
 Palma
 Quito
 Erroma
 Txileko Santiago
 Sao Paulo
 Sevilla
 Washington

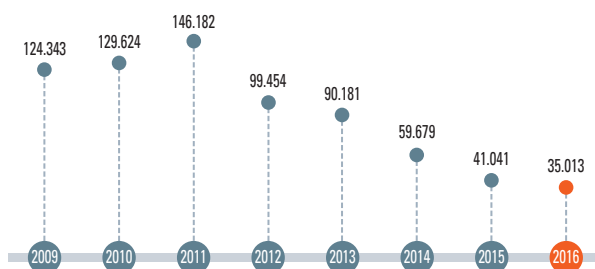
UNITATE ARTIKULATUAK

Amsterdam
 Buenos Aires
 Monterrey
 Pittsburgh
 Sacramento
 Valentzia

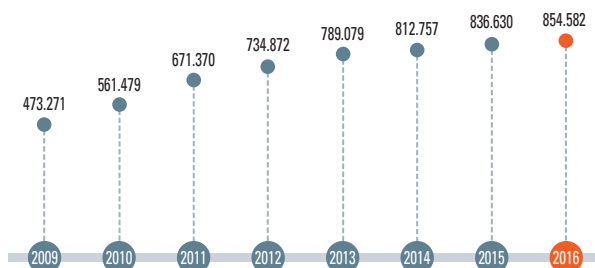
TALDE BATERATUAREN KUDEAKETA TXOSTEN

EMAITZAK

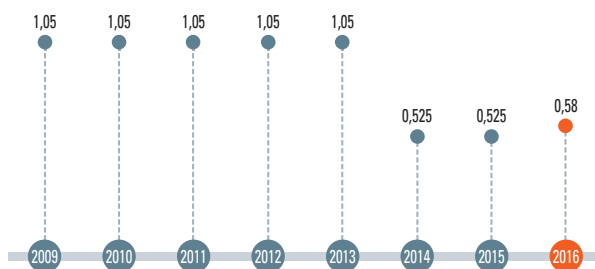
SOZIALTATE NAGUSIARI EGOTZ DAKIOKEEN EMAITZA (mila eurotan)



TALDEAREN BEREZKO FUNTSAK (mila eurotan)



DIBIDENDUEN/AKZIOAREN BILAKAERA (eurotan)





Galera eta irabazien kontuak eragiketa jarraituetatik eratorritako 37.280 mila euroko emaitza positiboa izan du. Negozio-zifra 1.318.200 mila eurokoa izan da; hau da, aurreko ekitaldikoa baino %3 handiagoa. Emaitzak aplikatzeko proposamena 19.883 mila euroko dibidenduak banatzera bideratzea izan da; ondorioz, akzio bakoitzeko zenbateko gordina 0,58 eurokoa litzateke.

Honako hauek dira 2016ko ekitaldiko parametro ekonomikoak:

- Galera eta irabazien kontuak eragiketa jarraituetatik eratorritako 37.280 mila euroko emaitza positiboa eman du zergen ondoren, eta 59.329 mila eurokoa zergen aurretik. Aldiz, 2015eko zenbatekoak 42.614 mila eurokoak eta 60.409 mila eurokoak izan ziren. Ondorioz, jaitsiera, hurrenez hurren, % 13koa eta % 2koa izan da.
- Ibilgetuaren amortizazioak eta hornidurak 23.430 mila eurokoak izan dira eta horiei ekitaldiko zergen aurreko eragiketa jarraituetatik eratorritako emaitza gehitzen badiegu, cash-flowa 82.759 mila eurokoa dela ondorioztatu dezakegu; hau da, 2015eko baino % 17 gutxiagokoa gutxi gorabehera, ordukoa 99.641 mila eurokoa izan baitzen.
- Eragiketa jarraituetatik eratorritako EBITDA¹ ren zenbatekoa 135.270 mila eurokoa izan zen. Beste nolabait esanda, 2015eko ekitaldikoa baino % 19 inguru txikiagoa izan zen, ordukoa 166.015 mila eurokoa izan baitzen.
- Negozio-zifraren zenbatekoa 1.318.200 mila eurokoa izan da; aurreko ekitaldikoa baino % 3 handiagoa, ordukoa 1.283.591 mila eurokoa izan baitzen.
- Eskara-zorroa², urte bukaeran, 6.227.931 mila eurokoa izan da, aurreko ekitaldikoa baino % 28 handiagoa, ordukoa 4.869.061 mila eurokoa izan baitzen. Zorro horrek Taldeak behar bezala jardun ahal izatea bermatzen jarraitzen du.
- Emaitzak aplikatzeko proposamena 19.883 mila euro dibidenduak banatzera bideratzea izan da; ondorioz, akzio bakoitzeko zenbateko gordina 0,58 eurokoa litzateke.
- Irabaziak banatzeko proposamena onartuz gero, Taldearen ondare garbiaren zifra 763.794 mila eurokoa litzateke.
- Azkenik, eta legezko araudiak xedatutakoa betez, CAFek jakinarazten du 2016an, ez berak, ez bere enpresa filialek ez dutela enpresaren akziorik ez erosi, ez eduki.

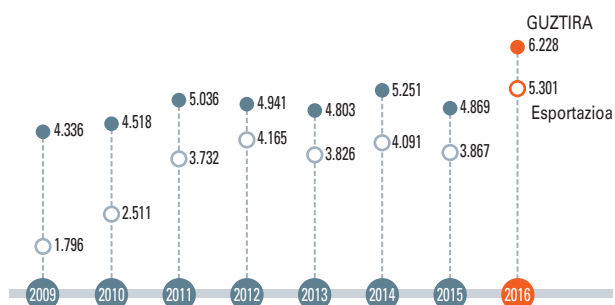
1. CAF Taldearen EBITDA kalkulatzeko, galera eta irabazien kontu bateratuko "Ustiapenaren Emaitzatik" honako epigrafeetan sartutako zenbatekoak kendu dira: "Ibilgetuaren amortizazioa" eta "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina".

2. Eskarien zorroak galera eta irabazien kontu bateratuko "Negozio-zifraren zenbateko garbia" epigrafean etorkizunean aitortuko diren eskari irmoen bolumena jasotzen du. Eskari bat irmoa da CAF Taldearen eta bezeroaren artean betebeharrak sortzen dituenen bakarrik. Trenen eta zerbitzuen kasuan, une hori alderdien arteko kontratua sinatzen den nean gertatzen da.

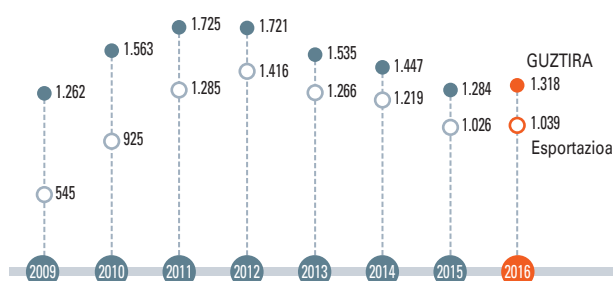
JARDUERA KOMERTZIALA

2016ko ekitaldiaren itxieran, eskarien zorroa 6.228 miloi eurokoa izan da. Konpainiarako maximo historikoa ekarri du horrek eta etorkizuneko jardueran maila gorakorrak bermatzen ditu. Europako merkatuak eta hiriko eta aldirietako/eskualdeko segmentuek biltzen dute 2016ko kontratazioaren zati handiena.

ESKARI ZORROA (miloi eurotan)



NEGOZIO-ZIFRA (miloi eurotan)



Ekitaldiaren amaieran, eskarien zorroak, historian lehen aldiz, 6.000 milioi euroko balioa gainditu eta 6.228 milioi eurotan kokatu da. Ondorioz, 2014ko itxierako balioarekin alderatuta, ehuneko igoera ehuneko 18 puntu baino gehiagokoa izan da. Urte hartakoa, 2014koa, zen itxi berria den ekitaldira arte balio maximo historikoa: 5.251 milioi eurokoa.

2016. urteko jarduera komertzialean esportazio-merkatutik eratorritako kontratazioa da nagusi, baina badaude txosten honen hasieran nabarmendu beharko genituzkeen bi gertakari: Tren Enpresa Lizentzia eta Mantentze-lanez arduratzen den erakundearen ziurtagiria lortu izana. Bi akreditazio horiek direla eta, CAF da bidaiarien eta merkantzien trenak fabrikatzeko, hornitzeko, eragiteko eta mantentzeko gaitasuna duen enpresa bakarretako bat (bakarra ez bada).

Erresuma Batuan eragiketa esanguratsuak itxi dituzte eta, ondorioz, merkatu hura urteko kontratazioaren erreferente bihurtu da. Kontratazio-bolumenari dagokionez, esanguratsuen Arriva UK operadoreari eta Eversholt Rail Group finantza-enpresari lotuta dago. 281 kotxe fabrikatzeko izango da eta 43 unitate elektriko eta 55 diesel-konposizio izango dira. Guztiak Civity plataformakoak dira eta logistikako zerbitzuak eta euskarri teknikokoak ere biltzen ditu. Tren horiek Ingalaterrako iparraldeko eskualdean 160 km/h-ko abiadura zirkulatuko dute. Era berean, garrantzitsua da First Group operadorearekin eta Eversholt Rail Group eta Beacon Rail finantza-enpresekin formalizatutako kontratua. Haren helburua TransPennine frankiziarako Civity plataformako bidaiarien 66 kotxe eta 5 kotxe 12 unitate elektriko hornitzea eta mantentzea da. 200 km/h-ko abiadura komertzialera iristeko diseinatuta daude. Azkenik, nabarmendu beharrekoa da West Midlands Transport Authority delakoak egindako kontratazioa. Birmingham hiriko Midland Metro light rail line trenbideko 21 Urbos tranbiak egokitzeko izango da eta hiriko lau eremu enblematikotan katenariarik gabe zirkulatzeko gai izango lirake horren bidez. Hala, Erresuma Batuan katenariarik gabe zirkulatuko duen lehen tranbia bihurtuko da. Eragiketa horien guztizko zenbatekoa 1.000 milioi euro baino gehiagokoa da.

Ingelesa hitz egiten duten beste toki batzuetara joanda, Amerikara joko dugu jarraian. Estatu Batuetan, zehazki Maryland estatuko Purple Line zerbitzurako, 5 moduluko 26 tranbiako hornikuntza kontratatu dute. Horren guztizko balioa 200 milioi dolar baino gehiagokoa da eta Purple Line izenekoaren diseinua, eraikuntza, finantzaketa, ustiapena eta mantentze-lana biltzen duen partaidetza publiko-privatuko proiektua da. Gainera, CAFek 30 urtez tranbia-sistema kudeatuko eta mantenduko duen sozietatean partaidetza esanguratsua du.

Australian, CAF kide den Canberrako Metroko Kontsortzioak 5 moduluko 14 tranbiaren hornikuntza eta mantentzea kontratu du 20 urtez. Proiektu horrek, gainera, Australiako hiribururako tren arinaren linea berria eraikitzea jasotzen du. Tranbien diseinu berri hori etorkizunean handitzea aurrez ikusi dute, eta orduan tranbiak katenariarik gabe zirkulatzeko egokitu ahal izango dira. Kontinente horretan bertan, Hegoaldeko Gales Berriko garraio-agintaritzak Newcastle hirirako linea berrirako 6 tranbia kontratatu ditu. Kontratuen bolumena 100 milioi euro baino gehiagokoa da.

Ingeles hizkuntza albo batera utzita, eta berriro Amerika kontinentera jota, Ekuadorreko hiriburuko, Quitoko, hiriarteko lehen linearako 18 metro-unitateren kontratazioa nabarmendu

behar dugu. Hiri horretako Metropoli Barrutiko Udalerriak egin du kontratazioa eta unitate bakoitzak 6 kotxe izango ditu. Iparraldera joanda, Kolonbiako muga zeharkatuta, eta Medellin hiriko metroa ustiatzeko, gure enpresan bere garaian jarri zuten konfiantza sendotu egin da; izan ere, hasierako 20 unitateko eskaria beste 2 trenetan handitu dute. Iparralderago joanda, antzeko zerbait gertatzen da Mexikon. Barruti Federaleko Gobernuaren mendeko Sistema de Transporte Colectivo erakundeak Mexikoko Hiriko metroko 1. linearako 10 tren berriren hornikuntza kontratatu dio. Kontinente berean jarraituta, urtearen amaieran, Txileko Santiagoko metrorako 4 unitate handitzeko kontratua formalizatu dute. 3 eta 6 lineetarako trenak eta seinaleztapena hornitzeko hasierako kontratuaren baitan egon dira lan horiek. Kontratazio horiek 300 milioi euro baino gehiagokoak dira.

Europara itzulita, Bruselan, Belgikako hiriburuan eta Europar Batasunaren egoitza den hirian, nabarmendu beharrekoa da 43 metro-unitate hornitzeko kontratua sinatu dutela Bruselako Garraio Interkomunalen Sozietatearekin (MIVB/STIB). Etorkizunean lanak handitzeko aukera jasotzen du kontratuak. Trenak CBTC sistemaren bidez funtzionatzeko diseinatuta daude. Iparralderago joanda, Amsterdam hirian (Herbehereetako hiriburua), 63 tranbia erosteko kontratua formalizatu dute. Gainera, etorkizunean kopuru hori handitzeko aukera jasotzen du.

Kontratazio horiek eta Errodajeen (MiiRA) eta Mantentze-lanetako jarduerak gehituta direla eta, urteko kontratazioa 2.600 milioi euro baino gehiagokoa izan da.

Azkenik, nabarmendu beharrekoa da gure enpresak urrian Londresen egindako Global Light Rail Awards sarietan Urteko Fabrikatzaileari emandako saria jaso zuela. Ekitaldi hartan, gainera, kategoria ugarian, Zaragozako, Edinburghko edo Birminghameko tranbia-operadoreak saritu zituzten besteak beste. CAFeko tranbiak aukeratu dituzte hiri horiek haien hiriko mugigarritasuna garatzeko.



INDUSTRIA JARDUERA

2016an, material mugigarriko segmentu ugariak 560 kotxe hornitu dira Europako, Amerikako eta Asiako herrialdeetara. Horiek guztiak CAF Taldeak mundu osoan dituen instalazio ugarietan fabrikatu dira.





Taldeko jarduera industrialia 20 proiektu baino gehiagok osatu dute 2016ko ekitaldian. Batzuen fabrikazio-zikloa amaituta dago eta hauek dira horietako batzuk: Bukaresteko metroko proiektua 8 treneko handitzeko kontratua (azken laurak entregatu dituzte); Saudi Arabiako SAR operadorearentzako proiektua (atoian eramandako azken 8 kotxeak amaitu dituzte); Cincinnati hirirako tranbienen eskaria (azken hirurak entregatuta burutu dute); 3 tranbia Cagliari (Sardinia) hirirako); eta Kansas hiriarekin sinatutako 4 tranbiako kontratuko azken 2 tranbiak. Era berean, Tallinn hiriak kontratatutako 20 tranbiak osatuko dituzten azken 2 tranbiak zein Budapest hiriarekin sinatutako 47 tranbiako kontratuko azken 14 tranbiak amaitu dituzte.

Bestalde, 2016. urtean, aurreko ekitaldietan abiarazitako proiektu batzuk fabrikatzen jarraitu dute eta horien artean honako hauek nabarmendu behar dira: CPTM (Brasilgo Sao Paulo hiria) operadoreak kontratatutako 35 treneko eskariko 9 unitateak, Txileko Santiago hiriko metrorako 19 unitateak, Euskotrenentzako trakzio elektrikoko 19 unitateak, eta Helsinkirako 20 treneko kontratuko 11 trenak.

Honako hauek proiektu berriagoak dira: Saint Etiennerako 16 tranbiako kontratua (lehen 5ak fabrikatuta daude); Medellinako metroarekin sinatutako 22 unitateko kontratuko amaitutako 6 trenak; Istanbul hiriko metrorako 21 unitateko eskariko 13 unitateak; eta Mexikoko Toluca hiriarekin sinatutako 30 treneko kontratuko lehen unitatea. Horiek guztiak dira 2016. urtean lehen entregak egiten hasi garen eskarrietako batzuk.

Bestalde, fabrikazioko lehen faseetan daude beste proiektu batzuk ere: Boston hirirako 24 tren arinak, Flytoget Norvegiako operadorearentzako abiadura handiko 8 trenak, Utrecht hirirako 27 tranbiako kontratua, Luxemburg hirirako 21 tranbiako proiektua edo Herbehereetako NS operadorearekin sinatutako kontratua konposizio ezberdinetako 118 tren entregatzeko, eta Londres eta Eskozia artean funtzionatuko duen Caledonian Sleeper frankiziarako atoian eramandako kotxeak.

2016an fabrikatutako produktu garrantzitsuenak honako hauek izan dira:

KOTXE KOPURUA	
Distantzia luzeko Amtrak kotxeak	1
Atoien konposizioa Saudi Arabiarako (SAR)	8
Euskotrenen aldirietakoak	57
CPTMeko aldirikoak	72
Tolucarako aldirietakoak	5
Sao Paoloko metroa	6
Txileko metroa	95
Bukaresteko metroa	24
Istanbulko metroa	78
Helsinki metroa	44
Medellinako metroa	18
Budapesterako tranbia (5 modulu)	50
Budapesterako tranbia (9 modulu)	36
Saint Etiennerako tranbia	25
Cincinnati tranbia	9
Tallinnerako tranbia	6
Cagliari tranbia	15
Kansas tranbia	6
Utrecht tranbia	5
GUZTIRA	560
BOGIEAK	
Soldatutako bastidorearekin	849
ERRODAJEEN ETA OSAGAIEN UNITATEAK (MiiRA)	
Muntatutako ardatzak (motorra + atoa)	4.466
Ardatz-gorputz solteak	8.788
Osoko gurpilak	49.558
Gurpil elastikoak	633
Loturak	763
Erreduzitaileak	2.132
Bandajeak	1.071

GIZA BALIABIDEAK

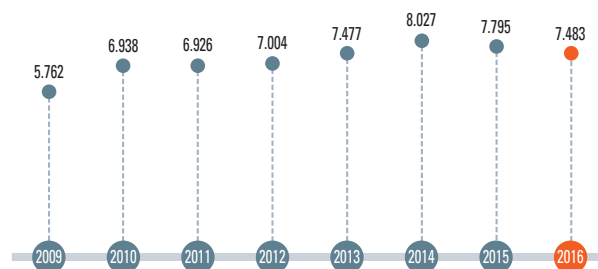
2016ko ekitaldian, CAF Taldeko sozietate guztien plantilla egonkor mantendu da. Horrekin lotuta, nabarmendu beharrekoa da Giza Baliabideen ikuspegitik CAFeko gaitasuna Taldearen negozio ugarien beharretara egokitzeko nazioartean zein toki mailan egindako ahalegin handia.

CAF Taldeko langile kopurua egonkor mantendu da 2016. urtean oro har. Aldi horren amaieran, kopurua 7.587 pertsonakoa izan da; hau da, 2015ekoa baino % 0,08 handiagoa.

CAFTaldea	2016/12/31	2015/12/31	Bilakaera
Unibertsitateko tituludunak	2.232	2.125	% 5,04
Tarteko arduradunak eta administrazioko langileak	1.104	1.240	% -10,97
Produkzioa eta zerbitzuak	4.251	4.216	% 0,83
Guztira	7.587	7.581	% 0,08

2016an, CAF Taldeko batez besteko plantilla 7.483 pertsonakoa izan da. Datu hori aurreko aldikoarekin alderatzen badugu, langile kopurua % 4 gutxitu dela ikusiko dugu.

BATEZ BESTEKO PLANTILLA (pertsoneko kopurua)





2016. urtean, Giza Baliabideen ikuspegitik CAFeko gaitasuna negoziaren beharren arabera egokitzeko ahalegina egin da. Horren ondorioz, lan-harremanekin, pertsonen kudeaketarekin eta laneko arriskuen prebentzioarekin zerikusia duten jarduerekin lotutako ekimen ugari jarri da abian eta horiek toki mailan zein nazioartean hedatu dira.

Giza Baliabideekin lotutako alderdiei buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, ikus CAFeko webgunean eskuragarri dagoen "Erantzukizun Sozial Korporatiboko 2016ko txosteneko" 4. kapitulua: "Gure taldearen bikaintasuna".



INGURUMENeko JARDUERA

CAFek eragingarrienak diren eta ingurunea gehien errespetatzen duten garraiobideak eskaintzeko zein garatzen dituen jarduera industrial guztietan kutsadura prebenitzeko premisaren arabera betetzen du bere jarduera. Hala, bere produktuek bizitza-ziklo osoan dituzten ingurumeneko inpaktuak optimizatzeko eta kontrolatzeko asmoz, ikerketako, garapeneko eta berrikuntzako arloetan ekimen ugari bideratzen du. Bestalde, nabarmendu beharrekoak dira garatutako industria-jarduera guztietan kutsadura prebenitzearekin lotuta egiten dituen ahaleginak.



CAFek erakundearen helburuen artean klima-aldaketaren aurkako borroka eta ingurumenaren zainketa jaso ditu eta hori guztia, batez ere, bi bide hauen bidez egiten du:

- Ingurunea gehiago errespetatzen duten eta eragingarriagoak diren garraiobideak eskaintzea. Horretarako, CAFek 2015-2017 Teknologia Planean jasotako Ikerketako eta Garapeneko jardura ugari garatzen du bezero eta erabiltzaileen eskakizunei lehentasuna emateko asmoz: bere produktuen kalitatea, segurtasuna eta ekoeragingarritasuna.
- Garatutako industria-jardura guztietan kutsadura prebenitzea. CAFeko Ingurumen Politikan jasota dagoen moduan, bideratutako jarduerak ingurumeneko alderdi esanguratsuak kontrolatzeko eta minimizatzeko beharrezkoak eta ekonomikoki bideragarriak diren neurriak hartzera zuzenduta daude: atmosferara egindako igorpenak, hondakinak sartzeko eta energia-kontsumoa besteak beste.

2016. urtean, bi arlo horien inguruko ekimenak bideratu dituzte.

Ingurumenari buruzko alderdiei buruzko informazio gehiago izateko, ikus CAFeko webgunean eskuragarri dagoen "Erantzukizun Sozial Korporatiboko 2016ko txosteneko" 5. kapitulua: "Ingurumena zaintzen laguntzen".



INBERTSIOAK

2016ko ekitaldian, CAFeko lantegi eta instalazioetan egindako inbertsio materialen zenbatekoa 16.756 mila eurokoa izan da. Horien helburu nagusia Konpainiari esleitutako proiektu berriei aurre egin ahal izateko instalazioak egokitzea eta modernizatzea zein laneko segurtasunarekin eta arriskuen prebentzioarekin lotutako alderdietan (besteak beste) hobekuntzak egitea izan da.



2016ko ekitaldian, CAFek egindako inbertsio materialen zenbatekoa 16.756 mila eurokoa izan da. Honako hauek nabarmen ditzakegu inbertsio horien artean:

Errodajeen Negozio Unitatean, MiiRAn, ardatzen egiaztapeneko eta mekanizazioko linea automatiko berria ezarri dute. Inbertsio hori aurreko ekitaldian hasi zuten eta finketako, galetaketako, zuzenketako eta partikula





magnetikoen eta ultrasoinuen azterketako prozesuen automatizazioa jasotzen duen linea instalatuta, produktibitatea hobetzeko eta kostuak murrizteko helburua du. Izan ere, prozesu horiek oso kritikoak izaten dira eta horixe izango da etorkizunean jardueraren automatizazio osoa lortzeko lehen urratsa.

Era berean, gune ugariak arrazionalizatzeko planen baitan, MiiRAREN bulego berriak amaitu dituzte. Horrek guztiak etorkizuneko estrategiari eta hazkundeari euskarri emateko helburua du, behar espazialei eta funtzionalei erantzuna emanez.

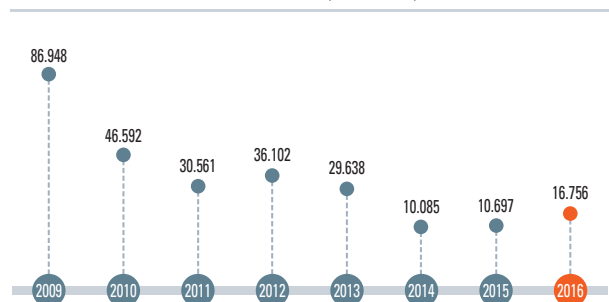
Ibilgailuen Unitatearen baitan, produktibitatea eta eragingarritasuna hobetzeko egungo proiektuaren baitan sartutako jarduera batzuk jarri dituzte abian: makinak berritzea, esate baterako. Horrekin lotuta, nabarmendu beharrekoa da piezak mekanizatzeko fresatzeko makina berriak eta soldadurako portikoak eskuratu direla. Gainera, ibilgailuen akaberako instalazioak eta proben nabea modernizatuko dituzte.

Bestalde, Kalitatearen eta Homologazioen arloari dagokionez, nabarmendu beharrekoa da proben bide berria egokitu behar dutela. Horren bidez, tren-ibilgailuen portaera dinamikorako eskakizunak onartzeko beharrezko entseguak garatu ahal izango dira.

Izaera orokorragoa duten beste inbertsio batzuekin lotuta, arriskuen prebentzioarekin eta segurtasunarekin lotutako arloak berrikustea eta hobetzea derrigorrezkoa da. Gainera, prozesuen gaitasuna areagotuko duten euskarri eta bitarteko informatikoak eguneratuko dira hazkundeari zein aurreko ekitaldian sartu ziren proiektu berrietatik eratorritako erronka tekniko berriei aurre egin ahal izateko.

Azkenik, kanpoan egindako inbertsioei dagokienez, nabarmendu beharrekoa da Huehuetocako (Mexiko) lantegian egindakoa. Konpainiak datorren hilabeteotan han garatuko dituen proiektuei ekiteko beharrezko baliabide teknikoak hornitzera eta instalazioak eguneratzera bideratu dira inbertsio horiek. Bestalde, enpresak hainbat herrialdetan dituen mantentze-lanen zentroetan ere inbertsioak egin dituzte eta, horien artean, Txilekoak azpimarratu behar dira.

INBERTSIOAK (mila eurotan)



GARAPEN TEKNOLOGIKOA

CAFi eta CAF I+Dri dagokienez, 2016ko ekitaldian burutu zuten CAF Taldeko 2017-2018 aldirako Teknologia Plan berria. Horrek, Plan Estrategikoarekin lerrotatuta, CAFeko eta haren filialetako 65 proiektu berri abian jarriko ditu eta beste 68 proiekturi jarraipena emango dio.

Proiektu horiek finantzatzeko, I+Gko jardura babesteko hainbat laguntza jaso da. Honako hauek emandakoak dira horiek:

- Gipuzkoako Foru Aldundia
- Eusko Jaurlaritza
- Ekonomia eta Lehiakortasun Ministerioa
- Industria, Energia eta Turismo Ministerioa
- Europako Batzordea

Ekitaldi honetan garatutako eta guztira 99 proiektu bildu dituen 2016-2018 Teknologia Planean, CAF, CAF I+D eta hainbat filial partaide dituzten proiektuak indartu dira eta hainbat zentro teknologiko eta unibertsitatekin batera lanean gogor jarraitu dute.

2016-2018 Teknologia Planean jasotako proiektuek honako eremu hauek lantzen dituzte:

- Tren-produktu espezifikokoak (abiadura handikoak barne).
- Tren Digitala. Zerbitzuan lortutako datuak jasotzearekin eta tratatzearekin lotutako proiektuak biltzen ditu gero horiek produktuan eta mantentze-lanetan egin beharreko hobekuntzetan erabiltzeko.
- Energiaren kudeaketa eta ekodiseinua trenen eta sistema orokorraren kontsumoa murrizteko eta optimizatzeko, hainbat baliabidetan energia lortzea eta biltegitratzea eta abar.
- Seinaleak, enbarkatuak zein finkoak.
- Oinarrizko tren-teknologiei, trakzioari, gurpilei eta ardatzei, erreduzitzaileei, loturei, kontrolari eta komunikazioari, mantentze-lanei eta abarrei buruzko produktu eta teknologia espezifikokoak.

Haietan guztietan bateratu dute teknologiak bereganatzera zuzendutako proiektuen egikaritzea, haietan oinarritutako produktuen garapenarekin. Landutako proiektuen artean, hauek aipatu behar dira:

- Hainbat motatako ibilgailuak garatzeko proiektuak.
- Aplikazio ugariarako VEGA segurtasuneko elektronikaren inguruko proiektuak. Horrekin lotuta, Luxemburgeko tranbiako kaptazioko kontrol-sistemaren garapena nabarmendu behar da.
- Aurrerapenaren erresistentzian espezializatutako garapen-proiektuak, bateragarritasun elektromagnetikoa, tren-dinamika, zarata eta bibrazioak, energiaren kudeaketa, energia pilotzeko sistemak, foru eta autonomia mailako administrazioek babestuta.
- Abiadura handiko trenaren OARIS prototipoaren trenbideko amaierako probak.
- Seinaleztapen finkoko eta ontziraturako seinalaztapeneko proiektuak (ATO, ERTMS jarraituz).
- Predikzioko mantentze-lanarekin lotutako proiektuak. Horiek guztiek zerbitzuan lortutako informazioaren bilduma eta tratamendua hartzen dute oinarritzat.



CAF Taldeak, era berean, lankidetzeta-proiektuetan parte hartu du Estatu mailan; nazioarteko hainbat administrazio eta enpresarekin ere aritu da programa nazionaletan; baita Europako "Horizon 2020" programaren baitan ere. Proiektu horien artean, honako hauek aipatu behar ditugu:

Europako proiektuak:

- Material konposatuaren kaxako egituren irtenbideen garapenerako REFRESCO.
- NGTC, ERTMS eta satellite bidezko posizionamendu-moduluaren arteko interfaze-azterketara bideratutakoa.
- Esperimentazio bidez, satellite bidezko (GNSS-Global Navigation Satellite System) posizionamendu-sistema egokia den zehazteko STARS.
- ROLL2RAIL; 2 urteko iraupena duen proiektua CAFek zuzentzen du teknikoki, lehen Shift2Rail zena. Horren helburua tren-ibilgailuen esparruan berrikuntza arloko jauzi handia ematea ahalbidetuko duten funtsezko teknologia batzuk garatzea da.
- SHIFT2RAIL. CAF da Horizon 2020 programaren baitan tren arloko I+G garatzen duen JU (Joint Undertaking) Shift2Rail-eko 8 kide sortzaileetako bat. Proiektu horretako teknologia garatzeko lanak 2016an hasi zituzten eta 2024. urtera arte iraungo dute.

Filialei dagokienez, garapen teknologikoko ohiko jarduerarekin aurrera jarraitu dute. Hauek nabarmen ditzakegu:

- Ontziratutako ETCS/ERTMS ekipoarekin benetako STM bat lehen aldiz txertatzea: ontziratutako ekipoaren portfolio funtzionala osatu da STMak txertatuta. Horrenbestez, STM bidez ezarritako "legacy" seinaleztapeneko sistemekin merkatuetara sarbidea ahalbidetuko da (Holanda, Alemania, Suedia...).
- Innotrans 2016an aurkeztu den simulagailua egitea. ATO Onboard eta ATO Trackside ekipoa ditu gehituta.
- ERTMS On Board eta 1. mailako ERTMS Trackside laborategiak txertatzea. Hala, laborategian gure ERTMS/ETCS irtenbideen elkarrengarritasun osoa bermatuko dugu.
- ACR (energiaren pilaketa) produktuaren familia osatu dute litiozko baterietan oinarritutako moduluak garatuta. Zehazki esanda, ultragaitasunen eta baterien aplikazio mistoetarako "range extender" moduluak eta modu esklusiboan baterietan oinarritutako aplikazioetarako "full litio" moduluak.
- "sDiag" matxurak diagnostikatzeko sistema aurreratua garatzea. Beste funtzionalitate batzuez gain, sistema horrek mantentzeaz arduratzen den erabiltzaileak alarmak urrunetik konfiguratzeko ahalbidetzen du.
- Tren-makina diesel-elektrokoetarako potentzia-bihurgailuak garatzea. Horrek guztiak Hegoafrikako eta Estatu Batuetako bezeroetan aplikazioa izan dezake.

CAF ibilgailuen plataformak garatzeaz eta sakontzeaz gain, ekitaldian landu diren ingeniari-taldeen proiektu nagusiak hauek izan dira:

- Bostoneko Metrorako LRV (AEB).
- NSrako Civity trenea (Holanda).
- Abiadura handiko trenea Flytogetentzat (Norvegia).
- Caledonianentzako (UK) atoiaren eramandako kotxeak.
- Medellinako metroa (Kolonia).

2016. urtean, izaera teknologikoko 99 proiektu garatu dira guztira. Bestalde, aurtan CAF Taldearen 2017-2018 aldirako Teknologia Plana zehaztu da. Horren bidez, 65 proiektu berri jarriko dira abian CAFen eta bere filialetan, eta aurreko Planetik abian jarraitzen duten beste 68 proiektuei batuko zaizkie.

- Utrechtteko (Holanda) eta Luxemburgeko tranbiak.
- Toluca-ko unitate elektrikoak (Mexiko).

2016an zehar honako hauek jarri dira martxan:

- Northern Arrivarentzako (Erresuma Batua) unitate elektrikoak eta diesel-unitateak.
- Transpenninerentzako unitate elektrikoak (Erresuma Batua).
- Transpenninerentzako (Erresuma Batua) atoiaren eramandako kotxeak.
- Marylanderako (AEB) LRVak.
- Bruselako (Belgika) metroa.
- Mexiko Hiriko metroa, 1 linea.
- Aljerreko metroa (Aljeria).
- Canberrarako eta Newcastlerako (Australia), eta Amsterdamerako (Holanda) tranbiak.



ARRISKUAK KUDEATZEKO POLITIKA



2016ko ekitaldian, CAF SAko Administrazio Kontseiluak Arriskuen Kontrol eta Kudeaketa Sistema berrikusi du Arriskuen Kontrolero eta Kudeaketako egungo Politika Orokorrean jasota dauden baldintzen arabera. Hori guztia CAF Taldeko barne-araudian zehaztuta dago eta www.caf.net webguneko politika korporatiboen atalean dago ikusgai.

Hauek dira Taldeak dituen arrisku nagusiak, kategoriatan sailkatuta:

1. FINANTZA MAILAKO ARRISKUAK

Finantza-merkatuen ziurgabetasuna kudeatzen arreta berezia jarri du CAF Taldeak, eta saiatzeko da Taldearen finantza mailako errentagarritasunean ziurgabetasun horrek eragin ditzakeen aurkako kalteak murrizten.

Taldearen Finantza Sailak finantza mailako arriskuak identifikatu, aztertu eta estaltzen ditu; gainera, politikak finkatzen ditu arrisku orokorra kudeatzeko, baita alor jakin batzuetarako ere (truke-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua, likidezia-arriskua, eratorrien eta eratorri gabeen erabilera, likidezia-soberakinaren inbertsioa eta proiektuetako aurrekontu-desbideraketa).

a) Merkatu-arriskua

a.1) Eskudiruaren fluxuen eta arrazoizko balioaren interes-tasaren arriskua

Taldearen interes-tasaren arriskua kanpoko balibideak erabiltzetik sortzen da. Taldearen ohiko politika da zirkulatuzailearen finantzaketa-eragiketarako hirugarren batzuekin zorra sortzea kanpoko balibideen bitartez (merkatuko indize aldakorretan erreferentziatuta; gehienetan, Euriborrean). Horri esker, nabarmen murrizten da interes-tasa horren arriskua. Epe luzearako finantzaketa-eragiketarako, interes-tasa finkoko egitura bat izatea izaten da helburua, merkatuek horretarako aukera ematen duten heinean.

a.2) Truke-tasaren arriskua

Nazioartean dihardute CAF Taldeko sozietateek eta, horrenbestez, truke-tasaren arriskupean daude, dibisekin eragiketak egiteagatik (une honetan, Amerikako dolarra, Brasilgo erreala, libera esterlina, Taiwaneko dolarra, Suediako

korroa, Australiako dolarra, Saudi Arabiako riala, Mexikoko pesoa, Kanadako dolarra eta Hungariako florina besteak beste).

Epeka zehaztutako aseguru-kontratuak erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek geroko transakzio komertzialek eta aitortutako pasiboek eta aktiboek sortzen duten truke-tasaren arriskua kontrolatzeko. Truke-tasaren arriskua sortzen da Taldearen funtzionamendu-moneta (euroa) ez den beste batean egiten direnean etorkizuneko transakzio komertzialak edo aitortutako aktiboak eta pasiboak.

CAF Taldearen ohiko jarduera, betiere kostua arrazoizkoa bada, merkatu-arriskua estaltzea da, Taldearen funtzionamendu-moneta ez den besteren batean egindako kontratuetan. Estaldura horien helburua sinatutako kontratuetan dibisen gorabeheren eragina saihestea da. Horri esker, Taldearen emaitzak bere jardura industrialaren eta zerbitzuen isla zehatza izatea lortu nahi da.

a.3) Commodities-en arriskua

Lehengai nagusiei dagokienez, proiektu berri bakoitza indarrean sartzean egiten ditu eskariak CAFek eta orduan ixten du prezioa. Horri esker, lehengaien prezioek izan dezaketen goranzko bilakaerak Taldearen kontratuko marjinetan modu negatiboan eragina izateko arriskua estal dezake.

b) Kreditu-arriskua eta aurkako alderdia

Kobratu beharreko kontu eta egiten ari garen lanik gehienak hainbat herrialdetako bezeroei dagozkie. Kasu gehienetan, proiektuak aurrera egin ahala hainbateko ordaintzak agintzen dituzte kontratuek.

Ohiko jarduera da Sozietateak esportazio-kontratuak bertan behera uzteko edo ez ordaintzeko arrisku jakin batzuk bermatzea. Horretarako, esportaziorako aseguru-polizak kontratatzen dira, ELGAko Hitzarmenak gai horietarako dituen arauen arabera. Estaldura egiteko edo ez egiteko erabakia, bezero motaren eta lan egiten duen herrialdearen arabera hartzen da.

c) Likidezia-arriskua eta finantzaketa

Likidezia-arriskuaren kudeaketa zuhurrak behar hainbat eskudiru eta balore negoziagarri edukitzea eskatzen du, baita

Taldeak hartutako finantza-konpromisoei modu zabalean eta eraginkortasunez aurre egiteko finantza-baliabideak izatea ere.

Likidezia-arriskua mekanismo hauen bidez kudeatzen da CAF Taldean:

- Autofinantzaketako ahalik eta maila handieneko negozio-aukerak bilatzea eta hautatzea merkatuetako baldintzen barruan kontratu bakoitzerako. Ibilgailuen fabrikazio-proiektuetan (haiek gauzatzeko batez besteko aldia, gutxi gorabehera, hiru urtekoa izaten da), fakturazioko eta lanak gauzatzeko helburuak baliteke ez egotea denborari dagokionez lerrotatuta eta horrek beti finantza-baliabideen kontsumoa ekartzen du.
- Zirkulatuzailearen kudeaketa aktiboa ezartzea eta mantentzea kontratatutako proiektu bakoitzeko fakturazioko helburuen betetze mailari modu iraunkorrean jarraituta.
- Epe laburrera, likidezia-posizio sendoari eustea.
- Erabili gabeko finantzaketa-ahalmen soberakinari eutsiz

Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epearen inguruko informazioari dagokionez, 2016an 76,60 egunekoa izan da. Epe hori 11/2013 Legeak ezarritako gehieneko epera egokitu eta murrizteko, Sozietateak esfortzua egingo du kobrantzak ordaintzetak sortzen dituzten ekintzak egokitzeko, beharrezko likidezia galdu gabe ordaintzeta-denbora murriztu ahal izateko.

d) Proiektu-aurrekontuen desbideraketek dakartzaten arriskuak.

Dagozkion eskaintzak prestatzeko oinarritzat erabilitako proiektuen aurrekontuetan gertatu izan diren desbideraketak informazio-sistema zehatza erabilia aztertu eta kontrolatu ohi dira. Horretarako, kostuaren kontusail bakoitza hartzen da oinarritzat eta kontusail horien aurrekontua proiektu bakoitzeko kostuen egoeraren errealtatearekin alderatzen da. Horri esker, proiektuek irauten duten bitartean, datu horien etengabeko jarraipena egiten da helburu horietarako sortutako barne-prozesu konplexu baten bidez. Bertan, proiektu bakoitzean sartuta dauden sail guztiak parte hartzen dute.

2. PRODUKZIOAK ERAGINDAKO INGURUMEN-KALTEEN ARRISKUAK

Ingurumena zaintzeko erabateko konpromisoa du CAFek. Hori dela eta, Europar Batasuneko ingurumeneko ekintza-programaren printzipioei jarraitzen die; printzipio horiek prebentziozko neurriak eta jatorriko zuzenketak dituzte oinarritzat. Gure sozietateak ekintza-programa abiarazi du ingurumenarekin lotutako hainbat alderditan (atmosfera, isuriak, hondakinak, lehengai-, energia- eta ur-kontsumoa, eta

zarata), eta ISO 14001 ziurtagiria eskuratu du horri guztiari esker.

3. BATEZ ERE PRODUKZIOAK ERAGINDA ZERBITZUAK BERANDU EDO AKATSEKIN EMATEAGATIK BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITETIK ERATORRITAKO LEGEZKO ETA KONTRATU MAILAKO ARRISKUAK

Eskaintza-pleguez eta tren-ibilgailuen fabrikazio-kontratuek honako hauei buruzko eskakizun ugari biltzen dute: alderdi teknikoari eta kalitate mailari buruzkoak (maila teknologiko handiko produktu berriak sartu izanaren ondorioz), entrega-epaek betetzearekin lotutakoak, homologazio-beharrak, fabrikazioaren kokapenari buruzkoak eta beste arrisku operazional batzuk. Horiek guztiak, gehienetan, zigor mailak eta ebazpen- edo etete-klausulak biltzen dituzte. Horrekin lotuta, desadostasunak sor daitezke eskakizun horien inguruan CAF Taldearen eta bezeroen artean. Horrek atzerapenak direla eta erreklamazioak, lanak oker gauzatea edo lan osagarriak egin behar izatea eragin dezake.

Proiektuen kudeaketako zailtasunak landu ahal izateko, CAF Taldeak arriskuen kudeaketa-sistema du erabilgarri. Eskaintza prestatzeko garaian jarri ohi da abian eta CAF Taldeak beren negozioen ohiko bidean aurre egin behar izaten dien arrisku ugarien identifikazioa eta kudeaketa egitea ahalbidetzen du.

CAFeko lantegi guztiak eskura dauden teknologiarik berrienak dituzte eta, IRIS arauko (International Rail Industry Standard) edo ISO 9001 arauko estandarrei jarraiki, produkzioa optimizatzen teknika aurreratuenak erabiltzen dituzte.

Bestalde, aseguruak kontratatzen politikak zorroztza erabiltzen du CAFek; horri esker, arrisku horietako batzuek eragin ditzaketan ondorio ekonomikoetatik eta sozietaterako ondorioetatik behar bezala babestuta dago.

4. LANEKO ARRISKUAK, EDO LANTEGIETAKO ONDASUNAK EDO AKTIBOAK KALTETZEKOAK

Laneko Arriskuak Prebenitzeko Sistema du CAFek, eta kanpoko enpresa batek auditatzen du. Prebentziorako sortutako Prebentzio Sistemaren Eskuliburuan daude zehaztuta, besteak beste, arriskuen ebaluazioa, istripuen ikerketa, segurtasun-ikuskapenak, osasun-zaintza eta trebakuntza biltzen dituzten jarduerak. Urteko Prebentzio Plan bat ere badago, eta bertan daude behar bezala antolatuta urte bakoitzerako prebentzio arloko jarduerak. Era berean, CAFek langileei zuzendutako Prestakuntza Plana ere badu arlo honetan.



ERANTZUKIZUN SOZIAL KORPORATIBOA



CAFeko Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikarekin bat eginez, bere estrategia korporatiboaren ardatz nagusia da CAF Taldea osatzen duten pertsona guztiek beren jardura fede onaren eta zintotasunaren printzipio etikoetan oinarritzea eta haien jokabide-estandarren oinarriak aipatutako politikako balioak izatea.

CAFen lehentasunezko helburua da (eta hala dago jasota bere Jokabide Kodean) konfiantza sortzea eta balioa banatzea garraio-jarduerak eta beste batzuk egitera bideratuta dauden elementu, ekipo, material, ondasun eta zerbitzuen nazioko zein nazioarteko merkatuan; hori guztia honako hauen mesedetan: bezeroen beharrak, akziodunen inbertsioa, gure erakundeak diharduen herrialdeetako lehiakortasuna, eta gure erakundeak diharduten guztien itxaropenak.





CAFen erantzukizun soziala bere enpresa-helburuak lortzea bultzatzeko konpromiso boluntarioa da. Horren baitan, legezko betebeharrak betetzen eta interes-taldeen harremanetan oreka-irizpideak aplikatzen ditu balioa modu iraunkorrean sortzeko.

CAFek 2016ko ekitaldiari buruzko Erantzukizun Sozial Korporatiboko Txostena prestatu du nazioarteko estandar honen arabera: Global Reporting Initiative (GRI) G4, Core aukera.

Informazio gehiago behar izanez gero, ikus CAFeko webgunean eskuragarri dagoen "Erantzukizun Sozial Korporatiboko 2016ko txostena".



AURREIKUSPENAK



Hurrengo urteotan, CAF Taldeko jarduerak aurreko ekitaldietako ekintza-ildoen garapenean aurrera egitera eta jarduera esparru berriak abian jartzera bideratuko dira. Honako hauek dira horietako batzuk:

- Tren eta osagaien diseinuko eta fabrikazioko negozio nagusian nazioartean dugun hazkundea sendotzea. Horretarako, merkatu tradizionalak eta proiektio handiko alternatiboak arakatu beharko ditugu eta, horretarako, negozio-formula aliantzak txertatuko ditugu.
- Trenen sektoreran aplikatutako zerbitzuen negozioetan haztearen aldeko apustu irmoa egitea flotak mantentzeaz harago joanda: emakidak, tren-sistemen operazioa, alokairua, tren eta tren-makinen mantentzea eta/edo birgaitzea, eta zerbitzu digitalen merkaturatzetik eratorritako baliozko proposamen ugari eskaintzea bezeroei (Condition Based Maintenance, floten kudeaketa eta abar).
- Hazkunde esanguratsua giltza eskurako garraio-sistemen diseinuarekin eta eraikuntzarekin lotutako negozioetan funtzionatzeko eta, bezeroek hala eskatzen dutenean, mantentze-lanak edo eragiketak egiteko bakarka edo aliantzan. Kasuaren arabera, gainera, kapital-inbertsioa ere jasotzen du.
- Garapen teknologikoarekin lotuta egindako ahalegin inbertsiogilearekin aurrera jarraitzea teknologiei zein honako hauekin lotuta merkatura daitezkeen produktuei dagokienez: osagaia, azpisistema edo gure jarduera esparru guztietan bezeroei hornitzera bideratutako materiala (material mugigarria, seinaleztapena, energia, datuen kudeaketa, ikuskapenak eta abar). Besteak beste, Shift2Rail Europako tren arloko plataforma teknologikoan txertatutako proiektuak aipatu behar dira.
- Bezeroei zuzendutako balio-proposamenean aurrera egitea gure filialen garapen komertzialeko eta teknikoko planen bidez: Signalling, Power & Automation, Turnkey Engineering, Vectia eta abar.
- Gure prozesu operatiboak digitalizatzen aurrera jarraitzea (fabrikarekin zein zerbitzuen prestazioarekin lotutakoak) eragingarritasun handiagoa eta proiektuen lead-time txikiagoa lortze aldera (Industria 4.0).
- Gastuei eusteko, kostuak eta inbentarioak gutxitzeko eta Taldearen negozio arlo eta jarduera guztien kalitate, segurtasun eta kudeaketa arloetako bikaintasuna lortzeko programak modu sistematikoan eta errepikarian gauzatzea. Hori guztia oso ingurune lehiakorrean egingo dugu. Honako hauek jasotzen ditu:
 - Eraikuntzako moduluen eta plataformen etengabeko hobekuntza (adibidez: Oaris, Civity UK, Urbos AXL, metroak eta abar).
 - Industria Lanetako Aldaketa Plana pixkanaka hedatzea.
 - Produktuaren bizitza-zikloko kostua (LCC) optimizatzea. Gure lehia maila gero eta gehiago zehazten du elementu horrek.
- Azkenik, enpresa-kudeaketako oinarrizko alderdietan aurrera egitea. Horren baitan, honako hauek aipa ditzakegu: Erantzukizun Sozial Korporatiboa, akziodunei eta inbertsiogileei emandako arreta, arriskuen kudeaketa korporatiboa eta, oro har, gobernu korporatibo onarekin lotutako jardunbideak.





ONDORENGO GERTAERAK ETA GOBERNU KORPORATIBOAREN URTEKO TXOSTENA

2017ko urtarrilaren 31n, 6.176.967 mila euroko eskaera-zorroa zuen modu irmoan kontratatuta.

2016ko ekitaldiari dagokion Gobernu Korporatiboaren Urteko Txostena kudeaketa-txostenaren barruan dago eta CAFen webgune korporatiboan (www.caf.net) argitaratuta dago Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari gertaera esanguratsugisa horren berri eman ostean.

IKUSKATZAILEAREN ESKUTITZA



Jatorriz gaztelaniaz igorritako txostenaren itzulpena Espainian oro har onartzen diren ikuskaritza-arauen arabera eta Urteko Kontu Bateratuen inguruan egindako gure lana oinarri hartuta, jatorriz gaztelaniaz eta Europar Batasuneko finantza-informazioari buruzko nazioarteko araudiaren arabera igorriak. Desadostasunik egonez gero, gaztelaniaz igorritako bertsioa lehenetsiko da.

URTEKO KONTU BATERATUEN IKUSKARITZA INDEPENDENTEAREN TXOSTENA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SA enpresako akziodunei:

Urteko kontu bateratuei buruzko txostena

Erantsita dauden Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAre (hemendik aurrera sozietate nagusia) eta mendeko sozietateen (hemendik aurrera Taldea, ikus 2.f oharra) urteko kontu bateratuak auditatu ditugu. Bertan biltzen dira 2016ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratua, galera eta irabazien kontua, aitortutako sarrera eta gastuen egoera, ondare garbian izandako aldaketen egoera, eskudiruaren fluxuen egoera eta memoria bateratua, guztiak data horretan amaitutako ekitaldiari dagozkionak.

Administratzaileak urteko kontu bateratuekin lotuta duten erantzukizuna

Sozietate nagusiko administratzaileak dira erantsitako urteko kontu bateratuak formulatzearen arduradunak, eta Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAre eta mendeko sozietateen ondarearen, finantza-egoeraren eta emaitza bateratuen irudi fidela adierazi behar dute, Europar Batasunak hartutako Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauen arabera eta Espainian Taldeari aplikagarri zaizkion finantza-informazioaren araudi-testuinguruko gainerako xedapenen arabera. Horrez gain, urteko kontu bateratuak iruzur edo akatsaren eraginez okerre materialik gabe prestatzea ahalbidetzeko beharrezkotzat hartutako barne mailako kontrolak ere bete beharko dituzte.

Auditorearen erantzukizuna

Gure erantzukizuna da gure auditoretzan oinarrituta erantsitako urteko kontu bateratuei buruzko iritzia adieraztea. Gure auditoria Espainian indarrean den kontuen auditoretzaren araudi erregulatzaileraren arabera egin dugu. Araudi horrek etikaren eskakizunak betetzea eskatzen du, baita auditoria planifikatzea eta egitea ere, urteko kontu bateratuak material okerrik gabe egon daitezen arrazoizko segurtasuna lortu ahal izateko.

Auditoria batek urteko kontu bateratuetan adierazitako informazio eta zenbatekoen inguruko auditoriaren ebidentzia lortzeko prozedurak aplikatzea eskatzen du. Aukeratutako prozedurak auditorearen iritziaren mende daude, baita urteko kontu bateratuetan iruzur edo akatsaren ondorioz okerreko materiala izatearen arriskuaren balorazioa ere. Arriskuaren balorazio horiek egitean, auditoreak kontuan hartzen du sozietate nagusiaren administratzaileek urteko kontu bateratuen formulaziorako barne-kontrola, egoeren arabera egokiak diren auditoretza-prozesuak diseinatzeko, eta ez erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia adierazteko. Auditoretza batek aplikatutako kontularitzako politiken egokitasunaren ebaluazioa ere biltzen du, baita zuzendaritzak egindako kontularitzako kalkuluen egokitasuna eta urteko kontu bateratuen (osotasunean hartuta) aurkezpenaren ebaluazioa ere.

Lortu dugun auditoretzaren ebidentziak gure auditoretzarako iritzia egiteko nahikoa oinarri eta oinarri egokia ematen digula uste dugu.

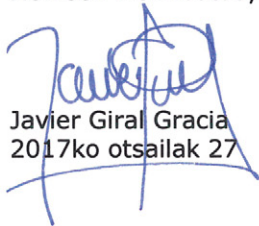
Iritzia

Gure iritziz, honi atxikitako urteko kontu bateratuek argi eta leialtasunez erakusten dute alderdi esanguratsu guztietan, 2016ko abenduaren 31n, Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAre eta mendeko sozietateen, eta data horretan amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion eskudiruaren fluxu eta eragiketa bateratuen emaitza bateratuak, Europar Batasunak onartutako Finantza Informazioari buruzko Nazioarteko Arauek eta Espainian aplikagarria den finantza-informazioko araudiko gainerako xedapenek ezarritakoa betez.

Beste lege eta araudi-eskakizun batzuei buruzko txostena

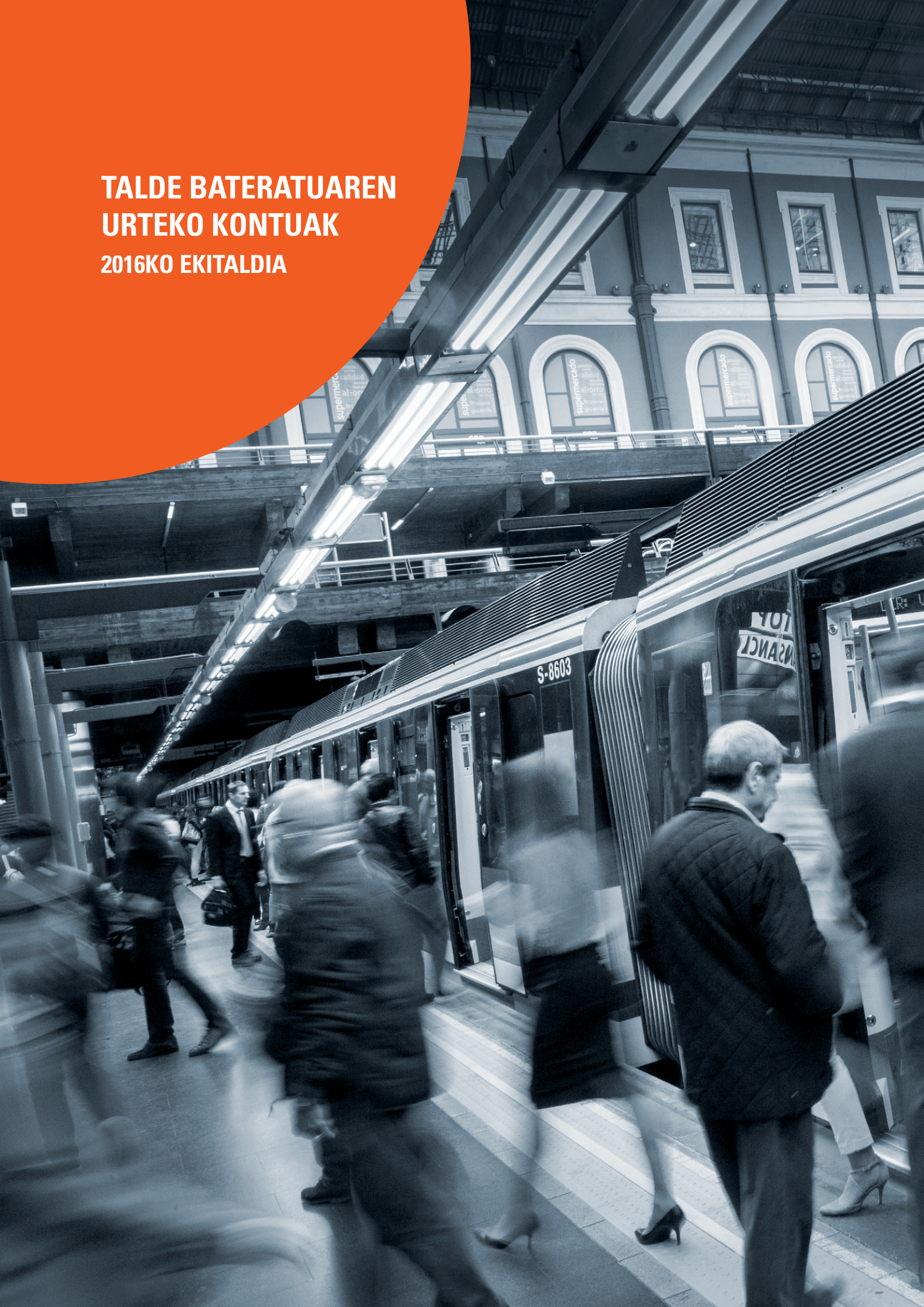
2016ko ekitaldiaren inguruko atxikitako kudeaketa-txosten bateratuak Sozietate nagusiko administratzaileek Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SArek eta haren mendeko sozietateen egoeraren, negozioen bilakaeraren eta beste gai batzuen inguruan egokitzat jotako azalpenak biltzen ditu eta ez dago urteko kontu bateratuetan txertatuta. Aipatutako kudeaketa-txosten bateratuak biltzen duen kontabilitateko informazioa 2016ko ekitaldiko urteko kontu bateratuekin bat datorrela egiaztatu dugu. Auditore gisa egin dugun lana kudeaketa-txosten bateratua egiaztatzen mugatuta dago (paragrafo honetan zehaztutako irismenaren arabera) eta ez du biltzen Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SArek eta mendeko sozietateen kontularitzako erregistroetatik hartutakoa ez den beste informazioaren bat berrikustea.

DELOITTE, SL
ROACen inskribatua, S0692 zenbakiarekin.



Javier Giral Gracia
2017ko otsailak 27

**TALDE BATERATUAREN
URTEKO KONTUAK
2016KO EKITALDIA**



Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Egoera Balantze Bateratuak

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n (1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

Aktiboa	2016/12/31	2015/12/31 (*)
Aktibo ez-korrontea:		
Ibilgetu ukiezina (7. oharra)		
Merkataritza Funtza	15	15
Beste ibilgetu ukiezin bat	40.129	34.719
	40.144	34.734
Ibilgetu materiala, garbia (6. eta 8. oharra)	229.309	240.787
Partaidetza-metodoa aplikatuta zenbatutako inbertsioak (9. oharra)	18.572	14.308
Finantza-aktibo ez-korronteak (9. oharra)	666.419	612.897
Zerga geroratuagatiko aktiboak (18. oharra)	159.176	161.108
	1.113.620	1.063.834
Aktibo ez-korrontea, guztira	1.113.620	1.063.834
Aktibo korrontea:		
Izakinak (11. oharra)	60.287	86.253
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk		
Salmenten eta zerbitzuen prestazioaren araberako bezeroak (10., 11. eta 12. oharra)	1.306.363	1.120.483
Beste zordun batzuk (9., 10. eta 19. oharra)	204.033	169.306
Zerga korronteagatiko aktiboak (19. oharra)	13.426	8.451
	1.523.822	1.298.240
Beste finantza-aktibo korronte batzuk (13. oharra)	140.480	122.423
Beste aktibo korronte batzuk	3.206	5.939
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	392.022	297.440
	2.119.817	1.810.295
Aktibo korrontea, guztira	2.119.817	1.810.295
Aktiboa, guztira	3.233.437	2.874.129

Pasiboa eta Ondare garbia	2016/12/31	2015/12/31 (*)
Ondare garbia (14. oharra):		
Berezko funtsak		
Eskrituratutako kapitala	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863
Birbalorizazio-erreserba	39.119	39.119
Integrazio globalaren eta partaidetza-metodoaren bidez bateratutako sozietateetako eta sozietate nagusiko beste erreserba batzuk	758.268	734.288
Sozietate nagusiari esleitutako ekitaldiko emaitza	35.013	41.041
	854.582	836.630
Balio-aldaketen ondoriozko doiketak		
Estaldurako eragiketak	(5.908)	(5.142)
Bihurketako aldeak	(76.703)	(127.748)
	(82.611)	(132.890)
Sozietate nagusiari egotz dakiokeen ondare garbia	771.971	703.740
Interes minoritarioak	11.706	11.187
Ondare garbia, guztira	783.677	714.927
Pasibo ez-korrontea:		
Hornidura ez-korronteak (20. oharra)	4.646	4.526
Finantza-pasibo ez-korronteak (15. eta 16. oharrak)		
Kreditu-erakundeekiko zorrak	648.145	662.168
Beste zenbait finantza-pasibo	61.428	74.924
	709.573	737.092
Zerga geroratuengatikoko pasiboak (18. oharra)	172.137	156.817
Beste pasibo ez-korronte batzuk (3.f oharra)	58.039	63.996
Pasibo ez-korrontea, guztira	944.395	962.431
Pasibo korrontea:		
Hornidura korronteak (20. oharra)	227.937	228.766
Finantza-pasibo korronteak (15. eta 16. oharrak)		
Kreditu-erakundeekiko zorrak	103.075	203.722
Beste zenbait finantza-pasibo	139.527	53.700
	242.602	257.422
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu gabeko beste kontu batzuk		
Hornitzaileak (25. oharra)	376.531	352.153
Beste hartzekodun batzuk (10, 11, 15, 19 eta 20 oharrak)	657.056	355.596
Zerga korronteagatikoko pasiboak (19. oharra)	969	647
	1.034.556	708.396
Beste zenbait pasibo korronte	270	2.187
Pasibo korrontea, guztira	1.505.365	1.196.771
Pasiboa eta ondare garbia, guztira	3.233.437	2.874.129

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharrak 2016ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuaren baitan daude.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak 2016ko eta 2015eko abenduaren

31n amaitutako urteko ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

(Zor) Hartzekoa	2016	2015 (*)
Eragiketa jarraituak:		
Negozio-zifraren zenbateko garbia (6., 9. eta 10. oharra)	1.318.200	1.283.591
+/- Amaitutako produktuen eta fabrikazioan daudenen izakinen arteko aldaketa	(15.474)	(126.137)
Enpresak bere aktiborako egindako lana	9.778	6.490
Hornidurak (21. oharra)	(608.669)	(435.014)
Ustiapeneko beste sarrera batzuk (21. oharra)	15.792	4.245
Pertsonaleko gastuak (22. oharra)	(397.634)	(402.164)
Ustiapeneko beste gastu batzuk (21. oharra)	(186.723)	(164.996)
Ibilgetuaren amortizazioak (7. eta 8. oharra)	(34.669)	(38.399)
Ibilgetua besterentzearen ondoriozko okerragotzea eta eragina (2.f, 7, 8 eta 9. oharra)	11.239	(833)
Ustiapenaren emaitza	111.840	126.783
Finantza arloko sarrerak (9, 10 eta 13 oharra)	13.643	10.476
Finantza arloko gastuak (9, 16 eta 17. oharra)	(72.819)	(56.632)
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldaketa	870	3
Trukeko edo kanbioko aldeak	5.916	(19.632)
Finantza-tresnak besterentzearen ondoriozko kaltea eta emaitza (9. oharra)	(594)	(589)
Finantza arloko emaitza	(52.984)	(66.374)
Partaidetza-metodoaren bidez baloratutako erakundeen emaitza (9. oharra)	473	-
Zergen aurreko emaitza	59.329	60.409
Irabazien gaineko zerga (18. oharra)	(22.049)	(17.795)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza	37.280	42.614
Ekitaldiko emaitza bateratua	37.280	42.614
Honi egotzitakoa:		
Sozietate nagusia	35.013	41.041
Interes minoritarioak	2.267	1.573
Akzio bakoitzeko irabazia (eurotan) (2.e oharra)		
Oinarrizkoa	1,02	1,20
Diluitua	1,02	1,20

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Honi erantsitako 1etik 27ra arteko oharra 2016ko ekitaldiko galera eta irabazien kontu bateratuko zati dira.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Aitortutako Sarrera eta Gastuen Egoera Bateratuak

2016ko eta 2015eko ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharrek) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	2016	2015 (*)
A) Ekitaldiko emaitza bateratua:	37.280	42.614
B) Beste era bateko emaitza orokorra - Aldiko emaitzaren arabera birsailkatzen ez diren kontu-sailak:	713	829
Irabazi eta galera aktuarialenak (3.j oharra)	990	1.151
Zerga-eragina (18. oharra)	(277)	(322)
C) Aldiko emaitzaren ondoren birsailka daitezkeen kontu-sailak:	50.292	(56.348)
Eskudiruaren fluxuen estaldurak:	(301)	684
Balorazioaren arabera irabaziak/galerak (17. oharra)	(33)	283
Galera eta irabazien kontura transferitutako zenbatekoak	(268)	401
Bihurketako aldeak:	53.971	(61.752)
Balorazioaren arabera irabaziak/galerak (14. oharra)	53.971	(61.752)
Galera eta irabazien kontura transferitutako zenbatekoak	-	-
Negozio bateratuetan eta elkartuetan egindako inbertsioak direla eta aitortutako beste era bateko emaitza orokorreko partaidetza:	(516)	615
Balorazioarekin lotutako irabaziak/galerak		
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (9. eta 17. oharrek)	(1.206)	(92)
Bihurketako aldeak	3	(6)
	(1.203)	(98)
Galera eta irabazien kontura transferitutako zenbatekoak		
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	635	713
Bihurketako aldeak	52	-
	687	713
Zerga-eragina	(2.862)	4.105
Aitortutako sarrerak eta gastuak, guztira (A+B+C)	88.285	(12.905)
Honi egotzitakoa:		
Sozietate nagusia	86.005	(14.472)
Interes minoritarioak	2.280	1.567

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Honi erantsitako 1etik 27ra arteko oharrek 2016ko ekitaldiko aitortutako sarrera eta gastuen egoera bateratuaren zati dira.

Ondare Garbi Bateratuan gertatutako Aldaketan Egoerak

2016 eta 2015 ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxilios de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

	Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia									
	Berezko funtsak									
	Kapital soziala	Igorpeneko prima	Egin gabeko aktibo eta pasiboen birbaluazioagatik erreserba	Beste erreserba batzuk	Ekitaldiko emaitza garbia	Ondare-dokuntzak balorazioaren arabera	Bihurketako aldeak	Interes minoritarioak	Ondarea, guztira	
2014ko abenduaren 31ko saldoak (*)	10.319	11.863	39.119	691.777	59.679	(6.212)	(70.336)	12.704	748.913	
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	829	41.041	1.070	(57.412)	1.567	(12.905)	
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	-	(17.997)	-	-	(3.084)	(21.081)	
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(17.997)	-	-	(3.224)	(21.221)	
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak	-	-	-	-	-	-	-	140	140	
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk	-	-	-	41.682	(41.682)	-	-	-	-	
Ondare garbiaren kontusailen arteko intsuldaketak (14. oharra)	-	-	-	41.682	(41.682)	-	-	-	-	
2015eko abenduaren 31ko saldoak (*)	10.319	11.863	39.119	734.288	41.041	(5.142)	(127.748)	11.187	714.927	
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	713	35.013	(766)	51.045	2.280	88.285	
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	223	(17.997)	-	-	(1.761)	(19.535)	
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(17.997)	-	-	(1.935)	(19.932)	
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak (2.f oharra)	-	-	-	223	-	-	-	174	397	
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk	-	-	-	23.044	(23.044)	-	-	-	-	
Ondare garbiaren kontusailen arteko intsuldaketak (14. oharra)	-	-	-	23.044	(23.044)	-	-	-	-	
2016ko abenduaren 31ko saldoak	10.319	11.863	39.119	758.288	35.013	(5.908)	(76.703)	11.706	783.677	

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharra 2016ko abenduaren 31ko ondare garbi bateratutako aldaketan egoeraren baitakoak dira.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Eskudiruaren Fluxuaren Egoera Bateratuak

2016 eta 2015 ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	2016	2015 (*)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxuak:		
Zergen aurreko emaitza	59.329	60.409
Emaitzaren doiketak		
Amortizazioak (7. eta 8. oharra)	34.669	38.399
Okerragotzearen ondoriozko balorazioko zuzenketak (8 eta 9 oharra)	2.827	2.293
Horniduren aldaketa (3 eta 20 oharra)	221	(30.581)
Galera eta irabazien beste kontusail batzuk	11.559	19.881
Aktibo ez-korronteak besterentzearen ondoriozko emaitza (2.f eta 8. oharra)	(13.795)	(836)
Partaidetza-metodoaren arabera zenbatutako inbertsioak (9. oharra)	(473)	-
Finantza-sarrerak	(13.643)	(10.476)
Finantza-gastuak	72.819	56.632
Kapital korronteko aldaketak		
Zordun komertzialak eta beste aktibo korronte batzuk (3.d eta 12 oharra)	(144.083)	(68.735)
Izakinak (11. oharra)	33.917	80.418
Hartzekodun komertzialak (11. oharra)	316.941	(32.778)
Beste zenbait pasibo korronte	(418)	1.688
Beste aktibo eta pasibo ez-korronte batzuk	(6.206)	(1.805)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren beste fluxu batzuk		
Irabazien gaineko zergen arabera kobrantzak/(Ordainketak) (19. oharra)	(16.684)	(16.986)
Ustiapeneko jardueren beste kobrantza/(Ordainketa) batzuk	(1.562)	(2.009)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxu garbiak (I)	335.418	95.514
Inbertsio-jardueren arabera eskudiruaren fluxuak:		
Inbertsioen arabera ordainketak		
Taldeko eta elkartutako enpresak (9 eta 10 oharra)	(1.102)	(2.670)
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7. eta 8. oharra)	(26.977)	(19.210)
Beste finantza-aktibo batzuk (9 eta 13 oharra)	(42.967)	(7.195)
Inbertsioen arabera kobrantzak		
Taldeko eta elkartutako enpresak (2.f. oharra)	581	3.963
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7. eta 8. oharra)	13.867	137
Beste finantza-aktibo batzuk (9 eta 13 oharra)	49.910	22.324
Interesen kobrantzak (9. eta 13. oharra)	12.907	7.989
Inbertsio-jardueren eskudiruaren fluxu garbiak (II)	6.219	5.338
Finantzaketa-jardueren arabera eskudiruaren fluxuak:		
Kanpoko bazkideek partaidetzak jaulkitzea	2.001	140
Finantza-pasiboko tresnen arabera kobrantzak/(Ordainketak)		
Jaulkipena (15. eta 16. oharra)	171.782	217.842
Itzulketa eta amortizazioa (15. eta 16. oharra)	(346.284)	(139.083)
Dibidenduen arabera ordainketak eta ondarearen beste tresna batzuek ordainketak (14. oharra)	(19.933)	(21.221)
Finantzaketako jardueretako eskudiruaren beste fluxu batzuk		
Interesen ordainketa (16. oharra)	(58.952)	(53.894)
Finantzaketa-jardueren eskudiruaren fluxu garbiak (III)	(251.386)	3.784
Eskudiruaren eta eskudiruaren baliokideen igoera garbia (I+II+III)	90.251	104.636
Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren hasieran	297.440	197.111
Diruzaintzako truke-tasako aldaketen eragina	4.331	(4.307)
Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren amaieran	392.022	297.440

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharra 2016ko ekitaldiko eskudiruaren fluxuaren egoera bateratuan sartuta daude.

Urteko Ekitaldiari Dagokion Memoria Bateratua

2016ko abenduaren 31n amaitutako

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

1. SOZIEKATE NAGUSIAREN IZAERA ETA JARDUERA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SA (aurrerantzean CAF edo sozietate nagusia) Donostian (Gipuzkoa) sortu zen, mugarik gabeko izaerarekin.

Helburu soziala Estatutu Sozialen 2. artikuluan deskribatuta dago.

Sozietate nagusiaren oraingo jarduera nagusia trenbideetarako materiala fabrikatzea da.

Sozietate nagusiak, bere jarduera garatu ahal izateko, beste sozietate batzuetan partaidetzen gehiengo du (2.f. oharra).

2. URTEKO KONTU BATERATUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

a) Aurkezteko oinarriak

CAF Taldearen 2016ko ekitaldiko urteko kontu bateratuak administratzaileek formulatu dituzte:

- Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauen arabera (FINA, hemendik aurrera) egin dira kontuak. Europar Batasunak finkatuak dira arau horiek, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1606/2002 Arauarekin (EB) bat etorriz, Nazioarteko Kontabilitate Arauak (NKA) eta Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) eta Standing Interpretations Committee (SIC) erakundeen irizpideak barne direla. 3. oharrean daude laburbilduta atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko aplikatu diren kontabilitateko printzipiorik eta balorazioko irizpiderik adierazgarrienak.
- Bestalde, aintzat hartu dira urteko kontu bateratuetan eragin nabarmena duten eta nahitaez aplikatu beharreko kontabilitate-printzipio eta -arau eta balorazio-irizpide guztiak, baita araudiak horretarako baimentzen dituen alternatibak ere (3. oharrean daude zehaztuta).
- Hori dela eta, CAF Taldeak 2016ko abenduaren 31n duen ondare bateratuaren eta finantza-egoeraren arabera irudi leiala erakusten dute. Horrez gain, data horretan amaitutako ekitaldian Taldean sortu diren lanen emaitzen, ondare garbi bateratuko aldaketan eta eskudiruaren fluxu bateratuen emaitzak ere jasotzen ditu.
- Kontuan izan dira, halaber, sozietate nagusiaren eta Taldeko gainerako sozietateen kontabilitate-erregistroak. Dena den, Taldearen urteko kontu bateratuak prestatzeko erabili diren kontabilitate-printzipioak eta balorazio-irizpideak (FINA) Taldeko sozietate bakoitzak erabiltzen dituenarekin (tokian tokiko araudia) bat ez datozela ikusirik, zenbait doiketa eta birsailkatze erantsi zaizkio bateratze-prozesuari, elkarrekin bateragarri egiteko aipatutako printzipioak eta irizpideak eta Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauetara egokitzeke.

2015eko ekitaldiari dagozkion CAF Taldearen urteko kontu bateratuak 2016ko ekainaren 11n egindako CAFeko Akziodunen Batzar Orokorrek onartu zituen. Akziodunen Batzar Orokorrek onartu behar dituzte 2016ko ekitaldiko Taldearen urteko kontu bateratuak eta haren partaide diren sozietateen urteko kontuak. CAFeko Administrazio Kontseiluaren iritziz, inongo aldaketarik gabe onartuko dira urteko kontu horiek.

b) Argitaratu diren arau eta interpretazio berriak betetzea

2016ko urteko ekitaldian kontabilitateko arau berriak indarrean jarri dira; horiek guztiak kontuan ditugu atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko orduan.

2016ko urtarrilaren 1ean indarrean sartu zenetik, Taldea 1. NKAren aldaketa aplikatzen ari da. Horren helburu nagusia aurkezpena eta banakapen batzuk hobetzea da eta, zehatzago esanda, honako hauek: Aitortutako Sarrera eta Gastu Bateratuen Egoerako kontu-sailak argitzea eta, bereziki, baliokidetasunean jarritako sozietateetatik eratorritako beste emaitza batzuen. Ondorioz, gerora irabazi eta galeren kontuan berriro sailkatuko dituzten ala ez kontuan hartuta multzokatu behar dira. Taldeak Aitortutako Sarrera eta Gastu Bateratuen Egoera arauaren arabera egokitu du (2.e oharra).

Indarrean ez dauden eta jaulki diren arau eta interpretazioak

Urteko kontu bateratu hauek egin diren datan, IASBk argitaratuak zituen jada arau, aldaketa eta interpretazio hauek guztiak, baina artean indarrean sartu gabe zeuden, urteko kontu bateratuen data baino geroagokoa dutelako eragin-data, edo Europar Batasunak artean onartu gabe zituelako.

Erabakia	IASBren eragin-data	Europar Batasuneko eragin-data
7. NKAREN aldaketak - Banakapenen ekimena	2017ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
12. NKAREN aldaketak - Egin gabeko galerekin lotutako zerga geroratuengatiko aktiboak aitortzea	2017ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
15. FINA – Bezeroekin egindako kontratuetatik etorritako sarrerak	2018ko urtarrilak 1	2018ko urtarrilak 1
9. FINA - Finantza-tresnak	2018ko urtarrilak 1	2018ko urtarrilak 1
2. FINAKO aldaketak - Akzioetan oinarritutako ordainketen sailkapena eta balorazioa	2018ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
4. FINAKO aldaketak - Aseguru-kontratuak	2018ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
40. NKAREN aldaketak - Inbertsio higiezinaren birsailkapena	2018ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
22. IFRIC - Atzerriko monetan egindako transakzioak eta aurrerakinak	2018ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
16. FINA - Errentamenduak	2019ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
10. FINA eta 28. NKAREN aldaketa – Aktiboen salmenta edo ekarpena inbertsiogile baten eta haren bazkidearen/negozio bateratuaren artean	Zehaztu gabe	Zehaztu gabe

15. FINA Sarreren aitortpena

15. FINA Bezeroekin egindako kontratuetatik etorritako sarrerak da bezeroen sarrerak aitortzeko aukera ematen duen araua. Egun indarrean diren honako arau eta interpretazio hauek ordezkatu dituzte: 18. NKA Ohiko jardueren sarrerak, 11. NKA Eraikuntza-kontratuak, 13. IFRIC Bezeroak leialtzeko programak, 15. IFRIC Higiezinak eraikitzeak akordioak, 18. IFRIC Bezeroetatik datozen aktiboen transferentziak eta 31. SIC 2018ko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako ekitaldietan publizitate-zerbitzuen permutak-sarrerak.

Urteko kontu bateratu hauek formulatzeko garaian, Taldea arau hori betetzeak dituen inpaktuak aztertzen ari da. Horren arabera, egungo bezeroekiko kontratuetan sarreren tipologia ugariak identifikatu ditu, eta transakzioen eta esleipenen prezioen ebaluazioa identifikatu du, etorkizuneko arauaren sarreren aitortpena egituratzeko erabiltzen diren bost urratsetan oinarrituta. Horren guztiaren helburua egungo ereduarekiko dauden alde posibleak identifikatzea da. Itxieran, ezin izan da inpaktuak modu arrazoizkoan ebaluatu.

9. FINA. finantza-tresnak

9. FINAK etorkizunean 39. NKA ordezkatu du eta 2018ko urtarrilaren 1etik aurrera bete beharko da. Egungo arauarekiko alde nabarmenak daude; garrantzitsuena ikuspegi berria eta finantza-aktiboen balorazio eta sailkapen kategoriak dira, egindako galeren ordezkari esperotako galeretan oinarritutako okerragotze-eredua, baita kontabilitatea arriskuaren kudeaketa ekonomikoarekin lerrotzeko saiatzearen desberdina den estalduren kontabilitatea ere.

Urteko kontu bateratu hauek formulatu diren garaian, Taldea inpaktuak aztertzen ari da eta, bereziki, honako hauek: aurrez ikusitako galera eta irabazien ereduak (bezeroekin kobratzeko dauden kontuetan batez ere) eta estalduren kontularitzarekin lotutakoa. Itxieran, ezin izan da inpaktuak modu arrazoizkoan ebaluatu.

16. FINA - Errentamenduak

16. FINAK ordezkatu du egun indarrean dagoen 17. NKA eta aplikagarria izango da 2019. urtarrilaren 1etik aurrera. Berrikuntza nagusia honako hau izango da: errentarientzako kontularitzako eredu bakarra egongo da eta balantzean errentamendu guztiak jasoko ditu (salbuespen mugatuaren batekin) finantzatutako erosketak izango balira bezala; hau da,

gaur egungo finantza-errentamenduek dutenaren antzeko inpaktua izango dute. Aldiz, errentatzaileen kasuan, eredu dualarekin jarraituko da; hau da, gaur egun 17. NKArekin indarrean dagoenaren antzekoarekin.

Memoria bateratuko 3.m oharrean daude banakatuta indarrean dauden errentamendu operatiboen ordainketak.

c) Moneta funtzionala

Eurotan aurkeztu dira urteko kontu bateratu hauek, Taldeak lan egiten duen ingurune ekonomiko nagusiko moneta euroa baita. 2.f oharra deskribatzen dituen politiken arabera erregistratzen dira atzerriko eragiketak.

d) Egindako estimazioak

Batzuetan, estimazioak erabili dira CAF Taldearen 2016ko ekitalditako urteko kontu bateratuetan. Hitz gutxitan esanda, eskuragarri dagoen informazio onenaren arabera egindako estimazio horiek honako hauen inguruak dira:

- Aktibo batzuen okerragotzeagatik galera posibleen ebaluazioa (7, 8, 9, 10, 11, 12 eta 13 oharra).
- Pentsioen pasiboen eta langileekiko beste konpromiso batzuen aktuaritza-kalkuluan erabilitako hipotesiak (15. oharra).
- Aktibo material eta ukiezinen bizitza erabilgarria (3.a eta 3.b oharra).
- Finantza-aktibo jakin batzuen arrazoizko balioa (3.d. oharra).
- Hornikuntzen kalkulua (20. oharra).
- Erregistratutako eta erabili gabeko kreditu fiskalak aplikatu ahal izateko etorkizuneko zerga-irabaziak erabilgarri izateko probabilitatearen ebaluazioa (18. oharra).
- Gauzatutako obra-proiektuen aurrekontuetan estimatutako kostuen bilakaera (3.f oharra).

Estimazio horiek aztertutako gertaeren inguruan 2016ko abenduaren 31n eskuragarri zegoen informaziorik onenaren arabera egin ziren arren, baliteke etorkizunean gerta daitezkeen jazoerek horiek aldaraztea (gorantz zein beherantz) hurrengo ekitaldietan; hori dela eta, 8. NKAk xedatutakoaren arabera egin beharko lirateke aldaketa horiek etorkizunera begira, estimazio-aldaketaren eraginak kontuan hartuta dagokion galera eta irabazien kontu bateratuan.

Urteko kontu bateratu hauek eragin nabarmenik izan duen aldaketarik ez da egon kontabilitate-estimazioetan, 2015arekin alderatuta.

e) Informazioa alderatzea

1. NKAk xedatutakoa betez, 2016ko ekitaldiaren inguruko memoria honetan azaltzen den informazioa 2015eko ekitaldiko informazioarekin batera ageri da alderatu ahal izateko.

Alderaketa egiteko erantsi ditugun 2015eko urteko kontu bateratuak ere Europar Batasunak finkatutako FINAen arabera egindakoak dira, 2016ko ekitaldikoekin aplikatutakoen antzera.

Erazago alderatu ahal izateko, Taldeak 2015eko ekitaldiko akzioen kopuruaren eta akzio bakoitzeko irabaziaren informazioa aurkeztu du 2016ko azaroaren 30ean egindako akzioen zatiketaren arabera (14. oharra). Era berean, Taldeak Aitortutako Sarrera eta Gastuen Egoera Bateratua aurkezteko formatu berria egokitu du 2016ko ekitaldiko zifretarako zein 2015eko ekitaldikoetarako alderaketa egin ahal izateko, Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalaren 2015eko urriaren 28ko 5/2015 zirkularrak xedatutakoaren arabera (2.b oharra).

f) Talde bateragarria eta bateratze-printzipioak

Bateratze-eremua

Sozietate nagusiarenak eta haren kontrolpeko sozietateenak dira honi erantsita datozen urteko kontu bateratuak. Kontrola finantza arloko politikak zein politika operatiboak zuzentzeko ahalmena da, jarduera horietatik irabaziak lortu ahal izateko.

2016ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion urteko kontu bateratu hauek Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAren (Sozietate nagusia - 1. oharra) eta ondoren data haren arabera zerrendatu diren mendeko sozietateen eta lotutako sozietateen banakako kontabilitate-erregistroetatik abiatuta prestatu dira:

	Kontrol edo eraginaren %	Helbide soziala	Jarduera	Auditorea
Integrazio osoz bateratuak				
Azpitalde industrialia				
CAF SA	Menderatzailea	Gipuzkoa	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza- eta industria-jarduera	Deloitte
CAF USA, Inc.	% 100	Delaware	Fabrikazioa	G. Thornton
CAF México SA de CV	% 100	Mexiko DF	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Brasil Industria e Comercio SA	% 100	Sao Paulo	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Argentina SA	% 100	Buenos Aires	Konponketa eta mantentze-lanak	G. Thornton
CAF Rail UK Ltda.	% 100	Belfast	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Italia, SRL	% 100	Erroma	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Chile, SA	% 100	Txileko Santiago	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAFTurquia, LS	% 100	Istanbul	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Argelia, EURL	% 100	Aljer	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	CACF Audit
Trenes CAF Venezuela, CA	% 100	Caracas	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Rail Australia Pty. Ltd.	% 100	Sydney	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Pitcher Partners
CAF India Private Limited	% 100	Delhi	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF France, SAS	% 100	Paris	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
Trenes de Navarra, SAU	% 100	Nafarroa	Fabrikazioa	Deloitte
Construcciones Ferroviarias de Madrid, SLU	% 100	Madril	Fabrikazioa	Bsk
Construcciones Ferroviarias CAF-Santana, SA	% 83,73	Jaen	Fabrikazioa	Bsk
Tradinsa Industrial, SA	% 100	Lleida	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF New Zealand Ltd	% 100	Auckland	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Staples Rodway
CAF Systeme Feroviare SRL	% 100	Bukarest	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Colombia, SAS	% 100	Medellín	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Arabia, Co.	% 100	Riyadh	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Deutschland GmbH	% 100	Munich	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	-
CAFTaiwan Ltd.	% 100	Kaohsiung	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Hungria K.F.T.	% 100	Budapest	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	BDO

	Kontrol edo eraginaren %	Helbide soziala	Jarduera	Auditorea
Azpitalde teknologikoa				
CAF I+D SL (kide bakarreko sozietatea)	% 100	Gipuzkoa	I+G	Deloitte
CAF Power & Automation SLU	% 100	Gipuzkoa	Potentziako ekipamenduak eta ekipamendu elektronikoak	Deloitte
Vectia Mobility Research & Development A.I.E.	% 67,48	Gipuzkoa	I+G	Deloitte
Vectia Mobility SL	% 79,46	Gipuzkoa	Hiri-garraioko irtenbideak	Deloitte
CAF Turnkey & Engineering SLU	% 100	Bizkaia	Ingeniaritza	Deloitte
Centro de Ensayos y Análisis Cetest SL	% 100	Gipuzkoa	Probak	Bsk
Lander Simulation and Training Solutions SA	% 57	Gipuzkoa	Simulagailuak	Bsk
Geminys SL	% 100	Gipuzkoa	Lanetarako eskuliburuak	Bsk
CAF Signalling SLU	% 100	Gipuzkoa	Seinaleztapena	Deloitte
CAF Sinyalizasyon Sistemleri Ticaret Ltd. Sirketi	% 100	Istanbul	Seinaleztapena	Deloitte
Zerbitzuak azpitaldea				
Actren S.A.	% 51	Madril	Mantentze-lanak	Deloitte
Sermanfer SA	% 100	Madril	Mantentze-lanak	Bsk
Sefemex, SA de CV	% 100	Mexiko DF	Zerbitzuen eskaintza	Almaguer
Corporación Trainemex, SA de CV	% 100	Mexiko DF	Administrazioa	Almaguer
Inversiones en Concesiones Ferroviarias, SA	% 100	Gipuzkoa	Enpresak bultzatzea	Deloitte
Urbanización Parque Romareda SA	% 100	Zaragoza	Akzioak edukitzea	-
UPR Argentina SA	% 100	Buenos Aires	Akzioak edukitzea	-
Ctrens Companhia de Manutenção, SA	% 100	Sao Paulo	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Provetren, SA de CV	% 100	Mexiko DF	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Regiotren SA de CV	% 100	Mexiko DF	Errentamendu-zerbitzuak	-
Sermantren, SA de CV	% 100	Mexiko DF	Zerbitzuen eskaintza	Almaguer
Ennera Energy and Mobility SL	% 100	Gipuzkoa	Energiaren sorkuntza	Bsk
Ennera Kaihatsu CO, LTD	% 100	Tokio	Energiaren sorkuntza	-
Rail Line Components SLU	% 100	Gipuzkoa	Merkaturatzea	Bsk
Eraikuntza azpitaldea				
Construcción, Mantenimiento, Ferrovías y Subsistemas, S.A. de C.V.	% 100	Mexiko DF	Ekipamendua	Deloitte
Partaidetza-metodoaren bidez bateratuak (9. oharra)				
Azpitalde industrialia				
Compañía de Vagones del Sur SA	% 29,3	Jaen	Fabrikazioa	-
Ferrocarril Interurbano SA de CV	% 49,63	Mexico D.F.	Fabrikazioa eta ekipamendua	Deloitte
Basa TMB SL	% 32,61	Bizkaia	Konponketa eta mantentze-lanak	-

	Kontrol edo eraginaren %	Helbide soziala	Jarduera	Auditorea
Azpitalde teknologikoa				
Nuevas Estrategias de Mantenimiento SL (*)	% 50	Gipuzkoa	Irtenbide teknologikoak	Bsk
Asirys Vision Technologies, S.A.	% 22,33	Gipuzkoa	Produkzio automatikoa	-
Tumaker SL	% 24,9	Gipuzkoa	Inprimatze-ekipoak	Bsk
Zerbitzuak azpitaldea				
Ferrocarriles Suburbanos SA de CV	% 43,35	Mexiko DF	Garraio-zerbitzuak eskaintzea	Deloitte
Plan Metro SA	% 40	Gipuzkoa	Errentamendu-zerbitzuak	-
Consortio Traza SA (**)	% 25	Zaragoza	Akzioak edukitzea	-
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	% 40	Ma'an	Energiaren sorkuntza	-
Purple Line Transit Operators, LLC	% 20	Delaware	Eragiketa eta mantentze-lanak	-

(*) Sozietateak % 100eko partaidetza du egoitza soziala Estatu Batuetan duen NEM Solutions USA, Inc. sozietatean.

(**) Esta sociedad mantiene una participación del 80% en la Sociedad S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza, S.A.

Aldaketak bateratze-eremuan

2016ko ekitaldian, sozietate hauek eratu dira: Ennera Kaihatsu Co, Ltd., NEM Solutions, USA, Ltd eta Purple Line Transit Operators, LLC. Horrez gain, sozietate hauek likidatu dira: Urban Transport Solutions, B.V. eta Zhejiang Sunking Trainelec Traintic Electric Co, Ltd.

2016ko maiatzaren 18an, CAF Taldeak Nuevas Estrategias de Mantenimiento SL (NEM) enpresako partaidetzen %35 saldu du. Eragiketa horren ondorioz, aipatutako sozietatearen gaineko kontrola galdu eta erreferentziazko bazkide berriarekin kontrol bateratua sortu da. Transakzioaren zenbatekoa, gutxi gorabehera, 3.150 mila eurokoa izan da (eragiketaren datan, 2.591 mila euroko diruzaintza hartu da kontuan) eta osorik ordaindu da. Kontrola galdu ostean, Taldeak "Partaidetza-sistema aplikatuta kontabilizatutako inbertsioak" epigrafean hasiera batean arrazoizko balioaren arabera baloratutako partaidetzaren soberakina erregistratu du. 4.500 mila eurotan estimatu da. Eragiketa horretatik eratorritako irabazia, 4.608 mila eurokoa, atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina" epigrafean erregistratu da.

Horrez gain, iguerak gertatu dira sozietate hauetako partaidetza-ehunekoetan: CAF Sinyalizasyon Sistemleri Ticaret, Ltd., Vectia Mobility Research & Development, A.I.E eta Vectia Mobility SL. Igoera horiek % 10ekoak, % 7,48koak eta % 19,46 hurrenez hurren. Sozietate horien gaineko kontrola lehendik zuen eta CAF Taldeak egindako guztizko ordainketa garbia 1.065 mila eurokoa izan da.

2016ko ekitaldian, CAF Transport Engineering SLU sozietatearen izen soziala aldatu eta CAF Turnkey & Engineering, SLUrekin ordezkatu zuten.

2015eko ekitaldian, Basa TMB SL sozietatea eratu eta jarduerarik ez zuen CAF Latvia SIA sozietatea likidatu zuten.

2015eko irailean, Talde baitan sozietatea berrantolatzeke eragiketa egin zen eta CAF Transport Engineering SLUk Constructora de Sistemas Ferroviarios SL xurgapen bidez fusionatu zuten.

2015eko abenduan, Miralbaida Energia XV SL, Beasain Energia Solar SL eta El Yelmo Solar SL sozietateetako (sozietate horien jarduera eguzki-plaken bidez energia sortzera bideratzen da - 8. oharra) partaidetza guztiak saldu zituzten 3.708 mila euro inguruko prezioaren truke. Ondorioz, 1.041 mila euroko plusbalioa erregistratu zen atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta emaitza" epigrafean.

2015eko ekitaldian, Urban Art Alliance for Research on Transport AIEren izendapen soziala aldatu eta Vectia Mobility Research & Development AIE jarri zioten.

Bateratze-metodoa

Sozietate nagusiak kontrolatzeko gaitasuna duen enpresei deitzen zaie "mendeko sozietate". Partaidetutako sozietateen jardueretatik etekinak eskuratu ahal izateko haien finantza- eta eragiketa-politikak gidatzeko ahalmenak adierazten du gaitasun hori. Integrazio orokorreko metodoa aplikatuta bateratzen dira mendeko erakundeen urteko kontuak Sozietate nagusiarenarekin. Hori dela eta, bateratze-prozesutik kanpo utzi dira bateratutako sozietateen arteko transakzioetako saldo eta efektu guztiak.

"Sozietate elkartuak" dira, halaber, Sozietate nagusiak haien gainean bere eragina nabarmen erabiltzeko gaitasuna duen guztiak, haiek kontrolatzeko (bere kasa edo beste batzuekin batera) gai izan ez arren. "Baterako negozioa" akordio bat da, horren bidez, sozietatearen gainean baterako kontrola duten alderdiek aktibo garbiekiko eskubideak bateratuta dituzte. Urteko kontu bateratuetan, "partaidetza-metodoaren" bidez baloratzen dira sozietate elkartuak; hau da, Taldeak haren kapitalean duen partaidetzaren ondare garbiaren zatikiaz, haietatik jasotako dibidendu-kenketak eta beste ondare batzuenak egin ondoren (sozietate elkarturen batekin transakziorik egin bada, Taldeak haren kapitalean duen partaidetza-ehunekotik kendu behar dira galerak edo irabaziak), ken banakako partaidetzetan izandako balio-galerak.

Baterako eragiketa baterako akordio bat da, eta haren bidez, akordioaren baterako kontrola duten alderdiek aktiboaren eskubideak eta pasiboekiko obligazioak dituzte, akordioarekin lotuta. Kontratuz erabakitako kontrolaren banaketa da baterako kontrola; jarduera garrantzitsuen gaineko erabakiek kontrola partekatzen duten alderdien aho bateko adostasuna behar dutenean soilik gertatzen da. Taldeko sozietate batek baterako eragiketen testuinguruan egiten ditutenean jarduerak, Taldeak, baterako operadore den heinean, honako hauek aitortuko ditu, baterako eragiketean duen parte-hartzea dela eta:

- aktiboak eta pasiboak, mantendutako baterako aktibo eta pasiboetan duen partaidetza barne;
- baterako eragiketak egindako sarrera eta gastuetan duen partaidetza.

Atzerri-monetako finantza-egoeren bihurteta

Atzerri-monetako finantza-egoerak 'itxiera-kanbioko tasan' bihurtu dira eurotara. Hau da, itxiera-egunean indarrean zegoen kanbio-tasa erabili da ondasun, eskubide eta obligazio guztien balioak eurotara bihurtzeko, eta galera eta irabazien kontuko kontu-sailak bihurtzeko, berriz, ekitaldiko batez besteko kanbio-tasa.

Kanbio-tasa historikoa erabiliz bihurtutako atzerriko sozietatearen fondo propioen (galera eta irabazien kontuaren saldoa izan ezik, lehenago aipatutakoagatik) eta ondasunak, eskubideak eta obligazioak itxiera-eguneko kanbio-tasan bihurtzeagatik sortutako ondare-egoera garbiaren arteko diferentzia balantze bateratuko Ondare Garbiari dagokion kontu-sailean erregistratu da 2004ko urtarrilaren 1etik aurrera, diferentzia horretatik kanpoko bazkideei dagokien zatia kendu ondoren. Kanpoko bazkideei dagokien zati hori 'Ondare garbia – Gutxiengodun interesak' kontuan erregistratu da.

g) Akatsak zuzentzea

Atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko garaian ez da 2015eko urteko kontu bateratuetan bildutako zenbatekoak berriro adieraztea eragin duen akats aipagarririk detektatu.

3. ERABILI DIREN KONTABILITATE-PRINTZIPIO ETA -POLITIKAK, ETA BALORAZIO-IRIZPIDEAK

2016ko eta 2015eko abenduaren 31ko urteko kontu bateratuak egiteko CAF Taldeak erabilitako balorazio-arau nagusiak honako hauek izan dira:

a) Ibilgetu ukiezina

Aplikazio informatikoak eta garapen-proiektuak (teknikoki eta komertzialki arrakasta izango dutela zalantzarik izan ezean) erosketa-kostuan, edo, hala badagokio, izakinak baloratzeko arauaren arabera aplikatutako fabrikazio-kostu metatuan (dagokion 3e. oharra) baloratzen dira. Aplikazio informatikoak erosketa-UNETIK hasi eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki (7. oharra). Garapeneko proiektuak, aldiz, erosketa- edo amaiera-UNETIK hasi eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki edo, garapenarekin lotuta, epe horretan lortutako kontratuen kostu handiago gisa berreskuratzen dira eta, kasu horretan, izakinetara bideratzen dira (7. oharra).

b) Ibilgetu materiala

'Ibilgetu materiala' epigrafeko elementuak eroste-kostuan baloratzen dira. Hala badagokio, zenbait lege-xedapenek aldatuta dago kostua (besteak beste, abenduaren 5eko 11/1996 Foru Araua, aktibo horien kostuaren zatitza jo izan dena, FINAren arabera), baita 1. FINAko alternatibak ere; horren arabera kostu-balioztat jotzen da zenbait aktibo jakinentzat trantsizio-datako arazoizko balioa.

Ondasunen produktibitatea, ahalmena edo eraginkortasuna areagotu edo haien bizitza baliagarria luzatzen duten zabaltearen, modernizatearen edo hobetzearen kostuak ondasun horien kostu handiago gisa kapitalizatzen dira.

Sozietate bateratuek beren ibilgetuan egindako lanak ekoizpen-kostu metatu gisa erregistratzen dira, izakinak zenbatesteko arauak aplikatuta (3.e oharra).

Ibilgetu materialeko elementuak metodo lineala erabiliz amortizatzen dira, kalkulaturako bizitza baliagarriaren urte hauetako ehunekoak aplikatuta:

	Bizitza erabilgarriko estimaturako urteak
Eraikinak	25 – 50
Instalazio teknikoak eta makinak	6 – 10
Beste zenbait instalazio, tresna eta altxariak	3 – 10
Gainerako ibilgetua	10 – 20

Erabiltzeko moduan egoteko urtebetetik gora behar duten ibilgetuei dagokienez, oro har, ondasuna martxan jarri aurretik sortutako eta hornitzaileak igorritako finantza-gastuak ere sartzen dira kapitalizatutako kostuetan, baita haren fabrikazio edo erosketari zuzenean egotz dakioken kanpoko finantzaketari (berriazkoa edo generikoa) dagozkionak ere.

c) Aktiboen balio-okerragotzea

Itxiera-datan, bere aktibo ez-korronteen balioa aztertzen du CAF taldeak, okerragotzeagatik galera-aztarnarik baduten jakiteko. Aztarnarik baldin badago, aktiboaren zenbateko berreskuragarriaren kalkulua egiten da, saneamenduaren kostua zehazteko, baldin eta haren beharrik izaten bada. Berreskura daitekeen zenbatekoa merkatuko balioa salmentako kostuaren eta erabilera balioaren arabera minoratutakoaren arteko handiena izaten da. Hori dela eta, etorkizunerako estimaturako kutxako fluxuen egungo balioa izaten da.

d) Finantza-tresnak

Zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk

Haien aitortza egiten denean, arrazoizko balioan baloratzen dira, balantze bateratuan; ondoren, kostu amortizatuan baloratzen dira, interes efektiboko tasaren arabera.

Ordainketak atzeratu dituztelako, ordainketa-etenduran, kaudimengabezia edo antzeko egoeran daudelako bezeroen zorrak estaltzeko egiten du Taldeak hornidura hori, betiere horien kobragarritasunaren azterketa banan-banan eginez.

Horrez gain, Taldeak bezeroen saldoen baja ematen du kreditu-lagapenen zenbatekoetan, betiere, Sozietateak kreditu horien jabetzari atxikitako arrisku eta eskubide guztiak transferitu baditu (factoring, baliabiderik gabe). 2016ko abenduaren 31n, Taldeak 107.190 mila euroko zenbatekoa duten kontuei eman die baja egoera-balantze bateratutik (31.364 mila euro 2015eko abenduaren 31n).

Finantza arloko inbertsioak

Taldeak, 39. NKAk finkatutako sailkatze-irizpideen arabera, mantendu egin ditu finantza arloko inbertsioak kategoria hauetan:

1. Maileguak eta epe luzera kobratu beharreko beste kontu batzuk. Hasiera batean, arrazoizko balioaren arabera baloratu ohi dira eta, ondoren, amortizatutako kostuaren arabera, interes-tasa eragingarria erabilita. Kostu amortizatua: hasierako kostua ken printzipalaren kobratzeak, eta okerragotzeagatik edo ez ordaintzeagatik ezarritako murrizketa oro. Interes efektiboko tasa: hasierako balioa fluxu guztiekin parekatzen duen eguneratze-tasa.
2. Mugaegunera arte gorde beharreko inbertsioak. Taldeak mugaegunera arte eduki nahi eta ahal dituen inbertsioak dira, mugaegun finkoak. Inbertsio horiek ere hasieran arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira eta, gero, kostu amortizatuaren arabera.
3. Merkatuko balioan baloratutako finantza-aktibo negoziagarriak, galeren eta irabazien kontu bateratuaren bidez. Ezaugarri hauetakoren bat duten aktiboak dira:
 - Balore negoziagarritzat sailkatu da, prezio-gorabeheren bitartez etekinak izateko erosia baita.
 - Finantza-deribatuak, baldin eta estaldura-erlazio batean esleitu ez badira.
 - Hasierako onespentik sartu dugu aktibo multzo horretan.
4. Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak "Arrazoizko balioaren" arabera baloratzen dira. Kategoria horretan sartzen dira negoziatzeko gordetzen ez diren erositako finantza-aktiboak, mugaegunera arteko edo galera eta irabazietan aldaketak dituzten arrazoizko balioko inbertsioetat sailkatzen ez direnak, ia oso-osorik kapital-inbertsio finantzarioei dagozkienak. Merkatu-balore honen aldaketak egoera-balantze bateratuko "Balio-aldaketagatik doiketak" epigrafearen kontura edo hari ordaintzeko erregistratu behar dira, inbertsioak besterentzen diren arte. Hori egiten denean, inbertsio horiei buruzko epigrafe honetan metatutako zenbatekoa zuzenean egotzi behar zaio galeren eta irabazien kontu bateratuari. Horrekin lotuta, okerragotzea dagoela dioen susmoa dago (izaera iraunkorra) aktiboaren kotizazio-balioaren % 40 baino gehiagoko jaitsiera gertatu bada edo haren jaitsiera urte eta erdiko aldian modu luzean gertatu bada balioa berreskuratu gabe.

Merkatu-balioa modu fidagarrian neurtzerik ez dagoen kotizatu gabeko sozietateetan bide alternatiboetatik (aurreko paragrafoan aipatutakoak, adibidez) egindako finantza-inbertsioak erosketa-kostuan baloratzen dira.

CAF Taldeak zehaztu ohi du erosketa-unean aktibo bakoitzarentzat egokiena den sailkapena.

Finantza-pasiboen eta -aktiboen balorazioa mailen arabera banakatuta dago haien arrazoizko balioaren arabera 13. FINAk zehaztutako hurrengo hierarkiaren arabera:

- 1. maila: kotizazio-prezioak merkatu aktiboetan aktiboko eta pasiboko tresna berdinetarako.
- 2. maila: 1. mailan sartutako kotizazio-prezioarekiko ezberdinak diren datuak eta aktiboko edo pasiboko tresnarako kontuan har daitezkeenak zuzenean (hau da, prezioak) edo zeharka (hau da, prezioetatik eratorritakoak).
- 3. maila: merkatuko datu behagarrietan oinarrituta ez dagoen tresna aktiborako edo pasiborako datuak.

CAF Taldearen aktiboen eta pasiboen 2016ko eta 2015eko abenduaren 31ko banakapena honako hau da (milaka eurotan) hierarkia mailen arabera duten arrazoizko balioaren arabera baloratuta:

2016ko ekitaldia

	1. maila	2. maila	Guztira
Aktiboak			
Erorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	58.243	58.243
Negoziatzeko mantendutako finantza-aktiboak (13. oharra)	54.732	-	54.732
AKTIBOA, GUZTIRA	54.732	58.243	112.975
Pasiboak			
Erorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	130.042	130.042
Pasiboa, guztira	-	130.042	130.042

2015eko ekitaldia

	1. maila	2. maila	Guztira
Aktiboak			
Erorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	54.932	54.932
Negoziatzeko mantendutako finantza-aktiboak (13. oharra)	50.814	-	50.814
AKTIBOA, GUZTIRA	50.814	54.932	105.746
Pasiboak			
Erorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	58.589	58.589
Pasiboa, guztira	-	58.589	58.589

Erorritako finantza-tresnen arrazoizko balioa beha daitezkeen merkatuko datuetan oinarritutako aldagaiak erabilita kalkulatu da batez ere (itxierako kanbio-tasak eta interes-tasaren kurbak).

Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide

Atxikitako egoera-balantze bateratuko epigrafe horretan, kutxan dagoen eskudirua eta ageriko gordailuak erregistratu behar dira.

Finantza-tresna erotorriak

Kontratutako obretako eta partaidetutako sozietateetako zenbait inbertsiontako estaldura-eragiketetan erabiltzen ditu Taldeak tresna horiek, truke-tasak aldatzeko arriskutik babesteko, eta bestalde, emandako maileguetako interes-tasak aldatzeko arriskutik babesteko (5 eta 17 oharrak).

Erorritako finantza-tresnen arrazoizko balioa kalkulatzeko, kreditu-arriskua sartu dugu: pasiboaren eratorriei dagokiena eta aurkako alderdiarena aktiboko eratorrietan.

Finantza-deribatuak estaldurakotzat jotzeko behar diren irizpideak aztertu ditu Taldeak, baldintza hauek bete ahal izateko: (1) Hiru arrisku mota hauek estaltzea (“arrazoizko balioen estaldura”, “eskudiru-fluxuen estaldura” edo “atzerriko negozioetako inbertsio garbien estaldura”); (2) Estalitako elementu edo posizioari dagokion arriskua egoki kentzea aurrez ikusitako estaldura-epe osoan, eta (3) behar bezala dokumentatzea finantza-deribatuaren kontratazioa berariaz egin zela saldo edo transakzio jakin batzuk estaltzeko, baita nola egin eta neurtu nahi zen estaldura egoki hori ere, betiere, horretarako sistema Taldearen arrisku-kudeaketarekin bat badator.

Finantza-arriskuak kudeatzeko helburuak eta politikak finkatu ditu CAF Taldeak, baita idatziz zehaztu ere deribatuen kontratazio-politika eta estaldura-estrategia.

Hasieran, eroste-balioaren arabera baloratzen dira finantza-tresna horiek. Ondoren, honela erregistratzen dira estaldura gisara sortu eta gauzatu diren finantza-tresna deribatuetako arrazoizko balioaren aldaketak:

- Arrazoizko balioen estalduran, estaldura-elementuetan eta estalitako elementuetan sortutako diferentziak –estaltzen den arrisku motari dagokionez– honi erantsitako galeren eta irabazien kontu bateratuaren ‘Finantza-emaizta’ epigrafean sartzen dira. Taldeak arrazoizko balioen estaldura gisa obretarako kontratatutako estaldurak erregistratu ditu estaldura horietarako beharrezko baldintzak betetzen direnean (konpromiso irmoa izatea).
- Eskudiru-fluxuen estalduretan, ondarearen “Balio-aldaketengatiko doikuntzak – Estaldura-eragiketak” epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. Irizpide hori erabiltzen du taldeak estalitako arriskua konpromiso irmoa eta sinatua izan behar, etorkizunerako oso probablea den transakzioa denean eta interes-tasaren estalduretan. Gertatzea oso litekeena den transakzioa konpromiso irmo bihurtu ahala, lehenik ondarean onartutako zenbatekoak emaitza bezala birsailkatzen dira.
- Atzerriko negozioetako inbertsio garbien estalduretan, ondarearen ‘Bihurtze-diferentziak’ epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. CAF USA, Inc. sozietatearen eta Provetren SA de CVren funts propioetarako erabili da estaldura hori.

e) Izakinen balorazioa

Lehengaien eta beste zenbait hornikuntzen eta merkataritza-produktuen izakinak batez besteko erosketa-prezioan edo, txikiagoa balitz, balio garbi bihurtzeko zenbatesten dira.

Fabrikazio-bidean dauden produktuak, produktu bukatuak eta erdibukatuak dagoeneko likidatuta dauden kostuak kenduta (3.f oharrean deskribatutako prozeduraren arabera) eta irizpide hauei jarraituz zenbatetsiko dira:

- Obra bakoitzari egotzitako materialak eta gastuak batez besteko erosketa-prezioan edo ekoizpen-kostuan.
- Eraldatze-gastuak, eskulanaren kostuak eta zeharkako eta zuzeneko ekoizpen-gastuak barne hartzen dituzten ordu-tasa estandarren arabera (ez dira ordu-tasa errealean oso desberdinak).
- Kontratu bakoitzari esleitu beharreko finantza-premien arabera kalkulatu diren interesen kostuak.

f) Sarreraren eta emaitzen onespena

Sarrerak eta gastuak sortzpen-irizpidearen arabera egozten dira; alegia, horiei dagozkien ondasun eta zerbitzuen korrante erreala gertatzen denean, horientzako moneta- edo finantza-korrantea noiz gertatzen den kontuan izan gabe. Taldeak ekitaldiaren itxiera-datan egindako irabaziaz bakarrik erregistratu ditu.

Mantentzeari dagozkion sarrerak horien sortzpenaren arabera erregistratzen dira. Fakturazio linealeko mantentze-kontratu jakin batzuk daude eta horietan denbora-tarte jakin batzuetan egiten diren garrantzi handiko berrikusketen gauzatzea aurrez ikusten da. Kasu horietan, fakturazioaren eta sortzpenaren arteko aldea (sortutako kostuak eta kontratuaren guztizko

kostuak alderatuta zehaztutakoa) "Negozio Zifraren Zenbateko Garbia" epigrafean kargatuta erregistratzen da, eta ordainketa, aldiz, atxikitako egoera-balantze bateratuko "Beste pasibo ez-korrante batzuk" epigrafean.

Eraikuntza-kontratuei dagokienez, kontratu bakoitzari dagozkion sarrerak eta emaitzak horien aurrerapen maila kalkulatuaren arabera erregistratzeko irizpidea erabiltzen du Taldeak, oro har. Aurrez ikusitako ordu guztiekiko kontratuari egotzitako orduen ehunekoaren arabera kalkulatzen da aurrerapen maila hori, eta bateragarria da sistema hori aurrerapen maila aurrekontuko kostuen arabera zehaztu beharrean eragindakoen arabera finkatzen duten beste metodo batzuekin. Kontratutako proiektuetan sor daitezkeen galerak zenbateko osoaz erregistratzen dira, galera horiek ezagutzen direnean edo zenbatets daitezkeenean.

Taldeak erreklamazioengatik sarrerak bezeroak erreklamazioa onartu duenean eta kontratu mailako aldaketaren edo antzeko legezko izaera duen dokumenturen baten bidez aldaketaren onarpenaren ebidentzia dagoenean bakarrik erregistratzen ditu.

Kontratu bakoitzeko aurrez ikusitako emaitza jakitean, Taldeak indize zuzentzaile hauek aplikatzen ditu emaitzak eta sarrerak zehazteko:

- Aurrerapen maila % 0-10 bitartekoa denean, ez da irabazirik ez sarrerarik erregistratzen.
- Aurrerapen-maila % 10ekoa baino handiagoa denean, aurrerapen-maila horren baliokidea den irabazien eta sarreraren ehunekoaz erregistratzen da.

Izandako diru-sarreraren eta kontratu bakoitzean aurrez ikusitako emaitzaren arabera (aurreko paragrafoetan adierazi bezala kalkulaturik), eta aurrerapen maila kontuan hartuta, izakinei baja ematen zaie, likidatutako kostuen zenbatekoaren arabera. Zenbateko hori dagokion galeren eta irabazien kontu bateratuan zordundu eta egoera-balantze bateratuko aktiboaren "Izakinak" epigrafean ordainduko da (11. oharra).

Bestalde, produktuak saltzeko (errodajeak, batik bat), ondasunak besterentzen diren unean erregistratzen dira sarrerak, eta titularitatea eskualdatzen da.

Finantza-aktiboetatik jasotako interesak aitortzeko, interes-tasa efektiboaren eta dibidenduen metodoa erabiltzen da akziodunak horiek jasotzeko duen eskubidea onartzen denean. Nolanahi dela ere, erosketa ondoren sortutako finantza-aktiboaren interesak eta dibidenduak galera eta irabazien kontu bateratuko diru-sarreratzat aitortzen dira.

g) Bezeroen aurrerakinak eta lortutako produkzioa

Obra bakoitzeko onartutako sarreraren diferentzia (3.f. oharra) eta horregatik fakturatutako zenbatekoa honela erregistratzen da:

- Positiboa bada, "Fakturatzeko dagoen egindako ekoizpena" gisa (fakturazio geroratua), "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk - Salmenten arabera bezeroak eta zerbitzuak ematea" atalean (11. eta 12. oharra).
- Negatiboa bada, "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk – Beste hartzekodun batzuk" (fakturazio aurreratua) atalean (11. oharra)

h) Zorren sailkapena: epe laburrekoak ('korrantea') eta luzekoak ('ez-korrantea')

Aktibo eta pasibo korranteetan egikaritze-epea hamabi hilabete baino gehiagoko epean gauza daitezkeen kontu-sailak sailkatzen dira (fakturazio aurreratua, fakturazio geroratua eta hornidura korranteak). Kontu-sailak oso-osorik kontuan hartuta, Administrazioaren estimazioen arabera, aktibo korranteak epe laburrean egingo dira batez ere eta, edonola ere, hamabi hilabetera baino gehiagora egin beharreko pasibo korranteek 12 hilabetera baino gehiagora egingo liratekeen aktibo korranteak gaindituko dituzte (11. eta 20. oharra).

i) Diru-laguntza ofizialak

Jasotako diru-laguntzak zenbatesteko, irizpide hauek erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek:

- Itzultzekoak ez diren kapitaleko diru-laguntzak diruz lagundutako aktiboaren balio txikien gisa erregistratzen dira, behin betiko ematen direnean, dagokien zenbatekoarekin, eta emaitzen kontura eramaten dira, diruz lagundutako aktiboaren amortizazio-erritmoaren arabera.
- Ustiapeneko diru-laguntzei dagokienez, behin betiko ematen dituztenean eramaten dira emaitzen kontura, diruz lagundutako kostuak murriztuz.

j) Enplegu osteko prestazioak

Sozietate bateratuek erretiro edo heriotzengatik beren langileetako batzuekin dituzten obligazioak aseguru-konpainia independenteetan gordailatutako edo gordailatze bidean diren kanpo-funtsetako prestazio eta ekarpen jakin batengatik prima ordainduta hornitzen dira. 2016an eta 2015ean zenbait langileri emandako zenbatekoa 4.148 mila eurokoa eta 1.734 mila eurokoa izan da hurrenez hurren, eta atxikitako galera- eta irabazi-kontu bateratuko "Pertsonal-gastuak" epigrafearen kontura egin da. Sozietate nagusiko langile guztien urteko oinarritzko soldataren % 2,3ko ekarpena egin du sozietate nagusiak gizarte-aurreikuspeneko erakunde batera, indarrean den hitzarmen kolektiboaren arabera (22., 23. eta 24. oharra).

Halaber, sozietate nagusiko administratzaileek, lege-aholkularien azterketa aintzat harturik, langile aktiboetako batzuekiko eskubide historiko bat finkatzeko aukera aztertu zuten 2006ko ekitaldian. Sortzapen-printzipioari jarraiki, 2016ko abenduaren 31n, Taldeak 268 mila euroko zenbatekoa duen aktiboa du erregistratuta (268 mila euroko aktiboa 2015eko abenduaren 31n) 2016ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko aktibo korrontean eta aditu independente batek kalkulatuta. Zenbateko hori zehaztutako prestazio-konpromisoen oraingo balioaren eta "aktibo atxikitat" jotzeko beharrezko baldintzak betetzen dituzten aktiboaren arrazoizko balioaren arteko aldea da. Dagokion ekitaldiko emaitzen kontura erregistratu behar dira hartutako konpromisoari gerora egiten zaizkion aldaketak. 2016ko eta 2015eko ekitaldietan, Taldeak 339 mila eta 423 mila euroko zenbatekoa zuten prima-itzulketa jaso zuen hurrenez hurren. Era berean, 651 mila euro eta 672 mila euroko zuzkidurak egin dira atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonalaren gastuak" epigrafearen kontura (15, 18 eta 22. oharra). Horrez gain, 2016ko ekitaldiko irabazi aktuariaren kontzeptuan 990 mila euroko zenbatekoa erregistratu da ondare garbiari egindako ordainketarekin (1.151 mila euro 2015eko ekitaldian).

Hirugarren independente batek eginiko azterketa aktuarialeko hipotesietan, merkatu mota bati deskontatu zaizkio etorkizuneko konpromisoak, betiere iraganeko soldata-igoeren antzekoen arabera.

Azkenik, hainbat mendeko sozietate langileekin beste konpromiso batzuk dituzte haien herrialdeko legeek hala behartuta. Arrazoi hori dela medio "Hornidura ez-korrontek" eta "Hornidura korrontek" epigrafeetan erregistratutako horniketa, 2016ko abenduaren 31n, 2.788 eta 2.391 mila eurokoa zen, hurrenez hurren (2.089 eta 1.999 mila euro 2015eko abenduaren 31n - 20. oharra).

k) Erretiro aurreratutako eta lana uzteagatik kalte-ordainak

2016ko abenduaren 31n, egoera-balantze bateratuko (honi erantsia) "Finantza-pasibo ez-korrontek – Beste finantza-pasibo batzuk" eta "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk – Beste hartzekodun batzuk" epigrafeek 3.165 mila eta 2.529 mila euroko, hurrenez hurren, zenbatekoak zituzten (2015ean, 3.005 mila eta 2.298 mila euro). Bat datoz zenbateko horiek 2013ko ekitaldian onartutako aurre-erretiroen planari atxikita zeuden edo errelebo-kontratuak 2016ko abenduan sinatuta zituzten langileei egin beharreko etorkizuneko ordainketekin, administratzaileek egindako kalkuluen arabera. 2016ko hornikuntza horretara egindako zuzkidura garbia galera eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonal-gastuak" epigraferak (22. oharra) zordunduta erregistratu da. Horren zenbatekoa 3.042 mila eurokoa da (11 mila euro 2015eko ekitaldian "Pertsonalaren gastuak" epigrafean).

l) Sozietateen gaineko zerga

Sozietateen Gaineko Zerga eta atzerriko sozietate bateratuetako antzeko gainerako zergak galeren eta irabazien kontu bateratuan erregistratzen dira, ondare garbian zuzenean erregistratzen den transakzio baten ondorio ez badira behintzat; hala badira, ondare garbian erregistratzen da dagokion zerga ere.

Geroratutako zergarengatiko pasiboak onartzen zaizkie denbora-alde aplikagarri guztiei, salbu eta, oro har, merkataritza-funtsaren hasierako onespentetik sortua bada denbora-aldea. Bestalde, zerga geroratuarengatiko aktiboak (oinarri ezargarri negatiboekin, konpentsatzeko dauden kenkariekin eta denbora-aldeekin identifikatuak) kasu bakarrean onartzen dira: uste baldin bada erakunde bateratuek gerora izango dutela behar adina zerga-irabazirik (eskari-zorroak estaltzen duenik, alegia) haien kontura diru bihurtzeko. CAF Talde Bateratuan, eskaera-zorroak estaltzen duena jotzen da irabazi nahikotzat.

FINAen arabera, zerga geroratuarengatiko aktibo eta pasibo guztiak aktibo eta pasibo ez-korrontetzat sailkatu dira.

m) Errentamenduak

Finantza-errentamendu gisa sailkatzen ditu CAF Taldeak errentamendu-kontratu hauek: errentatzaileak errentariari ondasun-jabetzaren arrisku eta onura guztiak besterentzen dizkionak. Gainerako errentamenduak eragiketa-errentamendu gisa sailkatzen dira.

Taldeak errentatzaile gisa jokatzeko duen finantza-errentamenduko eragiketetan, hasierako unean errentamenduagatik jasotzeko gutxieneko ordainketen uneko balioaren kreditu bat gehi aktiboaren hondar-balioa aitortzen da, kontratuaren interes-tasa implizitua deskontatuta. Aktiboan erregistratutako kredituaren eta kobratu beharreko zenbatekoaren arteko aldea, sortu gabeko interesei dagokiena, ekitaldiko galeren eta irabazien kontu bateratuari egotzen zaio interesak sortu ahala, interes-tasa efektiboaren metodoari jarraituz (9.e. oharra).

Taldeak 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n hainbat eragiketa-errentamenduren kontratuak ditu eta, beraz, 2016ko eta 2015eko ekitaldietan 8.027 eta 7.901 mila euroko gastua egin du hurrenez hurren, atxikitako galeren eta irabazien kontu bateratuko "Beste ustiapen-gastu batzuk" epigrafearen kargura. Sozietateak ondasun horiek alokatzen jarraitzeko asmoa du (batez ere informazioa prozesatzeko ekipamenduak eta higiezinak) eta horien kostuek KPIarekin dute erreferentzia.

2016ko abenduaren 31n indarrean dauden errentamendu operatiboekin lotutako etorkizuneko ekitaldietarako ordainketa-konpromisoak 17.170 mila eurokoak dira hurrengo urteotan. Horretatik, 5.897 mila euroko zenbatekoa 2017an egingo da (17.759 mila euro 2015eko abenduaren 31n eta haietako 5.749 mila euroko zenbatekoa 2016an ordaintzekoa zen).

Kontratu indarrean den bitartean, galeren eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafeari egotzen zaizkio errentan hartutako aktiboetan sortutako gastuak, sortzapen-irizpidearen arabera.

n) Emakida administratiboak

Emakida-kontratuak emakida ematen duen erakunde publikoaren eta CAF Taldeko sozietateen arteko akordioak dira eta horien bidez, zerbitzu publikoak eskaintzen dituzte; hala nola tren-lineen prebentziorako mantentze-lanak, zuzentzeko-lanak eta berrikuspenak. Horretarako, azpiegitura ustiatzen da. Bestalde, zerbitzua eskaintzetik etorritako diru-sarrerak erabiltzaileen eskutik edo, batzuetan, emakida emailea den erakundearen eskutik jasotzen dira. Erakunde horrek arautzen ditu zerbitzua ematearen prezioak.

Emakida-eskubideak, normalean, denbora-tarte jakin batean zerbitzua ustiatzeko monopolioa izatea esan nahi du. Aldi hori igarotakoan, zerbitzua eskaintzeko beharrezkoa den eta emakidari dagokion azpiegitura emakida-emaileari itzultzen zaio, normalean, ordainik gabe. Emakida-kontratuak azpiegituraren kudeaketa edo jarduera bere baitan hartzea ezinbesteko baldintza da. Era berean, kontratuaren indarraldian emakidaren zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren elementu guztiak eskuratzeko edo eraikitzeko betebeharra ere izaten da.

Emakida-kontratu horiek "Zerbitzuen emakida egiteko akordioak" 12. FINAIBan xedatutakoaren bidez erregistratzen dira. Oro har, bi fase argi bereizi behar dira. Lehenengoan, emakida-emaileak eraikuntza- edo hobekuntza-zerbitzuak eskaintzen ditu eta "Eraikuntza-kontratuak" 11. NKA araua aintzat hartuta duen aurrerapen mailaren arabera aitortzen dira, aktibo ukiezin edo finantza-aktibo batean kontrapartidarekin eta, bigarren fasean, berriz, aipatutako azpiegituraren hainbat mantentze- edo ustiapen-zerbitzu eskaintzen dira, "Sarrera arruntak" 18. NKAren bidez aitortuak.

Aktibo ukiezin bat aitortzen da emakidadunak demanda-arriskua bere gain hartzen duenean eta finantza-aktibo bat aitortzen da demanda-arriskua emakida-emaileak hartzen duenean bere gain. Emakidadunak kontratu-eskubide baldintzarik gabea du, eraikuntza- edo hobekuntza-zerbitzuen kobrantzak jasotakoan. Kostu amortizatuko emakiden finantza-aktiboa neurtzearen ondoriozko finantza-sarrera galera eta irabazien kontu bateratuko "Negozio-zifraren zenbateko garbia" epigrafean erregistratuta dago. Taldeak bateratutako emakidak (9. oharra) finantza-aktibotzat hartzen dira, erregistratzeko modu horretarako beharrezko baldintzak betetzen direlako.

4. SOZIETATE NAGUSIAREN EMAITZAREN BANAKETA

Ekitaldiko emaitza aplikatzeko proposamena, Sozietate nagusiko administratzaileek egin dutena eta Akziodunen Batzar Orokorraren onarpenaren mende egongo dena, honako hau da (eurotan):

Banaketa	Mila eurotan
Banaketaren oinarria	
Galera eta irabazien kontuko saldoa	1.546
Borondatezko erreserbak	18.337
	19.883
Aplikazioa	
Dibidenduetara	19.883
	19.883

5. FINANTZA-ARRISKUAK KUDEATZEKO POLITIKA

CAF Taldeak garatzen dituen jarduerak finantza arloko arrisku batzuk dituzte: merkatu-arriskua (truke-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua eta commodities delakoaren arriskua barne), kreditu-arriskua, likidezia-arriskua, proiektuetako desbideratzeen arriskua eta lege eta kontratu mailako arriskuak.

Finantza-merkatuen ziurgabetasuna kudeatzeari arreta berezia jarri dio CAF Taldeak, eta saiatzen da Taldearen finantza mailako errentagarritasunean ziurgabetasun horrek eragin ditzakeen aurkako kalteak murrizten.

Taldeko Finantza Sailak identifikatu, aztertu eta estaltzen ditu finantza mailako arriskuak, eta idatzizko politikak finkatzen ditu arrisku orokorra kudeatzeko, baita alor jakin batzuetarako ere (truke-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua, likidezia-arriskua, eratorrien erabilera edo ez, eta likidezia-soberakinaren inbertsioa).

a) Merkatu-arriskua

a.1) Eskudiruaren fluxuen eta arrazoizko balioaren interes-tasaren arriskua

Taldearen interes-tasaren arriskua kanpoko baliabideak erabiltzetik sortzen da. Taldearen ohiko politika da zirkulatzailaen finantzaketa-eragiketarako hirugarren batzuekin zorra sortzea kanpoko baliabideen bitartez (merkatuko indize aldakorretan

erreferentziatuta; gehienetan, Euriborrean). Horri esker, nabarmen murrizten da interes-tasa horren arriskua. Epe luzerako finantzaketa-eragiketarako, interes-tasa finkoko egitura bat izatea izaten da helburua, merkatuek horretarako aukera ematen duten heinean.

Horrekin lotuta, 2016ko abenduaren 31ko finantza-zorpetzearen zati handia honako bi hauekin lotuta dago: Brasilen eta Mexikon lortutako emakidekin (9 eta 16 oharrak); eta Taldeko sozietate nagusiak bere jarduera finantzatzeko duen zorrarekin eta Taldeko beste sozietate batzuek dutenarekin.

Brasilgo trenak alokatzeko sozietatearekin lotutako zorra Project Finance modalitatean egituratutako zorra da, Taldearen gainerako sozietateekiko baliabiderik gabea eta TJLPrekin erreferentziatua (Brasilgo Banku Zentralaren epe luzerako tasa). Mexikoko trenen alokairuko sozietateari lotutako zorrari dagokionez, berriz, Taldeak interes-tasaren swap bat kontratatu du maileguaren interes-tasaren erreferentzia aldakorra erreferentzia finko bihurtzeko, maileguaren zenbatekoaren %80rekin eta zenbateko horren %80ri eraginez.

2016ko abenduaren 31n sozietate nagusiak zuen zorrari dagokionez, merkatuko interes-tasei erreferentziatuta 62 milioi euroko zenbatekoa ezarri da (138 milioi 2015eko abenduaren 31n) eta 260 milioi euro tasa finkora (2015eko abenduaren 31n 244 milioi); horietatik 20 milioi euro finko interes-tasen eratorrien bidezkoak dira (16. eta 17. oharrak). Mendeko Inversiones en Concesiones Ferroviarias eta CAF Brasil sozietateen zorra herrialde horietako merkatuko interes-tasei erreferentziatuta dago.

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n zegoen saldoa kontuan hartuta, kanpoko baliabideen erreferentziatutako interes-tasen batez bestekoa oinarritzko 100 puntu handiagoa edo txikiagoa izan balitz gainerako aldagaiei bere horretan eutsita eta deskribatutako estaldura-politikak kontuan hartuta, finantza-zorretik etorritako finantza-gastua 3.695 eta 4.418 mila euro handituko zen hurrenez hurren eta gutxi gorabehera.

a.2) Truke-tasaren arriskua

Nazioartean dihardute CAF Taldeko sozietateek eta, horrenbestez, truke-tasaren arriskupean daude, dibisekin eragiketak egiteagatik (une honetan, Amerikako dolarra, Brasilgo erreala, libera esterlina, Taiwaneko dolarra, Suediako koroa, Australiako dolarra, Saudi Arabiako riala, Mexikoko pesoa, Kanadako dolarra eta Hungariako florina besteak beste).

Epeka zehaztutako aseguru-kontratuak erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek geroko transakzio komertzialek eta aitortutako pasiboek eta aktiboek sortzen duten truke-tasaren arriskua kontrolatzeko. Truke-tasaren arriskua sortzen da Taldearen funtzionamendu-moneta (euroa) ez den beste batean egiten direnean geroko transakzio komertzialak eta aitortutako pasiboak eta aktiboak.

Taldearen ohiko jarduera, betiere kostua arrazoizkoa bada, merkatu-arriskua estaltzea da, Taldearen funtzionamendu-moneta ez den (euroa da) besteren batean egindako kontratuetan. Estaldura horien helburua sinatutako kontratuetan dibisen gorabeheren eragina saihestea da. Horri esker, Taldearen emaitzak bere jarduera industrialaren eta zerbitzuen isla zehatza izatea lortu nahi da. 2016ko abenduaren 31ko itxieran kanbio-tasa dela eta Brasilgo errealak % 10eko debaluazioa izan du euroarekin alderatuta eta horrek 2016ko ekitaldiko emaitzen kontuan izan duen eragina 3.485 mila euroko galerakoa litzateke (4.841 mila euro 2015eko abenduaren 31n). Emaitzen kontuak gainerako dibisekiko izan duen eragina ez da esanguratsua.

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, Taldea moneta funtzionala euroa ez den filialetako inbertsio garbiaren gaineko kanbio-tasaren arriskuaren mende dago Estatu Batuetako dolarraren kasuan izan ezik, harekiko esposizioa estalita baitago.

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n euroa ez den beste moneta funtzionalen bat duten mendeko sozietateetako aktiboen eta pasiboen kontrabaliao, milaka eurotan, banakapen honen arabera da:

Dibisa	Kontrabaliao (mila euro)					
	2016/12/31			2015/12/31		
	Aktiboak	Pasiboak	Esposizio garbia	Aktiboak	Pasiboak	Esposizio garbia
Txileko pesoa	18.368	16.837	1.531	14.607	14.024	583
Mexikoko pesoa	92.402	78.569	13.833	33.973	20.347	13.626
Argentinako pesoa	3.108	1.818	1.290	3.580	2.180	1.400
Brasilgo erreala	761.873	487.287	274.586	578.238	352.299	225.939
AEBko dolarra (3.d. oharra) (*)	617.356	393.087	2.733	521.753	370.962	208
Britainiar libera	8.795	7.777	1.018	10.706	9.969	737
Aljeriako dinarra	5.344	2.948	2.396	4.698	2.355	2.343
Turkiako lira	6.432	5.739	693	8.043	6.565	1.478
Bolivarra	79	70	9	72	53	19
Indiako errupia	9.449	111	9.338	9.483	126	9.357
Australiako dolarra	760	538	222	1.278	1.024	254
Kolonbiako pesoa	1.587	1.100	487	1.047	623	424
Saudi Arabiako riyala	16.151	15.784	367	13.705	12.943	762
Zeelanda Berriko dolarra	5.088	4.338	750	3.339	2.906	433
Errumaniako leua	245	132	113	231	148	83
Taiwaneko dolar berria	29.991	25.146	4.845	24.147	23.175	972
Hungariako florina	1.163	1.007	156	551	397	154
Guztira	1.578.191	1.042.288	314.367	1.229.451	820.096	258.772

(*) 2016ko abenduaren 31n, atzerriko inbertsio garbiaren estaldurak (17. oharra) 221.536 mila euroko zenbatekokoak dira ekitaldiaren amaierako kanbio-tasa aplikatuta (150.583 mila eurokoak 2015eko abenduaren 31n).

Dibisa guztiek % 10eko gutzizko igoera edo murrizketa dela eta, Taldearen ondare garbiko eragina 31.437 mila eurokoa izan da 2016ko abenduaren 31n (25.877 mila eurokoa 2015eko abenduaren 31n), zerga-inpaktua kontuan hartu aurretik.

Hona hemen atzerriko moneta duten mendeko sozietateen saldo nagusien banakapena, kontu-sailen ezaugarrien arabera:

Saldoen izaera	Kontrabaliao (mila euro)			
	2016/12/31		2015/12/31	
	Aktiboak	Pasiboak	Aktiboak	Pasiboak
Ibilgetu ukiezina	210	-	85	-
Ibilgetu materiala	59.910	-	56.372	-
Finantza arloko ibilgetua eta aktiboen zerga geroratuak	668.997	-	607.524	-
Izakinak	166.451	-	66.542	-
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk	546.974	-	435.107	-
Beste finantza-aktibo korrante batzuk	49.781	-	23.900	-
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	85.868	-	39.921	-
Pasibo ez-korrontea	-	493.577	-	465.204
Pasibo korrontea	-	548.711	-	354.892
Guztira	1.578.191	1.042.288	1.229.451	820.096

a.3) Commodities-en arriskua

Lehengai nagusiei dagokienez, proiektu berri bakoitza indarrean sartzean egiten ditu eskariak eta hitzartzen du prezioa Taldeak. Horri esker, lehenagien prezioek izan dezaketen goranzko bilakaerak kontratuko marjinetan modu negatiboan eragina izateko arriskua estal dezake.

b) Kreditu-arriskua eta aurkako alderdia

Kobratu beharreko kontu eta egiten ari garen lanik gehienak hainbat herrialdetako bezeroei dagozkie. Kasu gehienetan, proiektuak aurrera egin ahala hainbateko ordainketak agintzen dituzte kontratuek.

Ohiko jarduera da Taldeak esportazio-kontratuak bertan behera uzteko edo ez ordaintzeko zenbait arrisku bermatzea. Horretarako, esportaziorako aseguru-polizak kontratatzen dira, ELGAko Hitzarmenak gai horietarako dituen arauen arabera. Estaldura egiteko edo ez egiteko erabakia, bezero motaren eta lan egiten duen herrialdearen arabera hartzen da.

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, Taldeak kreditu-aseguru bidez kobratu beharreko bezeroen kontuen zati bat bermatua du; atzerriko hainbat herrialdetako lanei dagozkie kobrantza horiek (12. oharra).

c) Likidezia-arriskua eta finantzaketa

Likidezia-arriskuaren kudeaketa zuhurrak eskatzen du behar hainbat eskudiru eta balore negoziagarri edukitzea, baita hartutako finantza-konpromiso guztiei modu zabalean eta eraginkortasunez aurre egiteko finantza-baliabideak izatea ere (13. eta 16. oharrak).

Likidezia-arriskua mekanismo hauen bidez kudeatzen da CAF Taldean:

- Autofinanzaketako ahalik eta maila handieneko negozio-aukerak bilatzea eta hautatzea merkatuetako baldintzen barruan kontratu bakoitzerako. Ibilgailuen fabrikazio-proiektuetan (haiek gauzatzeko batez besteko aldia, gutxi gorabehera, hiru urtekoa izaten da), fakturazioko eta lanak gauzatzeko helburuak baliteke ez egotea denborari dagokionez lerrotatuta eta horrek beti finantza-baliabideen kontsumoa ekartzen du.
- Zirkulatuzailearen kudeaketa aktiboa ezartzea eta mantentzea kontratatutako proiektu bakoitzeko fakturazioko helburuen betetze mailari modu iraunkorrean jarraituta.
- Epe laburrera, likidezia-posizio sendoari eustea.
- Erabili gabeko finantzaketa-ahalmen soberakinari eutsiz

d) Proiektu-aurrekontuen desbideraketek dakartzaten arriskuak

Dagozkion eskaintzak prestatzeko oinarritzat erabilitako proiektuen aurrekontuetan gertatu izan diren desbideraketak informazio-sistema zehatza erabilia aztertu eta kontrolatu ohi dira. Horretarako, kostuaren kontu-sail bakoitza hartzen da oinarritzat eta kontu-sail horien aurrekontua proiektu bakoitzeko kostuen egoeraren errealitatearekin alderatzen da. Horri esker, proiektuek irauten duten bitartean, datu horien etengabeko jarraipena egiten da helburu horietarako sortutako barne-prozesu konplexu baten bidez. Bertan, proiektu bakoitzean sartuta dauden sail guztiek parte hartzen dute.

e) Batez ere produkzioak eraginda zerbitzuak berandu edo akatsekin emateagatik beste batzuei kalteak eragitetik eratorritako legezko eta kontratu mailako arriskuak

Eskaintza-pleguez eta tren-ibilgailuen fabrikazio-kontratuek honako hauei buruzko eskakizun ugari biltzen dute: alderdi teknikoak eta kalitate maila buruzkoak (maila teknologiko handiko produktu berriak sartu izanaren ondorioz), entrega-epeak betetzearekin lotutakoak, homologazio-beharrak, fabrikazioaren kokapenari buruzkoak eta beste arrisku operazional batzuk. Horiek guztiek, gehienetan, zigor mailak eta ebazpen- edo etete-klausulak biltzen dituzte. Horrekin lotuta, desadostasunak

sor daitezke eskakizun horien inguruan CAF Taldearen eta bezeroen artean. Horrek atzerapenak direla eta erreklamazioak, lanak oker gauzatzea edo lan osagarriak egin behar izatea eragin dezake.

Proiektuen kudeaketako zailtasunak landu ahal izateko, CAF Taldeak arriskuen kudeaketa-sistema du erabilgarri. Eskaintza prestatzeko garaian jarri ohi da abian eta CAF Taldeak beren negozioen ohiko bidean aurre egin behar izaten dien arrisku ugarien identifikazioa eta kudeaketa egitea ahalbidetzen du.

CAFeko lantegi guztiek eskura dauden teknologiarik berrienak dituzte eta, IRIS arauko (International Rail Industry Standard) edo ISO 9001 arauko estandarrei jarraiki, produktzioa optimizatzeko teknikarik aurreratuenak erabiltzen dituzte.

Bestalde, aseguruak kontratatze politikaz zorroztza erabiltzen du CAFek; horri esker, arrisku horietako batzuek eragin ditzaketen ondorio ekonomikoetatik eta Talderako ondorioetatik behar bezala babestuta dago.

6. SEGMENTAZIOA

a) Segmentazio-irizpideak

Hona hemen urteko kontu bateratuetan CAF Taldeak informazio segmentatua aurkezteko irizpideak:

- Segmentazioa negozio-unitateen arabera egin zen, "Trenen arloa" eta "Errodajea eta osagaiak" bereizita.
- Gainera, Taldearen irizpide geografikoen araberako informazioa ere bildu dugu.

b) Segmentukako informazioaren oinarriak eta metodologia

Segmentuari zuzenean dagozkionak dira haren ohiko sarrera eta gastuak; hortaz, ez da sartu inbertsio-salmenten, berreskuratze-eragiketen edo zor-amaierako eragiketen interes, dibidendu, irabazi eta galerarik. Segmentuen aktiboek eta pasiboek lotura zuzena dute haren ustiapenarekin edo jarduera horretara zuzendutako sozietateetako partaidetzarekin.

Segmentazio nagusirako oinarriak Nazioarteko Araudiaren (8. FINA "Segmentu operatiboak") arabera aztertu ondoren, segmentu nagusizat sailkatu ditu CAF Taldeak izan dituen bi negozio-unitateak, haien antolakuntza-egitura, kudeaketa eta administrazio- eta zuzendaritza-organoetarako barne-informazioko sistema direla eta, eragiketak negozio-unitate batean edo bestean (produktuen eta lotura duten zerbitzuen multzoa) egitearen araberakoak baitituzte arriskuak eta emaitzak. Azken batean, segmentazioaren bidez identifikatzen dira CAF Taldeko zenbait osagai identifikagarri, beste ingurune batzuetan diharduten eragiketa-osagaiak ez bezalako arrisku eta errendimenduak dituztenak hain justu ere.

Hurrengo segmentu nagusien sorreran eragina izan du Taldeak, urteetako eskarmentuak adierazten digunez. CAFen iritziz, segmentu horiek betetzen dituzte barneko homogeneousatasuneko arauak baldintza ekonomiko edo politikoen kidetasunari dagokionez, baita aplikagarri diren erregulazioek, truke-tasak edo jardueren hurbiltasunak eragiten dituzten arriskuei dagokienez ere.

- Trenak
- Errodajea eta osagaiak

Jarraian, informazio hori negozio-segmentuen arabera azaltzen da:

2016 (mila euro)					
Negozio-unitatearen araberako segmentazioa	Trenak	Errodajea eta osagaiak	Orokorra	Segmentuen artekoak	Guztira
NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:					
Kanpoko salmentak	1.249.872	68.328	-	-	1.318.200
Segmentuen arteko salmentak	-	29.827	-	(29.827)	-
Salmentak, guztira	1.249.872	98.155	-	(29.827)	1.318.200
EMAITZAK:					
Ustiapenaren emaitza	108.665	(4.719)	7.894	-	111.840
Finantza arloko emaitza (*)	(26.530)	(26)	(26.428)	-	(52.984)
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietan	473	-	-	-	473
Zergen aurreko emaitza	82.608	(4.745)	(18.534)	-	59.329
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	(22.049)	-	(22.049)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza garbia	82.608	(4.745)	(40.583)	-	37.280
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	(2.267)	-	-	-	(2.267)
Sozietate nagusiari egotzitako emaitza	80.341	(4.745)	(40.583)	-	35.013
Ekitaldiko amortizazioak (7. eta 8. oharrak)	26.803	7.660	206	-	34.669
AKTIBOAK	2.333.064	74.826	825.547	-	3.233.437
PASIBOAK	1.620.121	28.432	801.207	-	2.449.760
Ibilgetu ukiezineko eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharrak)	25.782	6.282	-	-	32.064
KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN BESTE KONTU SAIL BATZUK					
Aktiboak okerragotzea - Sarrera (Gastua) (2.f, 7., 8., 9. eta 11. oharrak)	4.628	(4.584)	8.876	-	8.920

2015 (mila euro)

Negozio-unitatearen araberako segmentazioa	Trenak	Errodajea eta osagaiak	Orokorra	Segmentuen artekoak	Guztira
NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:					
Kanpoko salmentak	1.205.111	78.480	-	-	1.283.591
Segmentuen arteko salmentak	-	33.402	-	(33.402)	-
Salmentak, guztira	1.205.111	111.882	-	(33.402)	1.283.591
EMAITZAK:					
Ustiapenaren emaitza	121.020	4.365	1.398	-	126.783
Finantza arloko emaitza (*)	(25.930)	124	(40.568)	-	(66.374)
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietan	-	-	-	-	-
Zergen aurreko emaitza	95.090	4.489	(39.170)	-	60.409
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	(17.795)	-	(17.795)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza garbia	95.090	4.489	(56.965)	-	42.614
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	(1.573)	-	-	-	(1.573)
Sozietate nagusiari egotzitako emaitza	93.517	4.489	(56.965)	-	41.041
Ekitaldiko amortizazioak (7. eta 8. oharrak)	29.418	8.775	206	-	38.399
AKTIBOAK	2.082.545	82.401	712.075	(2.892)	2.874.129
PASIBOAK	1.303.150	20.477	835.801	(226)	2.159.202
Ibilgetu ukiezinako eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharrak)	12.856	7.568	-	-	20.424
KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN BESTE KONTU SAIL BATZUK					
Aktiboak okerragotzea - Sarrera (Gastua) (2.f, 7, 8. eta 9. oharrak)	(612)	-	(221)	-	(833)

(*) Zor espezifikoen finantza-kostua eta aktiboen okerragotzea segmentuan bertan daude sartuta. Finantza arloko gainerako emaitza eta sozietateen gainerako zergaren gastua "Orokorra" izeneko zutabearen daude. Izan ere, legezko hainbat entitatek bat egiten dute kasu horretan eta ez dago segmentuen araberako esleipena egiteko arrazoizko irizpiderik.

Erabilera orokorreko aktiboak eta pasiboak eta haien sortutako emaitzak (horien artean, aipatu beharrekoak dira eskudiruararen kontu-sailak eta beste finantza-aktibo korrante batzuk) ez dira gainerako segmentuetara esleitu. Era berean, ez dira esleitu berdinkatze-sailak ere, negozio-unitateetako finantza-egoerak (kudeaketa-irizpideekin eginak) CAF Taldeko finantza-egoera bateratuekin elkartzearen emaitzek sortzen dituztenak alegia.

Eskaintako zerbitzu moten eta produktu-taldearen arabera salmenten banaketa honako hau da (mila eurotan):

	2016	2015
Abiadura Handia	35.681	-
Eskualdeko trenak eta aldirikoak	390.323	372.304
Metroak	259.777	195.085
Tranbiak eta metro arinak	111.046	202.565
Bogieak, birgaitze-lanak eta beste batzuk	32.220	53.299
Trenak	829.047	823.253
Zerbitzuak	349.521	326.782
Errodajeak eta osagaiak	68.328	78.480
Gainerakoa	71.304	55.076
Guztira	1.318.200	1.283.591

Hau da informazioa irizpide geografikoen arabera banatuta:

a) 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, eremu geografikoen arabera salmenten banaketa honako hau da (milaka eurotan), herrialde esanguratsuenak barne (2016an guztizko salmenten % 5 baino gehiago biltzen dutenak):

	2016	2015
Estatu mailakoa	279.372	257.213
Herbehereak	89.010	6.176
Erresuma Batua	77.590	32.362
Beste batzuk	144.440	328.825
Europar Batasuna	311.040	367.363
Txile	84.881	61.952
Mexiko	132.594	62.121
Turkia	93.204	29.785
Beste batzuk	102.170	137.921
ELGA	412.849	291.779
Brasil	217.930	234.382
Beste batzuk	97.009	132.854
Munduko gainerakoak	314.939	367.236
Guztira	1.318.200	1.283.591

2016ko ekitaldian, bezero batek taldearen negozio-zifraren zenbateko garbiaren % 14 bildu du. 2015eko ekitaldian, bezero batek Taldearen negozio-zifraren zenbateko garbiaren % 17 bildu zuen.

b) Ibilgetu materialean egindako inbertsio garbiak, eremu geografikoen arabera, 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n (mila eurotan):

Eremu geografikoa	2016	2015
Espainia	167.577	182.335
Munduko gainerako tokiak	61.732	58.452
Guztira	229.309	240.787

7. BESTE AKTIBO UKIEZIN BATZUK

Hona hemen 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldian "Beste aktibo ukiezin batzuk" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila eurotan			
	Garapen- gastuak	Informatikako aplikazioak eta beste batzuk	Merkataritza funtza	Guztira
Kostu-saldoa, 2014/12/31n	104.199	17.379	15	121.593
Kostua				
Sarrerak edo zuzkidurak	7.910	1.817	-	9.727
Izakinetera egindako intsuldaketak	(2.514)	-	-	(2.514)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(2.617)	(104)	-	(2.721)
Bihurketako aldeak	1	(111)	-	(110)
Kostu-saldoa, 2015/12/31n	106.979	18.981	15	125.975
Sarrerak edo zuzkidurak	12.758	2.550	-	15.308
Izakinetera egindako intsuldaketak	(1.305)	-	-	(1.305)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	(33)	-	(33)
Bihurketako aldeak	2	77	-	79
Kostu-saldoa, 2016/12/31n	118.434	21.575	15	140.024
Amortizazio metatua				
Amortizazio metatuaren saldoa, 2014/12/31n	(53.297)	(13.987)	-	(67.284)
Sarrerak edo zuzkidurak	(9.016)	(1.106)	-	(10.122)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	2.617	104	-	2.721
Bihurketako aldeak	(1)	66	-	65
Amortizazio metatuaren saldoa, 2015/12/31n	(59.697)	(14.923)	-	(74.620)
Sarrerak edo zuzkidurak	(7.504)	(1.242)	-	(8.746)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	127	26	-	153
Bihurketako aldeak	(2)	(44)	-	(46)
Amortizazio metatuaren saldoa, 2016/12/31n	(67.076)	(16.183)	-	(83.259)
Balioa okerragotzea				
Balioaren okerragotze-saldoa, 2015/12/31n	(16.621)	-	-	(16.621)
Balioaren okerragotze-saldoa, 2016/12/31n	(16.621)	-	-	(16.621)
Garbia, 2015/12/31n	30.661	4.058	15	34.734
Garbia, 2016/12/31n	34.737	5.392	15	40.144

2016ko ekitaldian egindako ikerketako eta garapeneko gastuen zenbatekoa 21.715 mila eurokoa izan da (8.957 mila euroko zenbatekoa erregistratu da galera eta irabazien kontuan, eta 12.758 mila euroko zenbatekoa aktibatu egin da). 2015ean egindako ikerketako eta garapeneko gastuen zenbatekoa 18.823 mila eurokoa izan zen (10.913 mila euroko zenbatekoa erregistratu zen galera eta irabazien kontuan, eta 7.910 mila euroko zenbatekoa aktibatu zen). Zenbateko horiek ez dituzte jasotzen kontratuei lotutako oinarrizko ingeniarietako kostuak.

Garapen gisa erregistratutako 2016ko eta 2015eko ekitaldietako eransketak produktu berrien proiektuetan egindako kostuei dagozkienak dira eta, horien artean, nabarmendu beharrekoak dira abiadura handiko tren, segurtasun kritikoko plataformen garapena, tren-seinaleztapen arloko proiektuak eta bazkide batekin batera garatutako autobus elektrikoa.

2016ko ekitaldian, 3.a oharrean azaldutakoaren arabera, gutxi gorabehera, 1.305 mila euro intsuldatu ditu Taldeak, garatutako teknologia biltzen zuten eta eskuratutako hainbat kontraturen proiektuak zirela eta aktibatutako garapeneko gastuetatik bideratuta (2.514 mila euro 2015ean).

8. IBILGETU MATERIALA

Hona hemen 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Ibilgetu materiala" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila eurotan					
	Lursailak eta eraikinak	Instalazio teknikoak eta makinak	Beste zenbait instalazio, tresna eta altzariak	Gainerako ibilgetua	Aurrerakinak eta martxan direnak	Guztira
Kostu-saldoa, 2014/12/31n	265.824	284.030	21.607	38.353	166	609.980
Kostua						
Sarrerak	1.154	4.603	734	3.906	300	10.697
Intsuldaketak	(230)	105	(93)	(76)	(168)	(462)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(830)	(10.803)	(581)	(47)	-	(12.261)
Bihurketako aldeak	(5.004)	(3.473)	(262)	(65)	10	(8.794)
Kostu-saldoa, 2015/12/31n	260.914	274.462	21.405	42.071	308	599.160
Sarrerak	4.115	8.046	1.024	624	2.947	16.756
Intsuldaketak	(136)	322	59	3	(509)	(261)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(8.673)	(1.931)	(148)	(651)	-	(11.403)
Bihurketako aldeak	4.654	4.141	108	68	14	8.985
Kostu-saldoa, 2016/12/31n	260.874	285.040	22.448	42.115	2.760	613.237
Amortizazio metatuaren saldoa, 2014/12/31n (90.152)		(206.776)	(13.757)	(20.453)	-	(331.138)
Amortizazio metatua						
Sarrerak edo zuzkidurak	(6.259)	(18.262)	(1.394)	(2.362)	-	(28.277)
Intsuldaketak	197	15	84	103	-	399
Irteerak, bajak edo murriztapenak	644	4.733	404	46	-	5.827
Bihurketako aldeak	1.183	1.936	115	66	-	3.300
Amortizazio metatuaren saldoa, 2015/12/31n (94.387)		(218.354)	(14.548)	(22.600)	-	(349.889)
Sarrerak edo zuzkidurak	(6.625)	(15.265)	(1.270)	(2.763)	-	(25.923)
Intsuldaketak	-	(321)	-	-	-	(321)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	4.383	1.936	32	383	-	6.734
Bihurketako aldeak	(1.170)	(2.485)	(65)	(66)	-	(3.786)
Amortizazio metatuaren saldoa, 2016/12/31n(97.799)		(234.489)	(15.851)	(25.046)	-	(373.185)
Balioaren okerragotze-saldoa, 2014/12/31n (5.661)		(1.329)	-	(13)	-	(7.003)
2015eko ekitaldiko zuzkidura	(803)	(558)	(131)	-	-	(1.492)
Bihurketako aldeak	11	-	-	-	-	11
Balioaren okerragotze-saldoa, 2015/12/31n (6.453)		(1.887)	(131)	(13)	-	(8.484)
2016ko ekitaldiko zuzkidura	-	(2.265)	-	-	-	(2.265)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	12	-	-	-	12
Bihurketako aldeak	(6)	-	-	-	-	(6)
Balioaren okerragotze-saldoa, 2016/12/31n (6.459)		(4.140)	(131)	(13)	-	(10.743)
Garbia, 2015/12/31n	160.074	54.221	6.726	19.458	308	240.787
Garbia, 2016/12/31n	156.616	46.411	6.466	17.056	2.760	229.309

2016ko ekitaldian, Taldeak inbertsioak egin zituen lantegietan, produkzio-ahalmena hobetzeko. Inbertsio horiek, batez ere, mekanizazio-lerroko automatizaziora eta Errodajeen Dibisioko bulego berrietara bideratu dira. Era berean, Bulego Teknikoko instalazioak handitzeko ere erabili dituzte.

Aurreko ekitaldietan, Taldeak ibilgetu materialera intsuldatu zuen bezero batentzat fabrikatutako lokomotorrengatik kalkulaturako balio errekuagarria. Azkenean bezero horrekin kontratua eten zuen (20. oharra). Sozietate nagusiaren administratzaileek uste dute ez dagoela okerragotzerik haien errekuazioaren analisiaren ostean. 2016ko abenduaren 31n, tren-makina horien kontularitzako balio garbia 9.155 mila eurokoa izan da (9.727 mila eurokoa 2015eko abenduaren 31n).

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, 8.189 mila eta 6.023 mila euro inguruko inbertsio-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak, batez ere Espainian.

2016ko abenduaren 31n, Taldeak 6.671 mila euroko zenbatekoa duen ibilgetua du hornitzaileekin (1.338 mila eurokoa zen zenbatekoa 2015eko abenduaren 31n) atxikitako egoera-balantze bateratuko "Finantza-pasibo ez-korronteak – Beste finantza-pasibo batzuk" epigrafean.

Sozietate bateratuek ibilgetuko elementuak behar bezala estaltzeko aseguru-polizak kontratatuzko irizpideari jarraitzen diote. 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, aseguru-polizek egun horretan ibilgetuak zuen kontabilitate-balio garbia estaltzen zuten.

Erabat amortizatuta dauden eta oraindik erabiltzen diren aktiboen kostu gordina 240.857 eta 215.823 mila euro ingurukoa zen 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n.

2016ko ekitaldian, gutxi gorabehera, 9.186 mila euroko irabazia eman du ibilgetu materialaren besterentzeak eta honi erantsitako galera- eta irabazi-kontu bateratuaren "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina" epigrafean erregistratu dira (2015ko ekitaldiko galerak 56 mila eurokoak izan ziren). 2016ko ekitaldian, ibilgetu materialaren salmentaren zenbatekoa 13.867 mila eurokoa izan da.

Beasaingo lantegiko altzairutegiko jardura eten izanaren ondorioz, hainbat aktiboren balioaren azterketa egin da (11. oharra) (aditu independenteek egindako azterketetan oinarrituta) 2016ko ekitaldian. Ondorioz, ibilgetuan, 2.265 mila euroko zenbateko garbia hornitu da irabazi eta galeren kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina" epigrafean sartuta (2015eko ekitaldian, 1.492 mila eurokoa izan zen).

Aktiboaren kontabilitate-baliotik kendu du Taldeak hura erosteko jasotako diru-laguntzen zenbatekoa. Jasotako diru-laguntzetatik amortizatzeke dagoen zenbateko garbia 1.690 mila eurokoa da 2016ko abenduaren 31n (2.130 mila eurokoa 2015eko abenduaren 31n). 2016ko ekitaldiko emaitzetara eramandako zenbatekoa 611 mila eurokoa da (2015ean, 915 mila eurokoa) eta honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetuaren amortizazioa" epigrafean dago erregistratuta.

Administratzaileen ustez, 2016ko abenduaren 31n ez dago ohar honetan deskribatutakoez gain, okerragotzearen zantzurik Taldeak dituen aktiboetan.

9. PARTAIDETZA-SISTEMAREN BIDEZ KONTABILIZATUTAKO INBERTSIOAK ETA FINANTZA-AKTIBO EZ-KORRONTEAK

Hona hemen 2016ko abenduaren 31n eta 2015eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Partaidetza-sistema aplikatuta kontabilizatutako inbertsioak" eta "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeko kontuetan izandako mugimendua:

Mila eurotan								
	Inbertsioak Elkartutakoetan (9.a. oharra)	Ondare-tresnak (9.b oharra)		Beste finantza-aktibo batzuk (9.c. oharra)	Finantza-tresna eratorriak (17. oharra)	Kobratu beharreko maileguak eta kontuak (9.e oharra)		Guztira
	Kostua	Kostua	Hornidura	Kostua	Merkatu- balioa	Kostua	Hornidura	
Saldoa 2014/12/31n	12.257	11.104	(1.405)	17.664	17.593	640.959	(16.366)	681.806
Bihurketako aldeak	88	-	-	(4.189)	(17)	(65.605)	4.175	(65.548)
Sarrerak edo zuzkidurak	778	380	(419)	1.722	5.078	106.824	(213)	114.150
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(78)	-	-	(888)	(721)	(948)	-	(2.635)
Intsulduketak (3.n oharra)	642	-	-	(675)	135	(101.291)	-	(101.189)
Estaldura-eragiketak (17. oharra)	621	-	-	-	-	-	-	621
Saldoa 2015/12/31n	14.308	11.484	(1.824)	13.634	22.068	579.939	(12.404)	627.205
Bihurketako aldeak	(7)	-	-	3.342	(62)	78.858	(3.222)	78.909
Sarrerak edo zuzkidurak	5.010	38	(249)	546	2.751	113.927	(291)	121.732
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(168)	(12)	-	(155)	(11.896)	(2.048)	-	(14.279)
Intsulduketak (3.n oharra)	-	-	-	(170)	-	(127.835)	-	(128.005)
Estaldura-eragiketak (17. oharra)	(571)	-	-	-	-	-	-	(571)
Saldoa 2016/12/31n	18.572	11.510	(2.073)	17.197	12.861	642.841	(15.917)	684.991

Hona hemen Taldeak 2016ko abenduaren 31n eta 2015eko abenduaren 31n zituen finantza-aktibo ez-korronteen banakapena, bakoitzaren izaeraren eta kategoriaren arabera sailkatuta hobeto baloratzeko:

Mila eurotan					
2016/12/31					
Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estalduratik eratorritakoak	Guztira
Ondare-tresnak	9.437	-	-	-	9.437
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	-	-	12.861	12.861
Beste finantza-aktibo batzuk	-	626.924	17.197	-	644.121
Epe luzea / Ez-korronteak	9.437	626.924	17.197	12.861	666.419

Mila eurotan					
2015/12/31					
Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estalduratik eratorritakoak	Guztira
Ondare-tresnak	9.660	-	-	-	9.660
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	-	-	22.068	22.068
Beste finantza-aktibo batzuk	-	567.535	13.634	-	581.169
Epe luzea / Ez-korronteak	9.660	567.535	13.634	22.068	612.897

Hona hemen "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeko partiden xehetasunak, epemugaren arabera sailkatuta (mila euro):

2016ko ekitaldia

	2018	2019	2020	2021 eta hurrengoak	Guztira
Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	123.630	139.878	142.689	220.727	626.924
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	987	99	23	16.088	17.197
Estalduratik eratorritakoak	8.583	3.158	996	124	12.861
Guztira	133.200	143.135	143.708	236.939	656.982

2015eko ekitaldia

	2017	2018	2019	2020 eta hurrengoak	Guztira
Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	118.996	107.711	98.370	242.458	567.535
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	675	15	118	12.826	13.634
Estalduratik eratorritakoak	19.545	1.479	461	583	22.068
Guztira	139.216	109.205	98.949	255.867	603.237

a) Elkartutako enpresetako partaidetzak

Enpresa elkartu esanguratsuetako partaidetzen inguruko informazio esanguratsua azaltzen da jarraian (milaka eurotan), partaidetza-metodoaren arabera baloratuta:

Izena	Oinarrizko finantza-datuak (1)								
	Aktibo ez-korronteak	Aktibo korronteak	Pasibo ez-korronteak	Pasibo korronteak	Sozietate nagusiaren ondarea	Interes minoritarioak	Salmentak	Sozietate nagusiaren emaitza	Aitortutako beste sarrera eta gastu batzuk
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, S.L.	965	4.799	384	1.124	4.256	-	4.765	678	-
Plan Metro, S.A. (3)	399.409	11.154	407.123	29.902	(26.461)	-	53.407	(3.892)	-
Consorcio Traza, S.A. (2)	239.982	54.888	226.699	14.497	50.678	2.995	25.121	968	(2.286)
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	240.614	53.065	243.893	48.163	1.623	-	39.930	(14.527)	(1.517)
Arabia One for Clean Energy Invest. PSC	17.973	2.113	17.703	490	1.893	-	1.404	159	64

Izena	Ondarea	Kapitalaren %	CAF Taldeari egotz dakioken ondarea	Ekibalentzian jarritako partaidetza	Aitortutako emaitzak
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, S.L.	4.256	50	2.128	4.681	181
Plan Metro, S.A. (3)	(26.461)	40	(10.584)	-	-
Consorcio Traza, S.A. (2)	50.678	25	12.670	12.670	242
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	1.623	43,35	704	-	-
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	1.893	40	757	757	64
Beste partaidetza batzuk (4)	-	-	464	464	(14)
			6.139	18.572	473

(1) Baterakuntzako doikuntzak eta homogeneizatzeak egin ondoren (mila euro).

(2) Consorcio Traza SA sozietateak % 80ko partaidetza sendotu du sozietate honetan: S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza SA.

(3) Sozietate honen akzioak hainbat finantza-entitateren alde pignoratuta daude.

(4) Jarduerarik gabeko edo jarduera esanguratsurik gabeko sozietateak: Asyris Vision Technologies SA, Ltd. Basa TMB SL, Compañía de Vagones del Sur SL, Ferrocarril Interurbano SA de CV eta Tumaker SL.

Partaidetzak sendotzean, beharrezko arrazoizko balioaren arabera doiketak kontuan hartu eta Taldearen trenbide-materialaren salmentako marjinak kendu dira partaidetzarekiko proportzioan. Lege-betebeharrik edo betebehar espliziturik ez denez izan, eta CAF Taldearen elkartutako izenean ordainketarik egin ez denez, ez da beharrezkoa zeron baloratuta dauden elkartu horiek egindako galera gehigarriak integratzea. 2016ko abenduaren 31n, salmentako marjinetan eta arrazoizko balioaren arabera egindako doiketek partaidetzak 39.045 mila eurotan minoratu dituzte eta ez da aitortu partaidetza-kostuarekiko galera osagarririk 51.477 mila euroko zenbatekoarekin.

b) Balore-zorro ez-korrontea

Izena	Partaidetzaren %	Inbertsioaren kostua (mila euro)	
		2016	2015
Alquiler de Trenes, AIE	5	1.202	1.202
Ferromovil 3000, S.L.	10	3.181	3.181
Alquiler de Metros, AIE	5	66	66
Plan Azul 07, S.L.	5,2	1.381	1.381
Arrendadora de Equipamientos Ferroviarios, S.A.	15	1.908	1.908
Iniciativa FIK, AIE	14,18	1.052	1.263
FIK Advanlife, S.L.	5,91	1	1
Albali Señalización, S.A.	3	398	398
Beste batzuk		248	260
Guztira		9.437	9.660

Taldeak Iniciativa FIK, AIEko % 14,18 du. Horren helburu soziala ezagutza zientifikoaren eta teknologikoen ustiapena, ikerketa eta garapena da. Akzioen balio nominala 3.125 mila eurokoa da. Era berean, partaidetza 2.073 mila eurotan okerragotuta dago (1.824 mila euro 2015eko abenduaren 31n) eta 2016ko ekitaldian 249 mila euroko zuzkidura egin da atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-tresnak besterentzeagatikoko okerragotzea eta emaitza" epigrafean erregistratuta.

Gainerako inbertsioak erosketa-kostuaren arabera baloratu ditugu ezin daitekeelako modu fidagarrian zehaztu haien arrazoizko balioa, nahiz eta ez dagoen partaidetza horien inguruko okerragotze-zantzurik (3.d. oharra).

c) Beste finantza-aktibo batzuk

2016ko abenduaren 31n Taldeak batez ere 15.652 mila euro ditu erregistratuta epe luzerako "Beste finantza-aktibo batzuk" epigrafean Ctrains Companhia Manutenção mendeko sozietatearen finantza-zorren zabaltearekin lotutako fidantzen kontzeptuan (16. oharra). Fidantza horrek merkatuko interes-tasa sortzen du eta maileguaren sei hileko tasari dagokio; 2025eko azaroaren eta 2026ko apirilaren artean liberatuko da maileguaren azken sei kuotetan.

d) Finantza-tresna eratorriak

Epigrafe honetan sartzen da epe luzeko mugaeguneko truke-tasa duten aseguru-kontratuen merkatuko balioa (17. oharra).

e) Maileguak eta kobratu beharreko kontuak

Kobratu beharreko epe luzerako maileguen eta kontu-sailen banakapena hau da (mila eurotan):

	2016/12/31	2015/12/31
Pertsonalari emandako maileguak	4.687	5.126
Partaidetza Planeko konpromisoak	56	230
Epe luzerako administrazio publikoak (19. oharra)	58.754	46.660
Administrazio publikoen hornidurak (19. oharra)	(15.917)	(12.404)
Epe luzerako bezeroak	554.924	505.132
Enpresa elkartuei emandako maileguak (10. oharra)	24.336	22.329
Hirugarrenei emandako maileguak	84	462
Guztira	626.924	567.535

Pertsonalari emandako maileguak

Sozietate nagusiak, langileekin sinatutako hitzarmenei jarraiki, zenbait mailegu ematen ditu, merkatuko interes-tasaren azpitik, 10-15 urteko epemugarekin. Taldeak ez ditu eguneratzen zenbateko horiek, horien eragina handia ez dela baiteritzo.

Partaidetza Planeko konpromisoak (Cartera Social)

1994an, "Partaidetza Plana" eratu zuten kontratu finkoa duten sozietate nagusiko enplegatuek sozietatearen kapital sozialera sarbidea izan dezaten. Horretarako, Cartera Social SA izenekoa sortu zen. Sozietate hori da CAF SAREN akzioen titularra eta, bertan, Sozietate nagusiko enplegatuak bertako 8 enplegatuk ordezkatzeko dituzte fiduziarioki. Cartera Social SAK, orduetik, Sozietate nagusiari haren esku dauden CAF SAREN akzioen inguruko "eskubideak" saldu dizkio.

Honi atxikita dagoen egoera-balantze bateratuko "Finantza-aktibo ez-korronteak - Kobratu beharreko maileguak eta kontu-sailak" eta "Beste finantza-aktibo korronte batzuk" epigrafeetan azaltzen da aipatutako "eskubide" horietan egindako inbertsioa. Horiek Cartera Social SA sozietateari erositakoak dira. Erosketa horren helburu bakarra enplegatuei urte batzuetako epean berriro saltzea da. 2016ko abenduaren 31n, ia eskubide guztiak langileei transmitituta zeuden.

Konpromiso horrekin lotuta, Cartera Social SA da CAF SAREN akzioen jabe bakarra. Hori dela eta, Sozietate nagusiko akziodun gisa dagozkion eskubide politiko eta ekonomiko guztiak ditu bere gain. Horrenbestez, CAF SAK ez du Cartera Social SAN sor daitezkeen irabazi eta galera ekonomikoen inguruko eskubiderik, betebeharririk edo arriskurik. Sozietate nagusiak, besterik gabe, prezio finkoan saltzeko konpromisoa du. Langileek aldiz, "eskubide" horiek eskuratzeko konpromisoa dute antzeko hileroko 84 epemuga berdinetan banatuta, Planaren faseetako bakoitza abian jarri den egunetik hasita. Aipatutako akzioak Cartera Social SARENak izango dira 'eskubideak' erabili arte, eta eskubideak ezin dira erabili enplegatu bakoitzak CAF SAREkin duen lan-harremana bukatu baino lehen. Epe horretan, Cartera Social SAK akzioen jabetza aipatutako eskubideak erosteko CAF SAK ordaindutako zenbatekoarekin finantzatuko du batez ere.

2016ko abenduaren 31n, Cartera Social SAK CAF SAREN 8.770.270 akzio zituen; hau da, haren kapitalaren % 25,58 (14. oharra). 2015eko abenduaren 31n, aldiz, ehuneko hori kapitalaren % 26,04koa zen.

Epe luzerako administrazio publikoak

2016ko abenduaren 31n, Taldeak "Finantza-aktibo ez-korronteak - Kobratu beharreko maileguak eta kontu-sailak" epigrafean 58.754 mila euroko zenbatekoa du erregistratuta balio erantsiaren baliokidea den zerga dela eta atzerriko administrazio publikoekiko kobratu beharreko kontuen kontzeptuarengatik (46.660 mila euro 2015eko abenduaren 31n). Ondorioz, bihurketa-aldeek 12.004 mila euroko igoera eragin dute 2016ko ekitaldian. Zerga hori berreskura daiteke bezeroei jasanarazitakoarekin konpentsatuz gero edo hirugarren batzuei salduz gero ogasunaren aurrean egiaztatu ondoren. Gaur egun, Taldea akreditatzeko beharrezko ekintzak egiten ari da eta batez ere hirugarren batzuei salduta zenbatekoa berreskuratzea espero du. 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, Taldeak kreditu horien balio nominala haien balio berreskuragarriaren arabera doitzeko 15.917 mila euroko eta 12.404 mila euroko zuzkidura du. Horrekin lotuta, 2016ko ekitaldian, 291 mila euroko zenbatekoa hornitu da (213 mila euro 2015eko ekitaldian) atxikitako irabazi eta galeren kontu bateratuko "labilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina" epigrafean zordunduta. Bihurketa-aldeen eragina dela eta, zuzkidura 3.222 mila eurotan handitu da 2016ko ekitaldian.

Epe luzerako bezeroak

Epe luzerako bezeroek sartuta dute epe luzera kobratu beharreko 6.015 mila euroko eta epe laburrerako 1.173 mila euroko kontu bat (7.018 mila euro eta 1.106 mila euro hurrenez hurren 2015eko abenduaren 31n), material mugikorraren finantza-errentamenduko kontratu bati dagokiona. Guztira, 10.570 mila euro ordaindu behar dira eta Taldeak errentamenduari dagozkion hileroko kuotak jasoko ditu, modu iraunkorrean, 120 hilabetez. 2016ko ekitaldian 1.500 mila euro jaso dira eta 564 mila euro erregistratu dira honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-sarrerak" epigrafean, eragiketako interes-tasa inplizituarekin (2015eko ekitaldian, 1.501 mila eta 632 mila euro hurrenez hurren).

2010eko martxoaren 19an, Taldearen Ctrens-Companhía de Manutenção SA sozietateak eta Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (CPTM) enpresak 20 urterako emakida-kontratu bat sinatu zuten 36 tren fabrikatzeko eta alokairu-zerbitzuak emateko, prebentziorako mantentze-lanak, zuzenketak eta berrikuspenak egiteko eta Sao Pauloko (Brasil) 8. lineako (Diamante) flota modernizatzeko.

Hona hemen akordioaren ezaugarriak, aipatutakoez gain:

- Kuotak CPTMk bermatzen ditu hilean 11,6 milioi errealeko zenbatekoa duen banku-kontuan egindako gordailutze bidez (2009ko baldintza errealean, eta Sao Pauloko Estatuko inflazio-indize orokorraren arabera egokitu zen, eta 2016ko abenduaren 31n, zenbatekoa 17,6 milioi errealetara igo zen). Kontu hori Bermearen agente batek administratzen du eta CPTMk ordainketa-betebeharrak beteko ez balitu, emakidadunari ordaintzeko erabil daiteke.
- Sozietate emakidadunak gutxieneko kapitala izateari buruzko baldintzak bete beharko ditu, balio absolutuan eta aktiboaren portzentajea aintzat hartuta.
- Sozietate emakidadunak bankuko fidantza bidez CPTMrekin dituen betebeharrak behar bezala betetzen dituela bermatzen du (25.a. oharra); horretarako, 2016ko abenduaren 31n 36.144 mila errealetara igo du (10.536 mila euro).
- Emakidari lotutako eta emakidadunak kontratuko zerbitzuak eskaintzeko eskuratutako, ekoiztako edo ezarritako ondasun guztiak, ondasun kapitalak izan ezik, CPTMri itzuliko zaizkio emakida amaitzean eta ez da ordainik emango.

2010eko maiatzaren 31n, Grupo Provetren SA de CV eta Sistema de Transporte Colectivo (STC) 15 urterako kontratu bat sinatu zuten Mexiko Hiriko metroko 12. linearako 30 tren eraikitzeko eta horien alokatze-zerbitzua emateko, mantentze-lanak eta azterketa orokorrak egiteko.

Hona hemen akordioaren ezaugarriak, aipatutakoez gain:

- STC-k ordaindu beharreko kuotak fideikomiso-sistema baten bidez subsidiarioki bermatuta daude, Partaidetza Federalen soberakinetatik eratorritako funtsekin (Distritu Federaleko Gobernuaren ordainketa-arriskua). 2016ko ekitaldian, berme horrek nabarmen gainditu ditu aurtengo STCren ordainketa-konpromisoak.
- Sozietate emakidadunak abian den urtean jasotzea aurreikusitako ordainketen % 10eko banku-fidantza bidez bermatzen du STCren aurrean dituen betebeharrak beteko dituela (25.a oharra).
- Emakidari lotutako eta emakidadunak kontratuko zerbitzuak eskaintzeko eskuratutako, ekoiztako edo ezarritako ondasun guztiak, ondasun kapitalak izan ezik, STCri itzuliko zaizkio emakida amaitzean eta ez da ordainik emango.

Emakida horien erregistroa 12. FINAIB "Zerbitzuak emateko akordioak" araua aplikatuta egiten da, horretarako baldintzak betetzen baitira. Arau horrek xedatutakoari jarraiki, eskaintako jarduerak bereizi ditugu: eraikuntza, operazioa/mantentze-lanak eta finantzaketa.

Ondorioz, Taldeak aktibo ez-korronteko "Maileguak eta kobratu beharreko kontuak" eta aktibo korronteko "Beste zordun batzuk" epigrafeetan 548.909 mila eta 137.601 mila euroko saldoak erregistratu ditu hurrenez hurren 2016ko abenduaren 31n (498.114 mila euro eta 112.306 mila euro 2015eko abenduaren 31n) ordura arte egindako zerbitzuen prestazioari eta eraikuntza-jarduerarekin lotuta (egindako fakturazioarekiko zenbateko garbia). Ez da 2016an eta 2015ean inbertsio-jarduerarik egin.

2011ko lehen seihilekoan hasi ziren, batez ere, alokairuaren eta mantentze-lanen zerbitzuak eskaintzen 8. linearen (Brasil) kasuan eta 2012ko bigarren seihilekoan 12. lineakoak (Mexiko).

Bi kontratu horietan, kuoten araberako etorkizuneko fluxuak erabat zehaztuta eta bermatuta daude hasierako sinadura-unetik. Kuotetan aldakorra izan daitekeen zenbateko bakarra bezeroen esku jarritako tren-materialaren betekizun teknikoarekin lotuta gerta daitezkeen zigorrena da modu eskusiboan. Alderdi hori kontuan izan dugu jaso beharreko fluxuak zehazteko garaian. Ez dago kontratu horietan CAF Talderako demanda-arriskurik; izan ere, ez daude bidaiarien afluentziaren arabera jaso beharreko finantza-fluxuekin lotuta.

10. ALDERDI ELKARTUEKIN DITUGUN SALDOAK ETA ERAGIKETAK

Hau da sozietate elkartuekin egin diren eta bateratze-prozesuan kendu ez diren transakzioen xehetasuna (2.f. oharra):

Mila eurotan						
Sozietatea	2016			2015		
	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak	Finantza-sarrerak	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak	Finantza-sarrerak
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, S.L.	17	2.034	-	-	-	-
Plan Metro, S.A.	11.594	-	1.860	11.425	-	1.326
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	13.607	63	-	12.593	36	-
Zhejiang Sunking Trainelec Traintic, JV	-	-	-	57	-	-
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	-	-	88	-	-	57
Ferrocarril Interurbano, S.A. de C.V.	60.361	-	-	147	-	-
Tumaker, S.L.	-	3	6	-	-	3
Guztira	85.579	2.100	1.954	24.222	36	1.386

Sozietate elkartuekin egindako eragiketetan sortutako marjinak behar bezala kendu dira bateratze-prozesuan, haien partaidetza-ehunekoaren proportzio berean (9.a oharra).

Ekitaldi honetako eragiketen, aurreko urteetan egindakoen eta emandako aurrerakinen ondorioz, Taldeak integrazio osoaren arabera bateratu gabeko partaidetutako sozietateekin zituen saldo nagusiak hauek ziren 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n (2.f. oharra):

Mila eurotan								
Sozietatea	2016/12/31				2015/12/31			
	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak	Epe luzerako maileguak (9.e oharra)	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak	Epe luzerako maileguak (9.e oharra)
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, S.L.	115	701	10	-	-	-	-	-
Plan Metro, S.A.	3.745	-	321	22.297	3.798	-	(463)	20.437
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	10	24	-	-	489	74	-	-
Arabia One for Clean Energy Investments, PSC	-	-	-	1.894	14	-	-	1.747
Ferrocarril Interurbano, S.A. de C.V.	6.803	10	(18.224)	-	367	-	-	-
Tumaker, S.L.	1	-	-	145	1	-	-	145
Guztira	10.674	735	(17.893)	24.336	4.669	74	(463)	22.329

2011 ekitaldian, Inversiones en Concesiones Ferroviarias SA mendeko sozietateak Plan Metro SA sozietateari 15.104 mila euro aurreratu zizkion, hark aldi bateko hainbat finantza-konpromisori aurre egin ziezaien azken bezeroak ordainketen profileen aldaketa egin zuelako. Kreditu hori ez dago inbertsio garbian sartuta; izan ere, epemuga du ezarrita eta kobratu ahal izateko behar adinako bermeak ditu. Plan Metroren ekonomia eta finantza arloko egungo ereduak jasaten du CAF Taldeak aurreratutako zenbatekoak eta pilatutako interesak berreskuratzea. Era berean, Taldeak kredituagatik sortutako interesengatik 1.860 mila euroko finantza-sarrera erregistratu du atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-sarrerak" epigrafera ordainduta (2015eko ekitaldian, 1.326 mila euro).

2016ko abenduaren 31ko egoera-balantzeko "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk – Beste zordun batzuk" epigrafean Cartera Social SAK kobratu beharreko kontu bat sartzen da, 115 mila euroko zenbatekoa duena (266 mila euro 2015eko abenduaren 31n) (14. oharra).

11. ERAIKUNTZAKO KONTRATUAK ETA IZAKINAK

Hauxe da izakinen osaera 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n:

	Mila eurotan	
	2016/12/31	2015/12/31
Lehengaiak eta beste hornikuntza batzuk, bidean, amaituta eta erdi amaituta dauden produktuak (21. oharra)	23.930	58.298
Hornitzaileei emandako aurrerakinak	36.357	27.955
Guztira	60.287	86.253

2016ko ekitaldiaren amaieran, Taldeak okerragotzeagatik galerak ditu erregistratuta. Horien zenbatekoa 2.381 mila eurokoa da (8.oharra).

2016ko abenduaren 31n, 411.729 mila euro inguruko lehengai-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak (26. oharra) (2015eko abenduaren 31n, 330.906 mila euro).

Sozietate bateratuek, izakinak behar bezala estaltzeko, aseguru-polizak kontratatuzko irizpideari jarraitzen diote. 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, egun horretan izakinek zuten kontabilitate-balio garbia estaltzen zuten aseguru-polizek.

3.e oharrean azalduta dagoen moduan, Taldeak ekitaldian sortutako eta urtebete baino gehiagoko produkzio-zikloa duten izakinekin lotura duten finantza-gastuak kapitalizatzen ditu. Arrazoi hori dela eta, kapitalizatutako zenbatekoa, 2016ko eta 2015eko ekitaldietan salmentagatik emaitzetara egindako egozpena kontuan hartu gabe, 3.362 mila eurokoa eta 3.258 mila eurokoa izan da hurrenez hurren.

Eraikuntzako kontratuak

Sortutako kostuetan eta aitortutako irabazietan metatutako zenbatekoa (aitortutako dagozkion galerak kenduta) eta 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n jasotako aurrerakinen zenbatekoa honako hau da:

	Mila eurotan	
	2016/12/31	2015/12/31
Geroratutako fakturazioa (aktiboa) (3.f. eta 12 oharrak)	841.987	725.254
Aurretiatzko fakturazioa (pasiboa) (3.f. oharra)	(575.337)	(261.850)
Garbia	266.650	463.404
Sortutako kostuak gehi aurrerapen mailaren arabera aitortutako irabaziak eta galerak	2.649.643	2.426.122
Aurrerakinak aintzat hartu gabe egindako fakturazioa	(1.807.656)	(1.700.868)
Jasotako aurrerakinak	(575.337)	(261.850)
Garbia	266.650	463.404

12. ZORDUN KOMERTZIALAK ETA KOBRATU BEHARREKO BESTE KONTU BATZUK

Honako hau da 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n zerbitzuen prestazioekin eta salmentekin lotutako bezeroen epigrafearen osaera:

	Mila eurotan	
	2016/12/31	2015/12/31
Bezeroak, eurotan	588.393	594.301
Bezeroak atzerriko monetan	720.899	528.767
Okerragotzeagatik hornidurak (3.d oharra)	(2.929)	(2.585)
Guztira	1.306.363	1.120.483

Kobratzeko saldo horiek aurrerapen maila onartzearen ondorioz sortu dira batik bat, 3.f oharrean azaldu dugunez. Saldo horien zati bat (% 36 inguru 2016an; % 35 2015ean) bezeroei fakturatu zitzaizkien. Gainerakoa "Fakturatzeko dagoen egindako produkzioa"ri dagokiona da (11. oharra). 2016ko abenduaren 31n, fakturatutako saldoek 137.790 mila euroko zenbatekoa jasotzen dute (137.790 mila eurokoa 2015eko abenduaren 31n) Caracaseko Metroko kontratuarekin lotuta. Saldoa iraungita dago, amaitutako eta bezeroari fakturatutako lanari dagokio eta horren berreskuragarritasuna indarrean dagoen hitzartutako aseguru-polizaren eta bezeroarekin itundutako pasiboen bidezko konpentsazioaren bidez efektibotzat hartu da (batez ere, 20. oharrean zehaztutako zuzkiduraren bidez).

UTE CSMk, hartzaille gisa, hornitzailearen kreditu-poliza, kreditu-arriskuaren estaldurarekin, kontratatuta du Caracaseko Metroko 1. linea birgaitzeko proiekturako. Poliza horren arabera aseguratutakoak aipatutako aldi baterako enpresa-elkarteko (UTE, gaztelaniaz) kideak dira eta horien artean dago CAF. CAFi egotz dakioken kalte-ordaina eragin dezakeen gehieneko zenbatekoa 59 milioi eurokoa da 2016ko abenduaren 31n. Urteko kontuak formulatu ziren datan, ezbehar bat aipatutako aseguru-polizaren arabera aitortzeko baldintza objektu guztiak betetzen ziren eta ez zen hura gauzatzea eskatu. Ezbeharra aitortzeko erabakia UTE CSMko gobernu-organoen esparruaren baitan geratzen da. Kreditu-aseguruaren baldintzek kalte-ordain potentziala ordaintzeko epea sei hilabetetan finkatzen dute.

Caracaseko Metroko kontratuarekin lotuta, Taldearen kontularitza-politika probabletzat jotako kobrantzak dituzten sarrerak bakarrik erregistratzea izan da; horiek dira dagoeneko kobratuta daudenak, kreditu-polizen bidez aseguratutakoak eta bezero berarekin adostutako beste pasibo batzuekin konpentsa daitezkeenak.

Horrez gain, 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, CAF Taldeak fakturatutako saldoak ditu (gaur egun iraungitakoak) 36.767 mila euroko zenbatekoaren truke Caracaseko Metroarekin. Horiek ez dute kontularitzako aitorpenik izan lotutako lanak gauzatu zirenik horiek kobratzeko aukeraren inguruko ziurgabetasunak daudelako.

2016ko abenduaren 31n, kobratu gabe zeuden fakturatutako saldoen % 58 bost bezero nagusiri zegokien (2015eko abenduaren 31n % 61). Bezeroen saldoak atxikipenak zituen kobrantzetan 2016ko abenduaren 31n: 3.752 mila eurokoak (1.259 mila euro 2015eko abenduaren 31n).

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, Caracaseko Metroarekin iraungitako saldoez gain, "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk" kontu-sailean iraungitako saldoen zenbatekoa honako hau da:

	Mila eurotan	
	2016/12/31	2015/12/31
Mugaeguneratuak > 90 egun	19.136	5.511
Mugaeguneratuak > 180 egun	128.118	97.572
Guztira	147.254	103.083

Saldo horren % 50 bi herrialdetan eta sei kontratutan pilatuta dago. Taldea kobrantzen kudeaketa aktiboa egiten ari da, baina ez da aurrez ikusi hornitu gabeko galerarik gertatuko denik.

Horiek banaka aztertu ondoren, CAF Taldearen ustez, 2016ko eta 2015eko abenduaren 31ko 2.929 mila eta 2.585 mila eurok dute, hurrenez hurren, kobratu gabe geratzeko arriskua. Bestalde, egin dira jada okerragotzeagatiko zuzkidurak. 2016ko eta 2015eko ekitaldietan, kobratu gabeko kontuetako okerragotzeagatiko zuzkiduraren mugimendu garbiak itzulgarritasuna eta atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ustiapeneko beste gastu batzuk" epigrafean erregistratutako zuzkidura eragin du. Horien zenbatekoak, hurrenez hurren eta gutxi gorabehera, 180 eta 1.217 mila eurokoak izan dira.

13. BESTE FINANTZA-AKTIBO KORRONTE BATZUK

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, hau zen epigrafe honen zehaztapena:

2016ko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Mila eurotan				Guztira
	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak (9.e oharra)	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Negoizatzeko mantendutako finantza-aktiboak (3.d. oharra)	Estalduratik eratorriak (17. oharra)	
Finantza-eratorriak	-	-	-	45.382	45.382
Beste finantza-aktibo batzuk	618	39.748	54.732	-	95.098
Epe laburra / korronteak	618	39.748	54.732	45.382	140.480

2015eko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Mila eurotan				
	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak (9.e oharra)	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Negoiazteko mantendutako finantza-aktiboak (3.d. oharra)	Estalduratik eratorriak (17. oharra)	Guztira
Finantza-eratorriak	-	-	-	32.864	32.864
Beste finantza-aktibo batzuk	2.254	36.491	50.814	-	89.559
Epe laburra / korranteak	2.254	36.491	50.814	32.864	122.423

"Mugaegunera arte mantendutako inbertsioak" eta "Negoziazteko mantendutako finantza-aktiboak" ataletan, diruzaintzako soberakinak zor publikoan, berrerasketetan, epe laburreko gordailuetan, epe finkoko ezarpenetan, merkatuko ordaindukoetan eta errenta finkoko inbertsio-funtsetan sartuta daude. Epe laburrerako inbertsioak dira; horien emaitzak honi atxikita azaltzen den galera eta irabazien kontu baterako "Finantza-sarrerak" epigrafean ordainduta erregistratzen dira. 2016ko eta 2015eko ekitaldietan, Taldeak 3.480 mila eta 7.829 mila euroko sarrerak erregistratu ditu kontzeptu horregatik hurrenez hurren.

14. ONDARE GARBIA

a) Sozietate nagusiaren kapital soziala

2016ko uztailaren 27an, administratzaileek Sozietateko akzio kopurua zatitzeko akordioa gauzatu zuten 2016ko ekainaren 11n akzio kopurua banatzea edo "splita" egitea onartzea onartuz Batzar Orokorrak emandako eskuordetzearen arabera. Eragiketa hark 2016ko azaroaren 30an izan zuen eragina eta, horren arabera, akzioen balio nominala, 3,01 eurokoa, bakoitzeko 0,301 eurora gutxitu zen.

2016ko abenduaren 31n, aipatutako Splitaren eragiketa egin ostean, Sozietateko kapital soziala bakoitzak 0,301 euroko balio nominala zuen 34.280.750 akziok osatzen zuten. Horiek guztiak kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiak harpidetuta eta ordainduta zeuden (guztiak Burtsan kotizatzen dute).

2015eko abenduaren 31n, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akziaz osatuta zegoen Sozietatearen kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiak harpidetuta eta ordainduta zeuden (guztiak Burtsan kotizatzen dute).

Honako hauek dira 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari Sozietatearen kapital sozialaren % 3ko baino gehiagoko boto-eskubideak dituztela jakinarazi dioten sozietateak edo erakundeak:

	% 2016	% 2015
Cartera Social SA (9. oharra) (*)	25,58	26,04
Kutxabank, S.A. (**)	14,06	19,06
Indumenta Pueri S.L.	5,02	-
Bestinver Gestión S.A. S.G.I.I.C.	3,09	3,09
Templeton Investment Counsel, LLC.	-	3,03

(*) Sozietate honetako akziodunak Sozietate nagusiko enplegatuek dira (9. oharra).

(**) Kutxabank SAK zuzeneko partaidetza du, baina zeharkako titularrak Kutxabank SAREN kontrola duen Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa da.

2013ko ekainaren 8an, Akziodunen Ohiko Batzar Orokorrean ahalmena eman zitzaion Administrazio Kontseiluari kapital soziala behin edo gehiagotan handitzeko akzio berriak jaulkita eta diru-ekarpenetan zordunduta bost urteko eperako eta kapital sozialaren erdira arte. Urteko kontu hauek formulatzeko garaian, ez da akordio horretatik inolako kapital-gehikuntzarik egin.

2014ko ekainaren 7an egindako Akziodunen Batzar Orokorrek errenta finkoko balioak edo ohiko izaera eta antzeko izaera duten zorraren tresnak, errenta finkoko balioak edo Sozietatearen edo Sozietateko taldearen beste sozietate batzuen akzioetan truka daitezkeen edota haiekin truka daitezkeen beste balio batzuk jaulkitzeko ahalmena Sozietatearen Administrazio Kontseiluari eskuordetzea adostu zuen egun horretatik zenbatzen hasi eta bost urteko epean. Urteko kontu hauek formulatu diren datan, akordioa adostu zutenetik, ez da balio arrunten, bihurtgarrien eta/edo trukagarrien jaulkipenik egin.

2015eko ekainaren 13an egindako Akziodunen Batzar Orokorrek data horretatik aurrera bost urteko epean akzio propioak erosteko ahalmena eman zion Administrazio Kontseiluari. Urteko kontu hauek egin diren datan, ez da akordio horren bidezko akziorik erosi.

b) Jaulkipen-prima

Jaulkipen-primaren saldoa eskuragarri dago erabiltzeko muga espezifikorik ez dagoen neurrian.

c) Birbalarizazio-erreserba

Hau da erreserba horrek 2016ko eta 2015eko ekitaldietan izan duen zenbatekoa:

	Mila eurotan	
	16/12/31	15/12/31
Aktibo materialen birbalarizazioa:		
Lurrak (FINA)	30.418	30.418
11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea	8.701	8.701
Guztira	39.119	39.119

11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea

Saldo hau kontabilitate-emaizta negatiboak berdintzeko, kapital soziala zabaltzeko edo bana ezin daitezkeen erreserbetara eramateko erabil daiteke, aplikatu gabeko kontuaren saldoari dagokionez. Kontu horren saldoa 11/1996 Foru Arauan aurrez ikusita ez bezala erabiliko balitz, saldo horri dagozkion zergak ordaindu egin beharko lirateke.

d) Legezko erreserba

Kapital-sozietateen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko irabaziaren % 10 eraman behar da legezko erreserbetara, horiek kapital sozialaren % 20 izan arte. Legezko erreserba dagoeneko gehitu den kapitalaren % 20tik gora dagoen zenbatekoari dagokion kapitala handitzeko erabil daiteke. Aipatutako helburu horretarako izan ezik eta kapital sozialaren % 20 gainditzen ez duen bitartean, erreserba hori galerak berdintzeko bakarrik erabili ahal izango da, eta betiere horretarako erabil daitezkeen behar adinako beste erreserbarik ez badago. 2016ko eta 2015eko ekitaldien itxieran, erreserba hori erabat eratuta zegoen.

e) Erreserba mugatuak eta eskuraezinak

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, 84.360 mila eta 64.231 mila euroko erreserbak zeuden, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren, bateratutako sozietateen banakako urteko kontuetan, legezko erreserban, balantzeak eguneratzeagatik erreserban, produkzio-inbertsioetarako erreserban (2/2014 Foru Araua), kapitala amortizatzeagatik erreserban eta abarretan, eta horiek ezinbesteko eta mugatutako izaera dute hurrenez hurren. Era berean, hainbat sozietatek finantzaketa-kontratuetatik eratorritako murriztapenak dituzte (16. oharra).

Era berean, garapen-gastuen kontu-saila erabat amortizatu arte, debekatuta dago dibidenduak banatzea, erreserba erabilgarrien zenbatekoa amortizatu gabeko saldoen adinakoa, gutxienez, ez bada behintzat. 2016ko ekitaldiaren amaieran, beraz, 34.880 mila euroko erreserbak ez zeuden erabilgarri aipatutako arrazoiagatik (2015eko ekitaldiaren itxieran, 31.118 mila euro).

f) Bihurketako aldeak

Hona hemen "Bihurketa-diferentziak" kontuaren banaketa, sozietate bakoitzaren arabera, 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n:

	Mila eurotan	
	2016/12/31	2015/12/31
CAF México SA de CV	(1.834)	(927)
CAF Brasil Industria e Comercio SA	(17.240)	(44.276)
CAF Argentina SA	(1.987)	(1.764)
CAF USA, Inc.	(46)	(209)
CAF Rail UK Ltda.	(54)	66
CAF Chile, SA	101	(24)
Sefemex, SA de CV	(53)	(55)
Construcción, Mantenimiento, Ferrovías y Subsistemas, S.A. de C.V.	(1.915)	(977)
Corporación Trainemex, SA de CV	(39)	(25)
CAF Turquia, LS	(1.009)	(832)
CAF Argelia, EURL	(214)	(213)
CAF India Private Limited	(3)	(67)
Ctrens Companhia de Manutenção, SA	(53.276)	(79.086)
Trenes CAF Venezuela, CA	(638)	(624)
Provetren, SA de CV	1.164	1.198
CAF Sinyalizasyon Sistemleri Ticaret Ltd. Sirketi	(121)	(124)
CAF Rail Australia Pty, Ltd.	9	4
CAF Colombia, SAS	(120)	(159)
Sermantren SA de CV	(10)	(5)
CAF Arabia, Co.	150	147
CAF New Zealand Ltd	40	5
Zhejiang Sunking Trainelec Traintic Electric Co, Ltd. (2.f oharra)	-	18
CAF Taiwan Ltd.	368	133
Urban Transport Solutions B.V. (2.f. oharra)	-	28
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	54	28
Ferrocarril Interurbano SA de CV	(28)	(7)
CAF Systeme Feroviare SRL	(2)	(1)
Guztira	(76.703)	(127.748)

g) Gutxiengoa duten akziodunak

Honekin batera doan egoera-balantze bateratuko "Ondare garbia – Interes minoritarioak" epigrafearen mugimendua eta osaera, 2016ko eta 2015eko ekitaldietan, hau izan zen:

	Mila eurotan
2014ko abenduaren 31ko saldoa	12.704
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	1.573
Bihurketako aldeak	(6)
Eremuan izandako aldaketa	140
Dibidenduak	(3.224)
2015eko abenduaren 31ko saldoa	11.187
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	2.267
Bihurketako aldeak	13
NEM Solutions SL sozietatearen kontrola galtzea (2.f. oharra)	(537)
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak	711
Dibidenduak	(1.935)
2016ko abenduaren 31ko saldoa	11.706

h) Kapitalaren kudeaketa

Taldeko kapital-kudeaketaren xedea da kapital-kostua optimizatzeko finantza-egitura eraikitzea, betiere finantza-egoera sendoari eutsita. Politika horri esker, bateragarriak dira akziodunentzat balioa sortzea eta finantza-merkatuen kostu lehiakorrean jardutea, bai zorra birfinantzatzeko, bai negozio-funtsak estaltzen ez duen inbertsio-plana finantzatzeko.

CAF Taldeko administratzaileen iritziz, jarritako helburuak betetzearen adierazle da ahalik eta txikiena izatea matrizearekiko palanka-efektuaren maila. 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, zorraren zatirik handiena Brasilgo eta Mexikoko emakidari eta antzeko jardueri zegokien (3.n, eta 9.e oharrak). Finantza-zor garbiaren zenbatekoaren eta ondare garbiaren arteko erlazioari deitzen zaio palanka-efektuaren maila:

	Mila eurotan	
	2016/12/31	2015/12/31
Finantza-zor garbia:		
Itzuli beharreko aurrerakinak interesekin (15. oharra)	15.769	11.431
Kreditu-erakundeekiko zorrak – Pasibo ez-korrontea (16. oharra)	648.145	662.168
Kreditu-erakundeekiko zorrak – Pasibo korrontea (16. oharra)	103.075	203.722
Finantza-inbertsioak – Aktibo ez-korrontea (9.c oharra)	(15.652)	(12.602)
Aldi baterako finantza-inbertsioak (13. oharra)	(94.480)	(88.623)
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	(392.022)	(297.440)
	264.835	478.656
Ondare garbia:		
Sozietate nagusiari egotzitakoa	771.971	703.740
Interes minoritarioak	11.706	11.187
	783.677	714.927

15. BESTE FINANTZA-PASIBO KORRONTE ETA EZ-KORRONTE BATZUK, ETA BESTE KONPROMISO BATZUK

Hona hemen Taldeak 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n zituen finantza-pasiboen banakapena, bakoitzaren izaeraren arabera sailkatuta, hobeto baloratzeko:

Finantza-pasiboak: Izaera/kategoria	Mila eurotan		
	2016/12/31		
	Ordaindu beharreko zorrak eta kontu-sailak	Estalduratik eratorritakoak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	648.145	-	648.145
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	47.854	-	47.854
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	13.574	13.574
Epe luzerako zorrak / Finantza-pasibo ez-korronteak	695.999	13.574	709.573
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	103.075	-	103.075
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	23.059	-	23.059
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	116.468	116.468
Epe laburrerako zorrak / Finantza-pasibo korronteak	126.134	116.468	242.602
Guztira	822.133	130.042	952.175

Finantza-pasiboak: Izaera/kategoria	Mila eurotan		
	2015/12/31		
	Ordaindu beharreko zorrak eta kontu-sailak	Estalduratik eratorritakoak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	662.168	-	662.168
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	51.833	-	51.833
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	23.091	23.091
Epe luzerako zorrak / Finantza-pasibo ez-korronteak	714.001	23.091	737.092
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	203.722	-	203.722
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	18.202	-	18.202
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	35.498	35.498
Epe laburrerako zorrak / Finantza-pasibo korronteak	221.924	35.498	257.422
Guztira	935.925	58.589	994.514

Hona hemen "Beste finantza-pasibo ez-korronte batzuk" delakoaren xehetasunak kontzeptuka:

	Mila eurotan	
	2016/12/31	2015/12/31
Itzuli beharreko aurrerakinak	43.696	47.172
Langileekiko konpromisoak (3.k eta 22. oharra)	3.165	3.005
Beste pasibo batzuk	993	1.656
Guztira	47.854	51.833

Beste finantza-pasibo ez-korrante batzuen hurrengo urteetarako epemugaren arabeko xehetasuna honako hau da (mila eurotan):

	2016		2015
2018	13.028	2017	11.869
2019	7.425	2018	10.973
2020	7.141	2019	5.970
2021	6.327	2020	5.743
2022 eta hurrengoak	13.933	2021 eta hurrengoak	17.278
Guztira	47.854	Guztira	51.833

Itzuli beharreko aurrerakinak

Ikerketa eta Teknologia Sustatzeko Programengatik Zientzia eta Teknologia Ministerioak zenbait diru-laguntza eman dizkio Taldeari, ikerketa eta garapeneko proiektuak egiteko. Diru-laguntza horiek benetan kobratzean erregistratzen dira edo, hala badagokie, baterako proiektuaren koordinatzaileak kobratzen dituenen. Hauek izan dira laguntzak:

- Proiektu horien gastuen eta kostuen zati bat ordaintzeko diru-laguntzak.
- Itzuli beharreko aurrerakinak, interesik gabeko maileguetan (gehienetan). Hiru urteko gabealdia dute hasieran, eta hamar urtetik gorako epean amortizatzen dira.

Epe luzerako zatirako aipatu ditugun programa horiek 2016ko eta 2015eko ekitaldietan sortu dituzten mugimenduak (egungo balioaren arabera) hauek izan dira:

	Mila eurotan
	Itzuli beharreko aurrerakinak
Saldoa 2014/12/31n	50.866
Gehigarriak	4.114
Erregularizazioak eta bestelakoak	1.236
Epe laburrerako intsuldaketak	(9.044)
Saldoa 2015/12/31n	47.172
Gehigarriak	7.936
Erregularizazioak eta bestelakoak	1.890
Epe laburrerako intsuldaketak	(13.302)
Saldoa 2016/12/31n	43.696

Era berean, hartzekodunen saldo gisa itzuli beharreko aurrerakinengatik epe laburrera erregistratutako zenbatekoak hauek izan dira 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n hurrenez hurren: 15.482 mila eta 15.021 mila euro.

Langileekiko konpromisoak

Taldeak etorkizuneko konpromisoak erregistratuta ditu aurre-erretiroko planak harpidetuta dituzten langileekin (3.k oharra). Epe laburrerako konpromisoak atxikitako egoera-balantze bateratuko "Beste hartzekodun batzuk" epigrafean erregistratuta daude eta 2016ko abenduaren 31n 2.529 mila euroko zenbatekoa du (2.298 mila eurokoa 2015eko abenduaren 31n).

Era berean, Taldeak enplegu osteko prestazioen eta epe luzerako beste ordainketa batzuekin eta horiei estaldura ematera bideratutako aktibo atxikiekin lotuta bere gain hartutako konpromisoen egungo balioaren xehetasuna hauxe da 2016ko eta 2015eko ekitaldien itxieran (3.j oharra):

	Mila eurotan	
	2016/12/31	2015/12/31
Hartutako konpromisoen uneko balioa	32.424	25.679
Ken - Aktibo atxikien arrazoizko balioa	(32.692)	(25.947)
Beste aktibo korrante batzuk	(268)	(268)

Hartutako konpromisoek egun duten balioa aktuario independente adituek zehaztu dute. Zenbatekoak kuantifikatzeko, irizpide hauek aplikatu dituzte:

- Kalkulatzeko metodoa: "Proiektatutako kreditu-unitatea". Zerbitzu-urte bakoitza prestazioetarako eskubidea ematen duen unitate osagarriaren sortzailatzat hartzen du, unitate bakoitza bereizita aztertuta.
- Erabilitako aktuaritza-hipotesiak: inpartzialak eta elkarrekin bateragarriak. Oro har, kalkuluetan erabili dituzten aktuaritza-hipotesirik aipagarrienak hauek izan dira:

Aktuaritza-hipotesiak	2016	2015
Interes teknikoko tasa	% 1,77 - % 1,82	% 2,10 - % 3,05
Heriotza-tasaren taulak	PERM/F/2000P	PERM/F/2000P
Soldaten edo pentsioen berrikusketako urteko tasa	% 1-2	% 1-2
Erretiro adina	65-67	65-67

Aktibo atxikien arrazoizko balioa ekitaldiaren itxieran kalkulatu da. Horretarako, proiektatutako kreditu-unitatearen kalkulu-metodoa erabili da.

16. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK

Honekin batera doan egoera-balantze bateratuko epigrafearen osaera honako hau da:

	Mila eurotan			
	2016/12/31		2015/12/31	
	Ez-korrantea	Korrantea	Ez-korrantea	Korrantea
Maileguak eta finantza-erakundeekiko kreditu-kontuak	648.145	99.611	662.168	160.780
Factoring-eko eragiketaren araberako zorrak	-	-	-	36.755
Mugaeguneratzeko dauden sortutako interesak	-	3.464	-	6.187
Guztira (15. oharra)	648.145	103.075	662.168	203.722

39. NKA aplikatuta, kreditu-erakundeekiko zorren zenbatekoak zuzenduta aurkeztu behar dira balantzean, maileguen irekiera eta formalizazioak eragindako kostuak jarrita, alegia.

9.e oharrean deskribatutako CPTMren trenen alokairu-eragiketari dagokionez, 2011ko maiatzaren 10ean, Ctrens-Companhia de Manutenção SA (Ctrens) sozietate filialak Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) bankuarekin finantzaketa-kontratu bat sinatu zuen. Kontratuaren zenbatekoa, gehienez, Brasilgo 946.890 mila errealekoa zen. Maileguak sortzen duen interes-tasa TJLP (Taxa de Juros de Longo Prazo) gehi diferentzial bat da. Mailegu nagusia elkarren segidako 160 hilabetetan amortizatuko da eta lehen mugaeguna 2013ko urtarrila da. 2016ko abenduaren 31n, saldo bizia 720.893 mila Brasilgo errealekoa da (210.140 mila euroren baliokidea) eta, zenbateko horretatik, 194.106 mila eurok epe luzerako epemuga dute, eta 16.034 mila eurok epe laburrekoa. 2015eko data berean, saldoa Brasilgo 761.463 mila errealekoa zen (176.583 mila euroren baliokidea). Horietatik 164.924 mila eurok epe luzerako epemuga zuten, eta 11.659 mila eurok epe laburrekoa.

Kontratu horrek Ctrens-Companhia de Manutenção SA sozietatea mugatzen duten hainbat murriztapen-klausula ditu; besteak beste, banku-mailegu berriak eskuratzea, bermeak ematea, kapital-ordainketak egitea, dibidenduak banatzea eta 2013ko urtarriletik aurrera finantza-baldintza jakin batzuk betetzeko betebeharra. Baldintza horien artean dago Zor Zerbitzuaren Estalduraren Indizea (1,2tik gorakoa izan behar du) eta Gutxieneko Kapitalaren Egitura Formula (0,24tik gorakoa izan behar du).

Era berean, 2011ko ekainaren 15ean, sozietate filialak BNDESekin lagapen fiduziarioko kontratu bat sinatu zuen. Kontratu horren arabera, bermean lagatzen ditu CTRESNek CPTMrekin dituen kobrantza-eskubideak eta CPTMk filialarentzat emandako bermeak eta filialak CPTMri, sozietate nagusiari eta CAF Brasili eska diezaiokeen beste edozein zenbateko.

9.e oharrean deskribatutako trenak epe luzera alokatzeko zerbitzuen kontratuari (PPS – 12. Linea) dagokionez, 2012ko abenduaren 7an, Provetren SA de CV sozietate filialak BBVA Bancomer SA, Banco Nacional de México SA, Banco Santander (México) SA, Sumitomo Mitsui Banking Corporation eta Caixabank SAK osatutako banku-sindikatu batekin epe luzerako finantzaketa-kontratu bat sinatu zuen, Estatu Batuetako 300 milioi dolarrekoa. Maileguak sortutako interes-tasa LIBORen arabera da. Interes-tasaren kurban gorabeherarik izan ez dadin, eta finantzaketa mota hauetan ohikoa den moduan, Provetrenek interes-tasaren estaldura-kontratu bat sinatu du finantzaketaren % 80rako eta epearen % 80rako (17. oharra).

Maileguaren zati nagusia hiru hilez behingo ondoko ondoko 39 kuotatan amortizatuko da eta kobrantzen profila PPSaren arabera doitu da. Lehen epemuga 2013ko urrikoa izango zen. 2016ko abenduaren 31n, amortizatutako kostu-metodoaren arabera, finantza-pasiboa 160.018 mila dolarrekoa izan da (hau da, 151.809 mila eurokoa). Zenbateko horretatik, 126.621 mila eurok epe luzerako epemuga dute, eta 25.188 mila eurok epe laburrekoa. 2015eko data berean, saldoa 184.258 mila dolarrekoa zen (169.241 mila euroren baliokidea). Zenbateko horretatik, 146.040 mila eurok epe luzerako epemuga zuten, eta 23.201 mila eurok epe laburrekoa.

Kontratuak hainbat murriztaile ditu eta mugatu egiten dute Provetran SA de CV; besteak beste, bankuko mailegu gehiago lortzeko, bermeak emateko, kapital-ordainketak egiteko, ratio jakin batzuetara iristen ez bada dibidenduak banatzeko eta 2013ko urritik aurrera finantza-baldintza jakin batzuk (horien artean Zor Zerbitzuaren Estaldura Indizea 1,15 baino altuagoa izatea) izateko mugak jartzen ditu.

Era berean, 2012ko abenduaren 7an, sozietate filialak Banco Invexekin fideikomiso-kontratu bat sinatu zuen. Fiduziazio gisa jokatu zuen eta BBVA Bancomer SAK lehen fideikomisario gisa. Kontratu horren bidez, bermean lagatzen ditu Provetrenek PPSren pean dituen kobrantza-eskubideak, Interes Tasa Estaltzeko kontratutik eratorritako kobrantza-eskubideak, fabrikazio-eta mantentze-lanetako kontratuen kobrantza-eskubideak, BEZa berreskuratzeko edozein diru-sarrera eta aseguru-polizatik eratorritako zenbatekoak.

Ctrens-Companhia de Manutenção SA eta Provetren SA de CV filialen akzioak BNDESen eta lehen aipatutako banku-sindikatuaren alde pignoratuta daude, hurrenez hurren. Aipatutako epe luzerako bi finantzaketa-kontratueta mailegu-emaileek ez dute CAF Taldea osatzen duten sozietateetarako baliabiderik, baliabide teknikoetatik haragokorik behintzat.

2016ko ekitaldian, Sozietate nagusiak hiru mailegu berri kontratatu ditu. Horien guztizko zenbatekoa 64.487 mila eurokoa izan da (haietako bat 10.000 mila dolarrekoa). Erabat ordaindu dira eta aurreko ekitaldian kontratatutako maileguen 35.000 mila euroko zenbatekoa erabili da. Horrez gain, 152.608 mila euroko zenbatekoa duten bederatzi mailegu kitatu eta 6.658 mila euro amortizatu dira. Mailegu horiek merkatuko baldintzetan kontratatu ziren. 2016ko abenduaren 31n, saldo erabilia, amortizatutako kostu-metodoaren arabera, 306.378 mila eurokoa da epe luzera begira, eta 15.074 mila eurokoa epe laburrera begira (350.053 mila euro epe luzera begira, eta 30.917 mila euro epe laburrera begira 2015eko abenduaren 31n). Erabilitako zenbateko horretatik, 259.987 mila euroko zenbatekoa interes-tasa finkora erreferentziatuta dago (20.000 euro interes-tasaren swap bidez, 17. oharra).

2015eko ekitaldian, Sozietate nagusiak mailegu berriak erabili zituen eta horien amortizazio-epeak urtebete eta sei urte artekoak izan ziren. Guztizko zenbatekoa 102.000 mila eurokoa izan zen, eta amortizatutako maileguen zenbatekoa 65.401 mila eurokoa izan zen. Mailegu horiek merkatuko baldintzetan kontratatu ziren. 2015eko abenduaren 31n, saldo erabilia, amortizatutako kostu-metodoaren arabera, 350.053 mila eurokoa izan zen epe luzera begira, eta 30.917 mila eurokoa epe laburrera begira. Erabilitako zenbatekotik, 243.750 mila euroko zenbatekoa interes-tasa finkora erreferentziatuta zegoen (20.000 euro interes-tasaren swap bidez, 17. oharra) eta 137.849 mila euroko zenbatekoak Euriborrera erreferentziatutako interesa sortzen zuen.

CAF Brasil Industria e Comercio SA mendeko sozietateak zirkulatuzailea finantzatzeko helburuarekin erabilitako kreditu-erraztasunak ditu. Horien gutxi gorabeherako zenbatekoa 148.122 mila errealekoa da (43.177 mila euroren baliokidea) eta epe laburrerako epemuga dute (290.067 mila erreal, edo 67.267 mila euro 2015eko abenduaren 31n). Zenbateko horiek Sozietate nagusiak bermatu ditu (270.067 mila erreal 2015eko abenduaren 31n bermatuta).

2016ko uztaillean, Inversiones en Concesiones Ferroviarias SA mendeko sozietateak 20.000 mila euroko zenbatekoa duen mailegua izan du erabilgarri. Mailegu hori sozietate nagusiak bermatu du eta zortzi urteko iraupena du. Sei urteko gabealdia du, eta Euriborrari erreferentziatutako interesa sortzen du. Mailegu horrek mailegu-emailearengandik jasotako ekarpenaren eta Inversiones en Concesiones Ferroviarias SAK atzerriko sozietateetan duen inbertsio-bolumenaren artean gutxieneko ratioa mantentzeko betebeharra finkatzen du. Ratio hori betetzen zen 2016ko abenduaren 31n.

CAF USA Inc. mendeko sozietateak 2015eko abenduaren 31n 30.000 mila dolarreko (27.586 mila euro) kreditu-lerroa zuen epe laburrerako epemugarekin. Zirkulatuzailearen beharrak finantzatzera bideratu zen eta sozietate nagusiak bermatzen zuen. Aipatutakoa 2016ko ekitaldian kitatu da.

1.178 mila euroko zenbatekoa duen gainerako finantza-zorretik, 138 mila eurok epe laburrerako epemuga dute (1.301 mila euro 2015eko abenduaren 31n eta horietatik 150 mila euro epe laburrera) eta mendeko sozietate ugari jasotako maileguei dagokie (merkatuko interes-tasa bati erreferentziatuta daude).

Aipatutako horrez gain, Taldeko sozietateek erabili gabeko 189.775 mila euroko (273.000 mila euro 2015eko abenduaren 31n) kreditu-erraztasunak dituzte. Horiek erabili gabeko factoring, kreditu-lerro eta mailegu gisa instrumentatuta daude eta batez ere Euriborrari gehi merkatuko diferentzial bati erreferentziatuta daude.

Epe luzera begira, kreditu-erakundeekin aurrez ikusitako zorrekiko amortizazioak jarraian daude zehaztuta (mila eurotan):

	2016/12/31		2015/12/31
2018	54.012	2017	83.094
2019	180.674	2018	71.209
2020	56.673	2019	296.700
2021	166.344	2020	36.492
2022 eta hurrengoak	190.442	2021 eta hurrengoak	174.673
Guztira	648.145	Guztira	662.168

17. FINANTZA-TRESNA ERATORRIAK

Finantza-tresna deribatuak erabiltzen ditu CAF taldeak bere etorkizuneko jarduerak, eragiketek eta eskudiru-fluxuek jasaten duten arriskuez babesteko, truke-tasaren gorabeheraz, batik bat (5.a oharra). Truke-tasarekiko babes moduan erabiltzen ditu CAF Taldeak deribatuak, haien aldaketek etorkizuneko kutxa-fluxuetan izan lezaketen ondorio negatiboa leuntzeko, salerosketak eta maileguak sozietate bakoitzak erabili ohi duen moneta ez den beste batean egiten direnean.

Era berean, integrazio globalaren metodoaren bidez integratutako hainbat sozietatek interes-tasen estaldura-kontratuak dituzte (5.a oharra).

Hona hemen 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n bateratutako egoera-balantzean zeuden deribatuen (arrazoizko balioko estaldurakoak, gehienbat) balorazio-saldo garbien osaera:

2016ko ekitaldia

Salmentako deribatuak dibisan 2016/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2017	2018	2019ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak (*)	644.214.550	79.234.468	55.313.750
Libra esterlinaren truke-aseguruak	36.442.339	138.283.706	94.422.445
Euroaren truke-aseguruak	15.623.445	-	-
Brasilgo errealararen truke-aseguruak	143.348.888	-	-
Koroa suediarretara trukatzeko aseguruak	224.317.236	19.185.635	-
Australiako dolarren truke-aseguruak	14.789.903	55.404.595	9.806.539
Taiwaneko dolarretako truke-aseguruak	463.285.969	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-aseguruak	490.954.194	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	2.723.626.945	-	-
Kanadako dolarraren truke-aseguruak	880.705	-	-
Hungariako florinen truke-aseguruak	975.898.338	-	-

(*) CAF USA Inc. eta Provetren sozietateetako inbertsio garbiaren estaldura sartzen da, AEBko 233.521 mila dolarretan.

Erosketako deribatuak dibisan 2016/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2017	2018	2019ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	39.364.913	-	34.109.000
Euroaren truke-aseguruak	163.634.381	49.009.054	-
Brasilgo errealararen truke-aseguruak	11.654.562	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	59.767.000	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	5.677.835	-	-

Maileguen epemugak (dibisatan)

Interes-tasetatik eratorritakoak	2017	2018	2019ko ekitaldia eta hurrengoak
Swap Euribor	-	-	20.000.000 EUR
Cross-currency-swap CDI	72.000.000 BRL	-	-
Swap LIBOR	15.838.944 USD	18.598.760 USD	95.633.624 USD

Mila eurotan

	Arrazoizko balioa		Eskudiru-fluxuak	
	2016/12/31	2015/12/31	2016/12/31	2015/12/31
Estaldurak:				
Dolarraren truke-aseguruak	(36.255)	(18.467)	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	(6.014)	195	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	(8.219)	(64)	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	(9.115)	6.041	-	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	(131)	(131)	-	-
Truke-aseguruak eurotan	(9.134)	(101)	-	-
Australiako dolarretan dauden truke-aseguruak	47	-	-	-
Truke-aseguruak koroa suediarretan	(439)	(365)	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-asegurak	2.047	7.217	-	-
Taiwaneko dolarren truke-aseguruak	900	739	-	-
Hegoafrikako randaren truke-aseguruak	-	(7)	-	-
Hungariako florinen truke-aseguruak	2	191	-	-
Interes-tasen truke-aseguruak	(54)	(100)	(5.434)	1.195
Balorazioa, itxieran (*)	(66.365)	(4.852)	(5.434)	1.195

(*) Zerga mailako eragina kontuan hartu aurretik.

2015eko ekitaldia

Salmentako deribatuak dibisan 2015/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2016	2017	2018ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak (*)	366.133.945	138.995.784	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	28.999.253	-	68.204.871
Euroaren truke-aseguruak	20.550.367	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	115.113.533	-	-
Korea suediarretara trukatzeko aseguruak	276.206.561	-	-
Australiako dolarren truke-aseguruak	500.000	-	-
Taiwaneko dolarretako truke-aseguruak	687.732.668	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-aseguruak	520.982.164	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	2.257.637.478	-	-
Kanadako dolarraren truke-aseguruak	3.027.862	-	-
Hegoafrikako randaren truke-aseguruak	18.357.300	-	-
Hungariako florinen truke-aseguruak	5.019.184.783	-	-

(*) CAF USA Inc. eta Provetren sozietateetako inbertsio garbiaren estaldura sartzen da, AEBko 163.940 mila dolarretan.

Erosketako deribatuak dibisan 2015/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2016	2017	2018ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	36.048.990	17.028.630	-
Euroaren truke-aseguruak	65.653.484	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	44.983.891	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	59.767.000	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	2.500.000	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-aseguruak	3.638.765	-	-

Interes-tasetatik eratorritakoak	Maileguen epemugak (dibisatan)		
	2016	2017	2018ko ekitaldia eta hurrengoak
Swap Euribor	-	-	20.000.000 EUR
Cross-currency-swap CDI	114.800.000 BRL	-	
Swap LIBOR	20.206.653 USD	21.238.584 USD	108.832.744 USD

2016ko eta 2015eko ekitaldien amaieran, SEM Los Tranvías de Zaragoza SA sozietate elkartuak (9.a oharra) hainbat finantza-truke ditu kontratatuta, finantza-zorren nominalarekin lotuta. Finantza-truke horiek eskudiru-fluxuen estaldurarako tresna gisa izendatu dira interes-tasaren arriskuagatik eta Taldeari dagokion balorazioa efektu fiskalaren 5.800 mila euro garbikoa zen 2016ko abenduaren 31n (5.229 mila euro 2015eko abenduaren 31n). Zenbateko hori 2016ko abenduaren 31ko balantze bateratuko "Ondare garbia – Balio-aldaketak eragindako doiketak – Estaldura-eragiketak" epigrafean sailkatu da.

Estaldura-tresnaren epemuga bat dator eskudiru-fluxuak gertatzea aurrez ikusitako ekitaldiarekin.

Jarraian, ekitaldi bakoitzeko itxierako balorazioaren eta egoera-balantzean azaltzen diren saldoen arteko bateratzea azaltzen da (mila eurotan):

	2016	2015
Aktibo ez-korrontea (9. oharra)	12.861	22.068
Aktibo korrontea (13. oharra)	45.382	32.864
Pasibo ez-korrontea (15. oharra)	(13.574)	(23.091)
Pasibo korrontea (15. oharra)	(116.468)	(35.498)
Balantzearen guztizko garbia	(71.799)	(3.657)
Arrazoizko balioa	(66.365)	(4.852)
Eskudiru-fluxuak	(5.434)	1.195
Deribatu edo eratorrien balorazioa, guztira	(71.799)	(3.657)

2016ko ekitaldian, galera eta irabazien kontuan zordundutako eta egindako estaldura-eragiketen eraginkortasunik gabeko zatiari dagokion eragina 4.988 mila eurokoa izan da (192 mila euroko gastua 2015ean). Batez ere, estalitako kontu-sailen estimazioen zenbatekoan izandako aldaketek eragin dute hori.

Horrez gain, arrazoizko balioaren deribatuen balioak izan duen likidazioak eta aldaketak 18.145 mila euroko gastua eta 35.100 mila euroko gastua eragin dute 2016ko eta 2015eko ekitaldietan hurrenez hurren; zenbateko horiek estalitako kontu-sailen balioak jasan duen aldaketaren antzekoak dira.

Taldean estalitako kontu-sailak (Merkatuko Arriskuei buruzko 5.a oharrean zehaztutakoaren arabera) kontratu komertzial bakoitzean bildutako dibisan egindako eragiketak izan dira. Estalduren kontratazioko hasierako unean, eragiketa horiek konpromiso irmo (kasu horretan, arrazoizko balioa duten estaldura gisa erregistratzen dira) edo gertatzeko probabilitate maila altuko transakzio gisa (kasu horretan, eskudiru-fluxuaren estaldura gisa erregistratzen dira) osatzen dira.

18. ZERGA KORRONTEAK ETA GERORATUAK

2016ko abenduaren 31n, ikuskapenerako irekita zeuden batez ere azken lau ekitaldiak CAF Taldea osatzen duten sozietateetako jarduerari dagozkion zerga nagusiekin lotuta.

Sozietate nagusiak, 2007ko ekitalditik, Gipuzkoako lurralde historikoan ordaintzen ditu zergak Kontsolidazio Fiskaleko Erregimenean mendeko sozietate jakin batzuekin batera.

Taldearen kontabilitateko emaitzaren eta Sozietateen gaineko Zergari dagokion gastuaren arteko berdinkatzea hauxe da:

	Mila eurotan	
	2016	2015
Zergen aurreko kontabilitateko emaitza	59.329	60.409
Matrizearen zerga-tasa	28%	28%
Sozietateen gaineko zerga, matrizearen zerga-tasaren arabera kalkulatuta	16.612	16.915
Filialen zerga-tasa ezberdinak eragindako efektua	1.656	1.975
Salbuetsitako sarrerek eta fiskalki deduzigarriak ez diren gastuek eragindako efektua	(1.576)	3.471
Ekitaldian erregistratutako dedukzioen eta zerga mailako beste laguntza batzuek eragindako efektu fiskala	(148)	(4.217)
Aurreko ekitaldietan onartu edo erregistratu gabeko geroratutako zergek edo zerga-kredituek eragindako efektu fiskala	5.606	(549)
Ekitaldian onartutako doikuntzak aurreko ekitaldietako Sozietateen gaineko Zergarekin lotuta	(99)	137
Zerga-tasan gertatu diren aldaketak	(2)	63
Galera eta irabazien kontu bateratuan aitortutako zergak eragindako gastua, guztira (sarrera)	22.049	17.795
Zerga korronteak eragindako gastua (sarrera) (*)	12.759	12.412
Zerga geroratuak eragindako gastua (sarrera)	9.290	5.383

(*) Aurreko ekitaldietako sozietateen gaineko zergak eta doikuntzak biltzen ditu.

Sozietate nagusiak Sozietateen gaineko Zergari buruzko 7/1996 Foru Arauko 39. artikuluan aurrez ikusitako pizgarri fiskala jaso zuen 2013an. 2016ko abenduaren 31n, Sozietateak pizgarri harekin lotutako inbertsio-konpromiso guztiak gauzatu ditu (13. oharra).

Sozietate nagusiak, 2016an, Sozietateen gaineko Zergari buruzko 2/2014 Foru Arauko 36. artikuluan aurrez ikusitako erregimenari heldu dio 6.337 mila euroko zenbatekoarekin. Berrinbertsio-konpromisoa, 13.500 mila eurokoa, batez ere 2016ko ekitaldian sozietate nagusiak eta zerga-kontsolidazioko erregimena osatzen duten gainerako erakundeek ibilgetu materialeko eta ukiezineko elementuetan egindako inbertsioetan gauzatu da.

Egotzitako zerga-kargaren eta, ekitaldi horretan, atxikitako egoera-balantze bateratuko aktiboaren edo pasiboaren "Zerga geroratuengatik aktiboak" eta "Zerga geroratuengatik pasiboak" epigrafeetan dago erregistratuta.

Honakoa da saldo horien osaera eta mugimendua:

	Mila eurotan				
	2015/12/31	Gehigarriak	Bajak	Bihurketako aldeak	2016/12/31
Geroratutako zerga aktiboak:					
Aplikatu gabeko dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (3.l oharra)	116.659	8.262	(24.205)	2.907	103.623
Denboran deduzigarriak ez diren zuzkidurak	36.829	9.972	(3.371)	1.675	45.105
NF 1/2013 balantzeen eguneraketa-eragina	3.145	1.685	(1.305)	-	3.525
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	4.475	1.719	(3)	732	6.923
	161.108	21.638	(28.884)	5.314	159.176
Geroratutako zerga pasiboak:					
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7, 8 eta 9 oharra)	118.711	6.848	(2.226)	10.131	133.464
Zorroko hornidurak	25.110	-	-	-	25.110
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	(71)	16	-	-	(55)
Lurren birbalorazioa (14. oharra)	11.829	-	-	-	11.829
Trukeko edo kanbioko aldeak	77	44	-	6	127
Merkataritza Funtsa	16	3	-	-	19
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	1.145	861	(363)	-	1.643
	156.817	7.772	(2.589)	10.137	172.137

	Mila eurotan				
	2014/12/31	Gehigarriak	Bajak	Bihurketako aldeak	2015/12/31
Geroratutako zerga aktiboak:					
Aplikatu gabeko dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboaren zerga-eragina (3.l oharra)	104.911	27.672	(15.811)	(113)	116.659
Denboran deduzigarriak ez diren zuzkidurak	50.648	3.595	(14.576)	(2.838)	36.829
NF 1/2013 balantzeen eguneraketa-eragina	3.718	-	(573)	-	3.145
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	4.565	679	(98)	(671)	4.475
	163.842	31.946	(31.058)	(3.622)	161.108
Geroratutako zerga pasiboak:					
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7, 8 eta 9 oharra)	112.426	6.509	(1.729)	1.505	118.711
Zorroko hornidurak	25.110	-	-	-	25.110
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	(61)	(36)	26	-	(71)
Lurren birbalorazioa (14. oharra)	11.829	-	-	-	11.829
Trukeko edo kanbioko aldeak	-	78	-	(1)	77
Merkataritza Funtsa	363	3	(350)	-	16
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	2.759	336	(1.934)	(16)	1.145
	152.426	6.890	(3.987)	1.488	156.817

Taldeak, 2016ko ekitaldian, 10.814 mila euroko zenbatekoa duten dedukzioak egiaztatzea aurrez ikusi du (7.506 mila euro 2015eko ekitaldian). Horiek, batez ere, I+G arloko dedukzioen eta zerga bikoitzagatik kenkarien ingurukoak dira. 2016ko zergaren aurreikuspenaren ostean aplikatu gabeko kenkarien zenbatekoa 88.205 mila eurokoa da (80.226 mila eurokoa 2015eko ekitaldian); zenbateko horretatik, 25.970 mila euro (Sozietate nagusiaren Talde fiskalarenak batez ere) "Zerga geroratuengatik aktiboak - Aplikatu gabe dauden dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak" epigrafean erregistratuta daude (31.275 mila euro 2015eko ekitaldian). Aktibatutako eta konpentsatu gabeko zerga-oinarri negatiboaren zenbatekoa 77.653 mila eurokoa da 2016ko abenduaren 31n (2015eko ekitaldian, 85.384 mila eurokoa zen). Zerga-oinarri negatibo horiek, batez ere, Sozietate nagusiko Talde fiskalari dagozkionak dira eta horien zenbatekoa 41.745 mila eurokoa da (40.976 mila eurokoa 2015eko abenduaren 31n). 17.610 mila euro, aldiz (10.453 mila euro 2015eko abenduaren 31n), CAF Brasil Industria e Comercio mendeko sozietateari dagozkie, eta 16.151 mila euro (31.299 mila euro 2015eko abenduaren 31n) Povetren SA de CVri. Zenbateko horien jatorriak aurreko ekitaldietan Ingurumena Babesteko Prokuradoretza Federalak (PROFEPA) ingurumena errespetatzen duten ondasunak ziurtatzeagatik bere aktiboaren zati handi baten zerga-amortizazio bizkortuagatik galeretan daude. Era berean, Provetren SA de CVk, 2016ko abenduaren 31n, pasibo geroratuaren zergagatik 89.352 mila euroko zenbatekoa du erregistratuta, finantza-egoeretan aktiboaren liburuetaiko zenbatekoaren eta Mexikon indarrean den araudiaren arabera % 30eko tasarekin kalkulaturako haien balio fiskalaren arteko aldi bateko diferentzia dela eta.

Azkenik, Ctrens mendeko sozietateak 38.595 mila euroko zenbatekoa duen zerga geroratuagatik pasiboa du erregistratuta 2016ko abenduaren 31n liburuetaiko duen balioarekiko emakidaren finantza-aktiboaren amortizazio fiskalak eritmo ezberdina duelako (25.253 mila euro 2015eko abenduaren 31n).

Oro har, aipaturako dedukzioen helburu diren aktiboek edo ondare-elementuek Taldean funtzionamenduan jarraitu behar dute aurrez ikusitako helburuekin lotuta gutxienez bost urteko epean edo, hiru urteko epean, ondasun higigarriak direnean, horien bizitza erabilgarria txikiagoa denean izan ezik. Hori dela eta, ez dira transmisioaren, errentamenduen edo erabiltzeko hirugarren batzuei egindako lagapenaren helburu bihurtuko, justifikaturako galeretan izan ezik.

Geroraturako zerga dela eta aktiboak berreskuratzearekin lotutako ziurgabetasuna kontuan hartuta, Taldeak eskaeren zorroaren ebaluazioan oinarritutako aktibazio-irizpidea mantentzen du. Irizpide horrek zehaztutakoaren arabera, Taldeak, gutxi gorabehera, aktibatu gabe ditu 81.130 mila euroko zenbatekoa duten dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (61.761 mila euro 2015eko ekitaldian). Dedukzio horiek hurrengo ekitaldietan aplikatzeko aukera dagoen heinean aktibatuko dira indarrean dagoen araudiak zehaztutako mugen eta epeen arabera. Horrez gain, Taldeak erregistratu gabeko aktiboaren geroraturako zergak ditu. Horiek ez dute epemuga zehatzik eta haien zenbatekoa 11.714 mila eurokoa da (12.413 mila eurokoa 2015ean).

Taldearen zerga mailako dedukzioen, aktiboaren geroraturako zergen eta zerga-oinarri negatiboaren zenbatekoa eta aplikatzeko epea honako hau da:

	Mila eurotan	
	2016/12/31	2015/12/31
Epemuga 2017an	366	366
Epemuga 2018an	855	847
Epemuga 2019an	385	407
Epemuga 2020an	577	577
Epemuga 2021ean	218	168
Epemuga 2022an	-	-
Epemuga 2023an	-	-
Epemuga 2024an	-	-
Epemuga 2025ean	7.607	3.499
Epemuga 2026an	8.258	8.352
Epemuga 2027an eta hurrengoetan	54.372	37.174
Epemugarik gabe	20.206	22.784
	92.844	74.174

Era berean, 2016ko ekitaldiko sozietateen gaineko zergaren estimazioaren eta azkenean aurkeztutako aitortpenaren arteko aldeak direla eta, 99 mila euroko sarrera sortu da (2015eko ekitaldian, 137 mila euroko gastua eragin zuen).

Indarrean dagoen legeriaren arabera, zergak ezin dira behin betikoz ordaindutakotzat hartu aurkeztutako aitortpenak zerga arloko agintariak ikuskatu arte edo lau urteko preskripzio-epaia amaitu arte. 2016ko ekitaldia ixtean, Taldeak 2012ko eta hurrengo ekitaldiak Sozietateen gaineko Zerga ikuskapenerako irekita zituen. Gainera, 2013ko ekitaldikoak eta hurrengoetakoak irekita ditu zergak Espainian ordaintzen dituzten sozietateen eta atzerriko sozietateen kasuan aplikagarriak diren gainerako zergetarako, aplikagarria den tokiko araudiaren arabera. Sozietate nagusiko administratzaileen ustez, aipatutako zergak behar bezala ordaindu dira; hori dela eta, eragiketei emandako zerga mailako trataeragatik indarrean dagoen araudiaren interpretazioan desadostasunak gertatuta ere, bertatik erator daitezkeen pasiboek (gauzatuko balira) ez lukete eragin aipagarririk izango honi atxikita azaltzen diren urteko kontuetan.

2013ko maiatzaren 14an, Beasaingo Udalak Sozietate nagusiarri jakinarazi zion 2009-2013 aldietako hainbat zergaren inguruko egiaztapeneko eta ikerketako jarduerak hasiko zituela. 2015eko maiatzean, eta jasotako ikuskapeneko akten ondorioz, 266 mila euroko ordainketa egin zen. Horretatik 235 mila euroko zenbatekoa 2014an eraturako zuzkidura aplikatu zen eta, bestalde, 223 mila euroko ordainketa egin zen. Zenbateko horretatik, 192 mila euroko zenbatekoak ibilgetu materialaren balorazio handiagoa eragin zuen. Sozietateak akta horiekin lotutako alegazioak aurkeztu zituen 2015eko ekitaldian. Gaur egun, alegazio horietako bati eta Sozietateak aurkeztu zuen eta gaur egun administrazioarekiko auzi-errekurtsoari eman beharreko erantzunaren zain daude.

19. ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK

Administrazio publikoekin ditugun saldoen osaera honakoa da 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n:

Kontzeptua	Mila eurotan							
	2016/12/31				2015/12/31			
	Aktiboa		Pasiboa		Aktiboa		Pasiboa	
	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea
Gizarte Segurantzza	-	6	-	9.338	-	6	-	8.134
Ogasun Publikoa-								
Balio erantsiaren gaineko zerga (9. oharra)	42.837	54.675	-	14.892	34.256	49.280	-	10.733
Beste batzuk	-	624	-	176	-	1.605	-	176
Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko zergaren konturako atxikipeak	-	-	-	8.609	-	-	-	8.797
Sozietateen gaineko Zerga (3.1 oharra)	-	13.426	-	969	-	8.451	-	647
Diru-laguntzengatik zordun den ogasun publikoa	-	658	-	-	-	397	-	-
Guztira	42.837	69.389	-	33.984	34.256	59.739	-	28.487

2011n, Balio Erantsiaren Zergaren Entitate Taldeen Erregimen Berezia eskuratu genuen eta horko partaide da Sozietate nagusia mendeko beste sozietate batzuekin batera.

20. HORNIDURA KORRONTEAK ETA EZ-KORRONTEAK

Epigrafe horien mugimendua hau izan da 2016an eta 2015ean (mila eurotan):

	Zuzkidura ez-korronteak	Zuzkidura korronteak				
		Kontratuaren arduradunak	Bermea eta laguntza teknikoa	Auziak	Beste homikuntza batzuk	Zuzkidura korronteak, guztira
Saldoa 2014/12/31n	5.075	147.133	108.123	7.694	2.379	265.329
Zuzkidura garbia	1.636	(20.737)	40.961	(3.355)	(340)	16.529
Zordunetak	(2.008)	(3.513)	(44.994)	(179)	(137)	(48.823)
Bihurketako aldeak	(254)	(706)	(594)	-	-	(1.300)
Intsuldaketak	77	(1.081)	(1.888)	-	-	(2.969)
Saldoa 2015/12/31n	4.526	121.096	101.608	4.160	1.902	228.766
Zuzkidura garbia (3.j, 3.k eta 18 oharra)	1.782	9.674	31.423	2.302	4.238	47.637
Zordunetak	(1.562)	(6.778)	(39.792)	(4.754)	(187)	(51.511)
Bihurketako aldeak	(95)	614	1.864	72	504	3.054
Intsuldaketak	(5)	(9)	-	-	-	(9)
Saldoa 2016/12/31n	4.646	124.597	95.103	1.780	6.457	227.937

Zuzkidura ez-korronteak

Taldeak laneko izaera duten hornidurak zuzkitzen ditu, "Hornidura ez-korronteak" epigrafean, iraganeko gertakariak direla eta sortutako betebeharrak bat dela medio. Betebeharra amaitzen denean, zenbait baliabide uztekoa da Taldea, hura kitatzeko. Sozietate nagusiko administratzaileek data horretarako eginiko kalkulurik onena da zenbatekoa, eta egungo balioarekin erregistratzen da, finantza-eragina nabarmena bada, betiere.

Kontratu mailako erantzukizunak, eta bermea eta laguntza teknikoa

Kontratu mailako arduetatik eratorritako zuzkidurak, batez ere, produkzio eta bidalketako egutegiaren arabera entregetan gertatu diren atzerapenen, eta adostutako kontratu mailako konpromisoaren eta kontubidezko kontratuekin lotutako zuzkiduren ondorio dira. Bermearekin eta laguntza teknikoarekin lotutako zuzkidurak konprometitutako etorkizuneko kontsumoen estimazioarekin lotuta daude (historikoetan eta azterketa teknikoetan oinarrituta) kontratuetan aurrez ikusitako berme aldia kontuan izanda. Zuzkidurak likidatzeko aurrez ikusitako egutegia aldatu egiten da kontzeptuaren arabera. Honako hauek dira betez besteko gutxi gorabeherako epeak:

– Kontratu mailako erantzukizunak: 1-2 urte

– Bermea: 1-4 urte (dagokion kontratu-akordioaren arabera, aldatu egiten da)

Honi erantsitako 2016ko galera eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafean 3.874 mila euroko sarrera erregistratu da (2015eko ekitaldian 32.294 mila euroko sarrera). Ekitaldia ixtean beharrezkoak diren kontzeptu horien horniduren eta aurreko ekitaldiaren itxieran erregistratutakoen arteko diferentziari dagozkio zenbateko horiek.

Kontratuak bermatzeko 2016ko eta 2015eko ekitaldietan emandako zerbitzuen gastuak (39.792 eta 44.994 mila euro, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren) erantsitako 2016ko eta 2015eko galera eta irabazien kontu bateratuko "Hornidurak" eta "Pertsonal-gastuak" epigrafeetan erregistratu ziren. Bermeen iraupena aldakorra izaten da kontratu-akordioaren arabera (batez besteko epea urtebete eta lau urte artekoa izaten da).

Taldeak 2008an kontratu bat sinatu zuen Caracaseko Metroarekin Espainian 48 tren fabrikatzeko eta hornitzeko. 2016ko eta 2015eko ekitaldiak ixtean, bezeroari tren guztiak bidalita zeuden. Kontratuak ezartzen dituen baldintzen ondorioz, 2016ko abenduaren 31n, Taldeak data horretan 66.535 mila euroko hornidura bat (66.535 mila euro 2015eko abenduaren 31n) du erata eta aurreko taulako kontratu-erantzukizunen atalean dago erregistratuta (12. oharra). Zuzkidura hori kontratu mailako erantzukizun bati lotuta dago eta, horrenbestez, ez dagokio aktiboarekin konpentsatzea (kontratu beharreko kontua) geroago horren inguruan bezeroarekin beste akordioaren bat adostu ezean. Ez dago kontratu horrekin lotuta auzitan dagoen egoerarik.

Auziak

2015eko ekitaldiaren amaieran, Sozietateak bezero batekin auzia zuen irekita kontratu bat baliogabetu izanarekin lotuta. Horretarako, gainera, atxikitako egoera-balantzeko "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk" epigrafean 9.201 mila euroko zenbatekoa zegoen erregistratuta. 2016ko maiatzean, Auzitegi Gorenak epaia eman eta kontratua bertan behera uztea justifikatu zuen. Epai horren ondorioz, 1.664 mila euroko zenbatekoa duen zuzkidura osagarria erregistratu da eta ekainean, guztira, 13.327 mila euroko zenbatekoa ordaindu da.

Sozietate nagusiko administratzaileen ustez, ez da 2016ko abenduaren 31n erregistratutakoez gain beste pasiborik sortuko.

21. SARRERAK ETA GASTUAK

a) Hornidurak

	Mila eurotan	
	2016	2015
Kontsumoak (*)	511.382	348.845
Beste enpresa batzuek egindako lanak	97.287	86.169
Guztira	608.669	435.014

(*) % 79 euroguneko monetatan; gainerakoa, batez ere, AEBko dolarretan eta Brasilgo errealetan (2015ean, % 77 eurogunean).

b) Ustiapeneko beste gastu batzuk

	Mila eurotan	
	2016	2015
Kanpoko Zerbitzuak	187.046	198.257
Zergak	3.381	2.320
Trafikoko eragiketen eta beste batzuen zuzkidurek eragindako aldaketa (12. eta 20. oharra) (9.519)		(36.817)
Kudeaketa korronteko beste gastu batzuk	5.815	1.236
Guztira	186.723	164.996

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAre eta mendeko sozietateen auditoria-zerbitzuei dagozkin ordainsariak (sei hilez behingo berrikusketak barne) 836 mila eurokoak izan dira (2015ean 798 mila eurokoak). Zenbateko horretatik, Deloitte izeneko mundu mailako erakundeko enpresek ikuskatutako sozietateen urteko ikuskapenei 582 mila euro dagozkie (2015eko ekitaldian 563 mila euro). Horrez gain, beste zerbitzu profesional batzuk direla eta zerbitzu-sariak fakturatu dira. Auditore nagusiak egindakoa 329 mila eurokoa izan da (178 mila euro 2015eko ekitaldian): auditoriarekin lotutako egiaztapen-zerbitzuekin lotutakoa 39 mila eurokoa izan da (68 mila euro 2015eko ekitaldian), zerbitzu fiskalekin lotutakoa 47 mila eurokoa (67 mila euro 2015eko ekitaldian), eta gainerakoa beste zerbitzu batzuekin lotutakoa izan da.

c) Ingurumenari buruzko informazioa

2016ko eta 2015eko ekitaldietan ez da ingurumena babestera eta hobetzera bideratutako sistemetan, ekipamenduetan eta instalazioetan inolako inbertsiorik egin.

2016ko ekitaldian, Taldeak ez du ingurumen-izaerako diru-laguntzak jaso.

2013ko azaroaren 15ean egindako Ministroen Kontseiluak 2013-2020 aldirako CO₂ igorpenen eskubideen doako azken esleipena onartu zuen eta Sozietateari aldi horretan 151.537 CO₂ tona igorri ahal izateko eskubideak eman zizkion. Esleitutako eskubideen bolumena baino gehiagoko igorpenak eginez geroz, beharrezkoa izango da merkatuan igorpen-eskubideak eskuratzea.

2016ko ekitaldian, Taldeak 15.572 tonako igorpenak (16.550 tona 2015ean) egin ditu. Aldi horretan 19.133 tona igortzeko eskubidea zuen (19.491 tona 2015ean); ondorioz, Sozietateak ez du pasiborik erregistratu ekitaldiaren amaieran. 2016ko eta 2015eko ekitaldietan, Taldeak ez du igorpen-eskubideen salmentarik egin.

2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, Taldeak ez zuen ingurumena babestu eta hobetzearekin lotutako auzirik edo kontingentziarik. Taldeko Sozietateen Administrazioaileen ustez, ez da enpresaren ingurumen-jarduera dela-eta pasibo aipagarriarik sortuko. Horregatik, egoera-balantze bateratu honetan ez dago hornidurarik kontzeptu horretarako.

2016ko ekitaldian, Taldeak 710 mila euroko gastuak egin zituen ingurumen arloan (2015eko ekitaldian 1.154 mila eurokoak).

d) Ustiapenerako laguntzak

2016an eta 2015ean emaitzetara bideratutako diru-laguntza gehienak deialdi ezberdinetan ministerioko hainbat programetatik lortutako diru-laguntzei dagozkienak dira eta justifikatu beharreko kostuak sortu dituzte.

Laguntza horiek itzuli egin behar dira (merkatuan indarrean dagoen interes-tasa eta guzti) proiektu horietan aurrez ikusitako I+Gko inbertsioak egiten ez badira.

Atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ustiapeneko beste sarrera batzuk" epigrafean 2016ko eta 2015eko ekitaldietan erregistratutako ustiapeneko diru-laguntzen zenbatekoak 2.585 mila eta 3.859 mila eurokoak izan dira hurrenez hurren.

22. BATEZ BESTEKO LANGILE KOPURUA ETA PERTSONAL-GASTUAK

2016ko eta 2015eko batez besteko langileen kopurua hau izan da:

Kategoria profesionala	Batez besteko langile kopurua	
	2016	2015
Kontseilariak	2	2
Goi mailako zuzendaritza	11	12
Enplegatuak	3.224	3.337
Langileak	4.246	4.444
Guztira (*)	7.483	7.795

(*) 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, langileen kopurua 7.587 eta 7.581 pertsonakoa zen, hurrenez hurren.

Langile gizonetzkoen eta emakumezkoen batez besteko kopuruak hauek izan dira 2016an eta 2015ean:

Kategoria profesionala	2016		2015	
	Gizonak	Emakumeak	Gizonak	Emakumeak
Kontseilariak	1	1	2	-
Goi mailako zuzendaritza	10	1	10	2
Enplegatuak	2.376	848	2.479	858
Langileak	4.096	150	4.296	148
Guztira	6.483	1.000	6.787	1.008

2016ko abenduaren 31n, Sozietateko Administrazio Kontseilua zazpi gizonetzko eta bi emakumezko osatzen zuten. 2015eko abenduaren 31n, administratzaile guztiak gizonetzkoak ziren.

Bestalde, hauek dira pertsonal-gastuak, zehaztuta (mila eurotan):

	2016	2015
Soldatak (3.j oharra)	292.784	297.294
Gizarte Segurantzza	86.056	87.919
Beste zenbait gastu	18.794	16.951
Guztira	397.634	402.164

23. ADMINISTRAZIO KONTSEILUARI BURUZKO INFORMAZIOA

a) Administrazio Kontseiluari egindako ordainketak eta beste zenbait prestazio

2016an eta 2015ean, Sozietate nagusiko Administrazio Kontseiluko kideen ordainsari orokorra 1.495 mila eta 1.477 mila euro ingurukoa izan da honako kontzeptu hauekin lotuta: soldatak, bititza-aseguruak, asistentzia-dietak eta ordainsari finkoak. Horrez gain, 2016an, Sozietate nagusiak epe luzerako aurrezki-sistemetara ekarpenak egin ditu eta horien zenbatekoa 90 mila eurokoa izan da (ez zen ekarpenik egin 2015eko ekitaldian). 2016ko eta 2015eko abenduaren 31n, Sozietate nagusiko Administrazio Kontseiluak eta gainerako filialek ez zuten egungo edo garai bateko Administrazio Kontseiluko kideei zuzendutako aurrerakinik bermerik edo krediturik emanda.

2016an, ekintzek edo ez-egiteek eragindako kalteekin lotuta administratzaileen erantzukizun zibileko aseguru-prima dela eta ordaindutako zenbatekoa 33 mila eurokoa izan da.

b) Administratzaileen aldetik izan daitezkeen interes-gatazka egoerekin lotutako informazioa

2016ko eta 2015eko ekitaldietan, Kapital Sozietateen Legean definitutakoaren arabera Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAko Administrazio Kontseiluko kideetako edota haiei lotutako inork ez die jakinarazi Administrazio Kontseiluko gainerakoei Sozietatearen interesekin izan zitzaizketen zeharkako edota zuzeneko gatazka-egoerarik.

24. GOI MAILAKO ZUZENDARITZARI EGINDAKO ORDAINKETAK

Sozietate nagusiko Zuzendaritza Gorenaren edo Goi mailako Zuzendaritzaren ordainsariak, 3.j. oharrean zehaztutakoarekiko osagarriak izan daitezkeenak, 2.041 mila eurokoak izan dira 2016ko ekitaldian (2.262 mila eurokoak 2015eko ekitaldian) Gobernu Korporatiboaren Txostenaren arabera "Zuzendaritza Gorena" denari dagokionez modu loteslean zehazten den moduan.

2016ko eta 2015eko ekitaldietan ez da negoziaren jardun arruntaz besteko eragiketarik egin zuzendariekin.

25. BESTELAKO INFORMAZIOA

a) Abalak, bermeak eta bestelako aktibo eta pasibo kontingente batzuk

2016ko abenduaren 31n, finantza-erakundeek eta aseguru-konpainiek hirugarren batzuen alde emandako bermeen eta abalen zenbatekoa 2.328.875 mila eurokoa izan da (1.929.828 mila eurokoa 2015eko abenduaren 31n). Batez ere, jasotako eskariak betetzeko abal teknikoak izan dira. Zenbateko horretatik, 23.342 mila euro Zientzia eta Teknologia Ministerioak (15. oharra) eta beste zenbait erakunde publikok emandako diru-laguntzen eta itzuli beharreko aurrerakinen abalei eta bermeei dagozkie (32.542 mila euro 2015eko abenduaren 31n).

2014ko martxoan, Brasilgo Defentsa Ekonomikoko Administrazio Kontseiluak (CADE), tren-fabrikatzaile ugariaren parte-hartzearekin lotuta (Brasilgo CAF Taldearen filiala barne) 2013ko maiatzean hasitako administrazioiko ikerketa burututakoan, lehiaren aurkako ustezko praktikek eratorritako administrazio-prozedurak abiarazi zituen. Sozietateak bere aurretiazko defentsa aurkeztu zuen eta agintariekin etengabe lagundu du eskatutako informazioa emanez. Prozesu horietatik eratorritako zehapen posibleak administrazioko isunak, gastu osagarri posibleak itzultzea, eskaintza berrietan aldi jakin batez inhabilitazio potentziala ezartzea eta/edo kargu kriminalak izan daitezke. Finantza-egoera bateratu hauek formulatu diren garaian, filial horrek ez du erreklamazio ekonomikorik jaso. Era berean, prozesu horren ondorioz, kontu korrontean 263 mila euroko zenbatekoa duen blokeoa dago eta horren inguruko helegitea aurkeztu dute. Data honetan, CAF Brasilek blokeo horren aurka aurkeztutako ekintzak balioetsi dituzte eta, gaur egun, kentzea behin betikoa izan dadin azken helegite berezia ebatzi zain daude.

Era berean, CADEk eta beste agintari batzuek (horien artean, Sao Pauloko Ministerio Público Estadualek-MP/SPk) egindako ikerketen ondorioz, prozedura judizialak abiarazi dituzte. Finantza-egoera bateratu hauek formulatu diren datan, CADEren ikerketaren ondorioz irekitako prozesuetako bakarra dago abian. Aldiz, gainerako prozesuetan, Taldea deklaratzeko edo defentsa aurkezteko deialdia jaso zain dago, oraindik inplikatu guztiei ez baitiete dei egin. Era berean, eta CADEk egindako ikerketen ondorioz, Kontuen Auzitegiak administrazioko prozedura ireki du. Hori dela eta, mendeko sozietateak 2016ko lehen seihilekoan aurkeztu du bere atariko defentsa. Prozedura horrekin lotutako ikerketek 2017. urtean aurrera jarraituko dutela aurrez ikusi dute.

b) Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldiari buruzko informazioa

Jarraian, 2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legeko Hirugarren Xedapen Osagarriak eskatutako informazioa azaltzen da (aipatutako legea 2014ko abenduaren 3ko 31/2014 Legeko bigarren azken xedapenak aldatu zuen). Urteko kontuak biltzen dituen memorian eragiketa komertzialetan hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia zehaztearekin lotuta 2016ko urtarrilaren 29an ICACek emandako ebazpenaren arabera prestatu da aipatutako informazioa.

	2016	2015
	Egun kopurua	Egun kopurua
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia	76,60	69,53
Ordaindutako eragiketen ratioa	81,82	73,91
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa	60,27	53,12
	Mila eurotan	Mila eurotan
Egindako ordainketak, guztira	462.120	408.351
Burutzeke dauden ordainketak, guztira	147.542	108.988

ICACek emandako Ebazpenak xedatutakoa betez, hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia kalkulatzeko, 2014ko abenduaren 3ko 31/2014 Legea indarrean sartu zen datatik hasita sortutako zerbitzuen prestazioei edo ondasunen entregari dagozkien eragiketa komertzialak hartu dira kontuan.

Ebazpen horretan aurrez ikusitako informazioa emateko helburu soiletarako, hornitzailetzat hartuko dira ondasunen edo zerbitzuen hornitzaileekin izandako zorreatatik hartzekodun komertzialak, egoera-balantzeko pasibo korronteko "Hornitzaileak" eta "Beste hartzekodun batzuk" kontu-sailean sartutakoak.

Merkataritza-eragiketarako berankortasunaren aurka egiteko neurriak ezartzen dituen 2004ko abenduaren 29ko 3/2004 Legearen eta 2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legearen ezarritako xedapen iragankorren arabera, sozietateari aplikagarri zaion legezko gehieneko epea 60 egunekoa da 2016ko ekitaldian, ordaintzeko epea edo data adostu denean izan ezik (kasu horretan, 30 egunekoa izango da).

26. ITXIERA ONDORENGO GERTAERAK

2016ko abenduaren 31n, 6.227.931 mila euro inguruko eskaera-zorria zuen kontratu irmoarekin eta konturako egindako fakturazioen zenbatekoak kenduta (4.869.061 mila euro 2015eko abenduaren 31n) (11. oharra). 2017ko urtarrilaren 31n, zenbateko hori 6.176.967 mila eurokoa zen (5.548.924 mila eurokoa 2016ko urtarrilaren 31n).

27. EUSKARAZKO ITZULPENERAKO GEHITUTAKO AZALPENA

Taldearen finantza-egoera bateratu hauek Taldeari aplikagarri zaion finantza-informazioa emateko araudi esparruan oinarrituta aurkeztu dira (ikus 2.a oharra). Taldeak aplikatutako kontularitzako praktika batzuk, araudi esparrua betetzen dutenak, baliteke ez bat etortzea oro har onartutako kontularitzako beste printzipio eta arau batzuekin.

Administrazio Kontseiluaren Onarpena

ANDRÉS ARIZKORRETA GARCÍA jauna	Presidentea
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilaria
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGUIRRE jauna	Kontseilaria
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
XABIER GARAIALDE MAIZTEGI jauna	Kontseilaria
JAVIER MARTÍNEZ OJINAGA jauna	Kontseilaria
CARMEN ALLO PÉREZ andrea	Kontseilaria
MARTA BAZTARRICA LIZARBE andrea	Idazkari Kontseilaria

Administrazio Kontseiluko idazkariak egin du eginbide hori CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES SAre eta CAF Taldea (bateratua) osatzen duten mendeko sozietateen Kudeaketa Txosten bateratua eta Urteko Kontu bateratuak formulatu ondoren, bertako kideek dokumentu hau sinatu dutela jakinarazteko. Aipatutako kontuak eta txostena 2016ko abenduaren 31n itxitako urteko ekitaldikoak dira eta 2017ko otsailaren 27an egindako saioan Administrazio Kontseiluko kideek egin dituzte. Elkarren segidan zenbakitutako 133 orri ditu agiriak, 6001 zenbaitik 6133 zenbakira arte (biak barne), eta testuaren amaieran administratzaileetako bakoitzak sinatu ditu.

Donostian, 2017ko otsailaren 27an.

Oniritzia

PRESIDENTEA

ANDRÉS ARIZKORRETA GARCÍA jauna

Oniritzia

KONTSEILUKO IDAZKARIA

MARTA BAZTARRICA LIZARBE andrea

Administrazio Kontseiluak Batzar Nagusiaren onarpenaren mende jarritako akordioak

Akziodunen Ohiko Batzar Nagusia, Egoitza sozialean, Beasainen (Gipuzkoa), egingo da 2017ko ekainaren 10ean, 12:00etan lehen deialdian eta, hala badagokio, hurrengo egunean, toki eta ordu berean, bigarren deialdian:

GAI ZERRENDA

Lehenengoa: Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAren 2016ko ekitaldiari dagozkion urteko kontuak eta kudeaketa-txostena, sozietateen talde bateratuko urteko kontuak eta kudeaketa-txostena, eta Administrazio Kontseiluaren kudeaketa-txostena aztertzea eta, dagokionean, onartzea.

Bigarrena: 2016ko ekitaldiari dagokion emaitza aplikatzeko proposamena onartzea; hau da, akzio bakoitzeko 0,58 euroko zenbateko gordinarekin dibidenduak banatzea.

Hirugarrena: kontuen auditoreak berriz aukeratzea.

Laugarrena: Estatutu Sozialak aldatzea:

4.1. Estatutu Sozialen 13. eta 20. artikulua aldatzea eta Kapital Sozietateen Legearen 406. artikulua indarrean dagoen idatzira aplikatzea.

4.2. Estatutu Sozialen 34. artikulua aldatzea eta edukia Kontseiluko Araudiaren 5.3 artikuluekin bat egitea.

Bosgarrena: Batzar Nagusiaren Araudiko 4., 10. eta 16. artikulua aldatzea gai-zerrendako 4.1 atalaren arabera Batzarraren iritzia mende geratuko diren estatutu mailako alaketetara egokitzeko, horiek onartuz gero.

Seigarrena: Kontseilarien Ordainketen Politikaren onarpena.

Zazpigarrena: Julián Gracia Palacín jauna kontseilari independente izendatzea.

Zortzigarrena: Administrazio Kontseiluan eskuordetzea, Kapital Sozietateen Legearen 297.1.b) eta 511 artikuluetan ezarritakoaren arabera, Merkataritza Erregistroko Araudiaren 319. artikulua eta gainerako araudi aplikagarria, ordezkatzeko ahalmen zehatza emanda eta akordio hau onartzen denetik bost (5) urteko epean, behin edo behin baino gehiagotan jaulkitzeko ahalmena, zuzenean edo taldeko sozietateen bidez, betebeharrak eta errenta finkoko edo beste mota batzuetako gainerako balioak (warrantak barne), Sozietateko edo enpresako beste sozietate batzuetako akzio bihur daitezkeenak, akzionistak lehentasunez harpidetzeko eskubidea baztertzeko ahalmena barne hartuta, betiere, lehentasunezko harpidetze-eskubidea baztertzeko azken ahalmen hori, baimentzearen unean, kapital sozialaren kopuruaren % 20ko gehieneko zenbatekora mugatzen bada. Administrazio Kontseiluari emandako eskuordetzearen balio gabetzea, 2014ko ekainaren 7an egindako akziodunen Batzar Nagusiaren akordioaren arabera.

Bederatzigarrena: 2016ko ekitaldiari dagokion Kontseilarien ordainketei buruzko urteko txostenaren gaineko kontsultarako bozketa.

Hamargarrena: Administrazio Kontseiluari eskumenak eskuordetzea aurreko akordioak formalizatzeko eta exekutatzeko.

Hamaikagarrena: Bilerako akta irakurtzea eta onartzea, egoki bada.

Eraitza aplikazio proposamena

Dibidenduen banaketara aplikatzea 19.883 mila euroko zenbatekoa. Banaketaren oinarria honako hau da: galera eta irabazien kontuko 1.546 mila euro, eta borondatezko erreserbetako 18.337 mila euro.

Administrazio Kontseilua

ANDRÉS ARIZKORRETA GARCÍA jauna	Presidentea
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilaria
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGUIRRE jauna	Kontseilaria
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
XABIER GARAIALDE MAIZTEGI jauna	Kontseilaria
JAVIER MARTÍNEZ OJINAGA jauna	Kontseilaria
CARMEN ALLO PÉREZ andrea	Kontseilaria
MARTA BAZTARRICA LIZARBE andrea	Idazkari Kontseilaria

Informazio hau 2017ko otsailaren 27an Sozietateko Administrazio Kontseiluaren konposizioari dagokio, data horretan formulatu baitziren Sozietatearen eta haren talde bateratuaren Urteko Kontuak, 2016ko ekitaldiari dagozkionak. Data horretan, Sozietatearen Administrazio Kontseiluko kideek kapital sozialaren % 0,005 zuten.

The cover features a blue and orange color scheme. A large orange semi-circle is in the top-left corner. The background is a blue-toned photograph of a modern tunnel with curved walls and ceiling, illuminated by recessed lights. The text is white and positioned within the orange semi-circle.

INFORMAZIO OSAGARRIA

2012-2016

Egoera Balantze Bateratuak

Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak

Burtsari Buruzko Informazioa

Egoera Balantze Bateratuak

2016, 2015, 2014, 2013, 2012 eko abenduaren 31ko (Mila eurotan)

Aktiboa	2016	2015	2014	2013	2012
Aktibo ez-korrontea:					
Ibilgetu ukiezina					
Merkataritza Funtsa	15	15	15	15	15
Beste ibilgetu ukiezin bat	40.129	34.719	37.673	35.172	42.036
	40.144	34.734	37.688	35.187	42.051
Ibilgetu materiala, garbia	229.309	240.787	271.839	286.593	300.102
Partaidetza-metodoa aplikatuta					
zenbatutako inbertsioak	18.572	14.308	12.257	14.902	13.167
Finantza-aktibo ez-korronteak	666.419	612.897	669.549	657.233	760.828
Zerga geroratuagatiko aktiboak	159.176	161.108	163.842	162.283	102.075
Aktibo ez-korrontea, guztira	1.113.620	1.063.834	1.155.175	1.156.198	1.218.223
Aktibo korrontea:					
Izakinak	60.287	86.253	180.504	159.857	250.827
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko					
beste kontu batzuk					
Salmenten eta zerbitzuen prestazioaren					
araberako bezeroak	1.306.363	1.120.483	1.107.006	1.040.576	761.312
Beste zordun batzuk	204.033	169.306	188.410	206.739	218.204
Zerga korronteagatiko aktiboak	13.426	8.451	6.493	17.604	12.844
	1.523.822	1.298.240	1.301.909	1.264.919	992.360
Beste finantza-aktibo korronte batzuk	140.480	122.423	123.945	97.703	129.025
Beste aktibo korronte batzuk	3.206	5.939	4.591	2.022	1.742
Eskudirua eta beste zenbait aktibo					
likido baliokide	392.022	297.440	197.111	127.150	76.682
Aktibo korrontea, guztira	2.119.817	1.810.295	1.808.060	1.651.651	1.450.636

Aktiboa, guztira	3.233.437	2.874.129	2.963.235	2.807.849	2.668.859
-------------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

2012 ekitaldiko datuak 2013 ekitaldiko memoria bateratuko 2.e. oharren arabera birsailkatu dira.

Pasiboa eta Ondare garbia	2016	2015	2014	2013	2012
Ondare garbia:					
Berezko funtsak					
Eskrituratutako kapitala	10.319	10.319	10.319	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863	11.863	11.863	11.863
Birbalorizazio-erreserba	39.119	39.119	39.119	58.452	58.452
Integrazio globalaren eta partaidetza-metodoaren bidez bateratutako sozietateetako eta sozietate nagusiko beste erreserba batzuk	758.268	734.288	691.777	618.264	554.784
Sozietate nagusiari esleitutako ekitaldiko emaitza	35.013	41.041	59.679	90.181	99.454
	854.582	836.630	812.757	789.079	734.872
Balio-aldaketen ondoriozko doiketak					
Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak	-	-	-	3.704	-
Estaldirako eragiketak	(5.908)	(5.142)	(6.212)	(2.882)	(4.449)
Bihurketako aldeak	(76.703)	(127.748)	(70.336)	(70.789)	(28.508)
	(82.611)	(132.890)	(76.548)	(69.967)	(32.957)
Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia	771.971	703.740	736.209	719.112	701.915
Interes minoritarioak	11.706	11.187	12.704	10.249	5.685
Ondare garbia, guztira	783.677	714.927	748.913	729.361	707.600
Pasibo ez-korrontea:					
Hornidura ez-korronteak	4.646	4.526	5.075	4.785	4.678
Finantza-pasibo ez-korronteak					
Kreditu-erakundeekiko zorrak	648.145	662.168	683.062	477.934	480.517
Beste zenbait finantza-pasibo	61.428	74.924	76.405	73.590	69.222
	709.573	737.092	759.467	551.524	549.739
Zerga geroratuengatikoko pasiboak	172.137	156.817	152.426	147.020	84.283
Beste pasibo ez-korronte batzuk	58.039	63.996	66.880	52.366	22.741
Pasibo ez-korrontea, guztira	944.395	962.431	983.848	755.695	661.441
Pasibo korrontea:					
Hornidura korronteak	227.937	228.766	265.329	335.027	348.681
Finantza-pasibo korronteak					
Kreditu-erakundeekiko zorrak	103.075	203.722	158.039	232.705	108.962
Beste zenbait finantza-pasibo	139.527	53.700	46.733	39.074	30.808
	242.602	257.422	204.772	271.779	139.770
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu gabeko beste kontu batzuk					
Hornitzaileak	376.531	352.153	463.067	460.652	439.866
Beste hartzekodun batzuk	657.056	355.596	293.197	252.808	369.900
Zerga korronteagatikoko pasiboak	969	647	3.513	1.866	1.089
	1.034.556	708.396	759.777	715.326	810.855
Beste zenbait pasibo korronte	270	2.187	596	661	512
Pasibo korrontea, guztira	1.505.365	1.196.771	1.230.474	1.322.793	1.299.818
Pasiboa eta ondare garbia, guztira	3.233.437	2.874.129	2.963.235	2.807.849	2.668.859

Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak

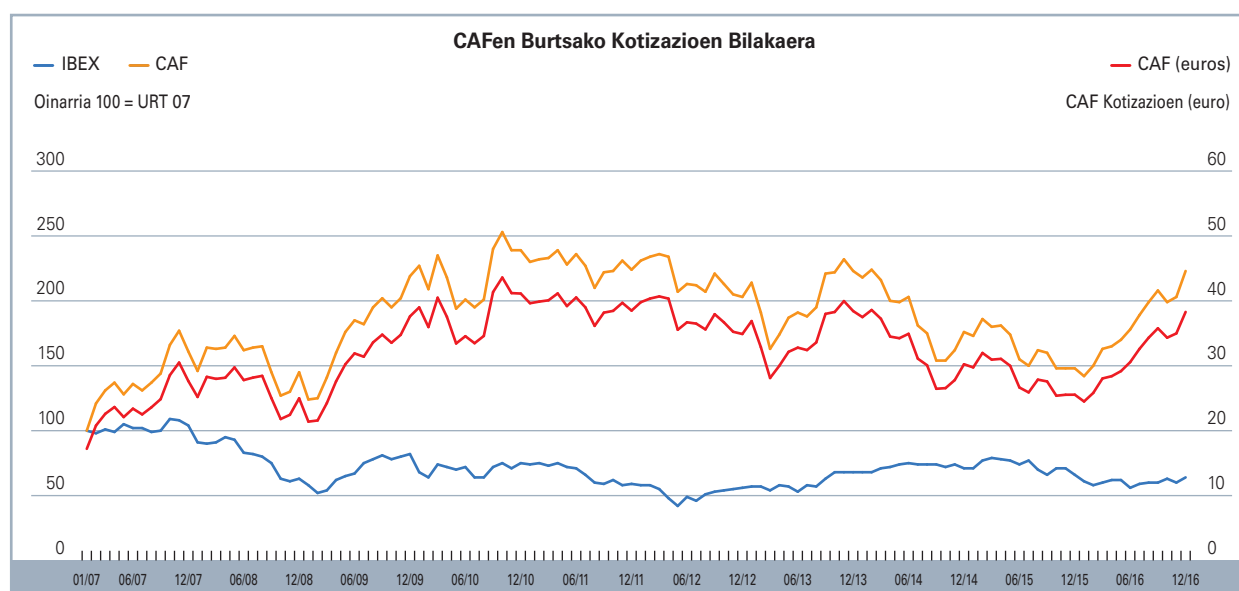
2016, 2015, 2014, 2013, 2012 eko abenduaren 31ri dagozkion (Mila eurotan)

(Zor) Hartzekoa	2016	2015	2014	2013	2012
Eragiketa jarraituak:					
Negozio-zifraren zenbateko garbia	1.318.200	1.283.591	1.447.141	1.535.240	1.721.186
+/- Amaitutako produktuen eta fabrikazioan daudenen izakinen arteko aldaketa	(15.474)	(126.137)	7.690	(149.530)	(222.057)
Enpresak bere aktiborako egindako lana	9.778	6.490	9.840	7.106	1.325
Hornidurak	(608.669)	(435.014)	(743.140)	(560.010)	(595.441)
Ustiapeneko beste sarrera batzuk	15.792	4.245	5.289	4.117	5.327
Pertsonaleko gastuak	(397.634)	(402.164)	(406.236)	(394.460)	(352.334)
Ustiapeneko beste gastu batzuk	(186.723)	(164.996)	(174.159)	(219.535)	(376.105)
Ebitda	135.270	166.015	146.425	222.928	181.901
Ibilgetuaren amortizazioak	(34.669)	(38.399)	(42.398)	(42.552)	(39.231)
Ibilgetua besterentzearen ondoriozko okerragotzea eta eragina	11.239	(833)	10.958	(29.065)	(1.282)
Ustiapenaren emaitza	111.840	126.783	114.985	151.311	141.388
Finantza arloko sarrerak	13.643	10.476	10.187	13.974	24.437
Finantza arloko gastuak	(72.819)	(56.632)	(47.252)	(47.687)	(35.273)
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldaketa	870	3	373	(275)	17
Trukeko edo kanbioko aldeak	5.916	(19.632)	(2.394)	(3.645)	(3.176)
Finantza-tresnak besterentzearen ondoriozko kaltea eta emaitza	(594)	(589)	4.357	1.013	355
Finantza arloko emaitza	(52.984)	(66.374)	(34.729)	(36.620)	(13.640)
Partaidetza-metodoaren bidez baloratutako erakundeen emaitza	473	-	200	(392)	17
Zergen aurreko emaitza	59.329	60.409	80.456	114.299	127.765
Irabazien gaineko zerga	(22.049)	(17.795)	(18.327)	(23.262)	(27.711)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza	37.280	42.614	62.129	91.037	100.054
Ekitaldiko emaitza bateratua	37.280	42.614	62.129	91.037	100.054
Honi egotzitakoa:					
Sozietate nagusia	35.013	41.041	59.679	90.181	99.454
Interes minoritarioak	2.267	1.573	2.450	856	600
Akzio bakoitzeko irabazia (eurotan) (2.e oharra)					
Oinarritzkoa	1,02	1,20	1,74	2,63	2,90
Diluitua	1,02	1,20	1,74	2,63	2,90

Burtsari Buruzko Informazioa

2016ko uztailaren 27an, administratzaileek Sozietateko akzio kopurua zatitzeko akordioa gauzatu zuten 2016ko ekainaren 11n akzio kopurua banatzea edo "splita" egitea onartzea onartuz Batzar Orokorrek emandako eskuordetzearen arabera. Eragiketa hark 2016ko azaroaren 30an izan zuen eragina eta, horren arabera, akzioen balio nominala, 3,01 eurokoa, bakoitzeko 0,301 eurora gutxitu zen.

2016ko abenduaren 31n, aipatutako Splitaren eragiketa egin ostean, Sozietateko kapital soziala bakoitzak 0,301 euroko balio nominala zuen 34.280.750 akziok osatzen zuten. Horiek guztiak kontu-idazpen bidez ordezkatur eta guztiak harpidetuta eta ordainduta zeuden (guztiak Burtsan kotizatzen dute).



	2016	2015	2014	2013	2012
Burtsa-kapitalizazioa					
Kapitalizazioa	1.312.952.725	875.873.163	1.036.478.476	1.317.409.223	1.196.398.175
Datuak akzioko					
Mozkin garbiak akzioko (BPA) (*)	1,02	1,20	1,74	2,63	2,90
Dibidenduak akzioko (*)	0,58	0,53	0,53	1,05	1,05
Kontabilitate-balioa akzioko (VC) (*)	22,52	20,53	21,48	20,98	20,48
Burtsa-ratioak					
PER (Batez besteko kotizazioa/BPA)	30,30	23,76	18,53	12,53	13,08
Batez besteko kotizazioa/EBITDA	7,84	5,87	7,55	5,07	7,15
PVC (Batez besteko kotizazioa/VC)	1,37	1,39	1,50	1,57	1,85
Errentagarritasuna dibidenduko	1,87%	1,85%	1,63%	3,18%	2,77%
Pay-out (Dibidendua/BPA)	56,79%	43,85%	30,16%	39,91%	36,19%

(*) Informazio hori 2016ko azaroaren 30ean akzioak zatitu izana kontuan hartuta aurkeztu da, aurreko ekitaldi guztietan bezala, alderatze-zeko moduan.



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.

BULEGOAK

ENPRESAREN HELBIDEA

Jose Miguel Iturrioz, 26
20.200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Espainia
Tel.: +34 943 880 100
Faxa: +34 943 881 420
caf@caf.net

BULEGO NAGUSIAK

Padilla kalea, 17, 6
28006 MADRIL
Espainia
Tel.: +34 91 436 60 00
Faxa: +34 91 436 03 96
caf@caf.net

AKZIODUN SAILA

Jose Miguel Iturrioz, 26
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tel.: +34 943 189 262 (arreta-
zerbitzurako telefonoa)
Faxa: +34 943 189 226
accionistas@caf.net

CAF ALEMANIA

Seidlstraße 26
80335 Munich
Alemania
Tel.: +49 (0)89 544 790 120
Faxa: +49 (0)89 544 790 250

CAF FRANTZIA

16 rue Friant
75014 Paris
Frantzia
Tel.: + 33 1 82 73 01 00
Faxa: + 33 5 62 91 05 77

CAF RAIL ERRESUMA BATUA

The TechnoCentre Puma Way
Coventry, CV1 2TT
Rail Erresuma Batua
Tel.: +44(0)2476 158195

CAF ITALIA

Via G. Parini, 2
20121 Milano
Italia
Tel.: +39 02 4975 9575
Fax: +39 02 4975 9575

CAF HERBEHEREAK

Graadt van Roggenweg 328 – 334
(Regus Business Centre)
3531 AH Utrecht
Herbehereak
Tel.: +31 (0)30 298 2290

CAF POLONIA

Emilii Plater 53/1116
00113 Warsaw
Polonia
Tel.: +48 22 5286788
Faxa: +48 22 5286701

CAF ESTATU BATUAK

1401 K Street, N.W. Suite 1003
20.005-3418 - WASHINGTON DC
Estatu Batuak
Tel.: 1 202 898 4848
Faxa: 1 202 216 8929

CAF MEXIKO

Eje 1 Norte (Mosqueta) Edificio
Oriente 1º piso
Col. Buenavista, Delegación
Cuauhtémoc c.p. 06350
Mexiko D.F.
Mexiko
Tel.: +52 55 568 875 43
Faxa: +52 55 568 811 56

CAFTXILE

Avda. de los conquistadores 1700,
Piso 27
Comuna de providencia
Txileko Santiago
Txile
Tel.: +56 2 473 7200
Faxa: +56 2 473 7290

CAF BRASIL

Rua Tabapua, nº81 - 10º andar
CEP 04533-010 ITAIM IBI
São Paulo
Brasil
Tel.: +55 11 3074-0600
Faxa: +55 11 3074-0624

CAF ARGENTINA

Chacabuco 380 1er Piso
C1069AAH
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Argentinako Errepublikak
Tel.: +54-11-4343-4500

CAF QATAR

Al Fardan Office Tower, 14th Floor,
West Bay, Doha
Qatar
Tel.: +974 44101506
Faxa: +974 44101500

CAF ALJERIA

Résidence «Petit Hydra» Entrée E107
Paradou, Hydra
Argel
Aljeria
Tel.: +213 021 60 08 07 / 021 46 26 38
Fax: +213 021 60 08 07 / 021 46 26 38

CAF INDIA PVT LTD

113-116, 1st Floor, Block - A, Naurang
House, 21, Kasturba Gandhi Marg,
New Delhi-110001
India
Tel.: +91 11 4025 0000/ 4734 0794
Faxa: +91 11 4734 0680

CAF MALAYSIA

20th Floor Menara Boustead,
69, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala
Lumpur
Malaysia
Tel.: +603 21449371
Faxa: +603 21418006

CAF RAIL AUSTRALIA PTY LTD

Level, 17, suite 5, 1 Margaret St.
Sydney NSW 2000
Australia
Tel.: +61 (0) 2 8084 5119
Fax: +61 (0) 2 8068 6983

CAFTURKIA

Altay Çeşme Mah. Çam Sk. No:16/14
D Blok DAP Royal Center
34843 Maltepe/Istanbul
Turkia
Tel.: +90 216 457 1227

CAF HUNGARY KFT.

Váci út 22-24, 7 emelet
1132 Budapest
Hungria
Tel.: +36 1 808 9444